



Wigilia poza domem

## Urodziło się dzieciątko



Nie da się policzyć ilu noworodków przyjęła dr Hanna Strużanowska

Fot. Marian Paluszkiwicz

Razem z pierwszą gwiazdką siadamy do stołu wigilijnego. Całą rodziną. Dom pachnie świerkiem, wypiekami domowymi, potrawami Świętej Wieczerzy. Wigilia w domu – to nasza tradycja, to nasz tryb życia.

A przecież życie nasze stwarza też takie sytuacje, kiedy Wigilię lekarz spotyka w szpitalu, policjant – na posterunku, kierowca – w drodze, strażak – przy gaszeniu ognia. W świętą noc pomyślmy o tych, którzy nie mogą spotkać się z całą rodziną. W swoim domu. Tak nakazuje tradycja – postawmy na stół o jedno nakrycie więcej. Dla przybysza.

### Tu nasz dom

Najstarszy szpital Wilna – szpital św. Jakuba. Od prawie pół wieku pracuje tu dr Hanna Strużanowska, położna i ginekolog, człowiek o niespotykanej w dzisiejszych czasach wrażliwości i dobroci.

Powiada, że porody przyjmuje u wnuczek tych kobiet, które przed dziesiątkami lat rodziły pod jej troskliwą

opieką. Nie chce zgodzić się, że Wigilia w „szpitalu u Jakuba” jest Wigilią poza domem.

– U nas zatarła się różnica, gdzie dom, a gdzie praca. Szpital to nasza rodzina i nasz dom. Ci, co tego nie odczuli i szpital dla nich nie był domem, odeszli. Zostali tacy, dla których nasze mury i nasza atmosfera są domem – mówi doktor Hanna, która dopiero przed chwilą wyszła z sali operacyjnej, gdzie miała kilkugodzinną operację.

### 25 grudnia – „na pęczki”

Tak, rzeczywiście, niejednokrotnie przypadał i jej dyżur na porodówce podczas wieczoru wigilijnego. Przecież porodu nie da się zaplanować na potem.

– Chociaż widocznie niektórym paniom to się udaje – żartuje.

Jak wynika z nieoficjalnej statystyki szpitalnej, w Wigilię rodzących przybywa nieco mniej niż zazwyczaj. Ale za to w pierwszym dniu Bożego Narodzenia panie jadą „na pęczki”.

W Wigilię, w pokoju lekarza, zawsze jest nakryty stół, opłatek. Gdy chwilowo nie ma żadnego porodu – personel siada do swojej wieczerzy, łamie się opłatek.

### Niepisana „międzynarodowa” umowa

Za czasów sowieckich również tak było, a nawet bardziej uroczyste niż teraz. Zakazany owoc zawsze jest słodszy, a przekora ludzka nie ma granic.

W szpitalu jest przestrzegana niepisana umowa – na katolickie Boże Narodzenie dyżury mają lekarze-Rosjanie, a na prawosławne święta do pracy idzie personel „rzymskokatolicki”.

Kiedyś nie wszystkim rodzącym paniom można było otwarcie złożyć życzenia świąteczne. Dziś lekarze bez obaw o utratę pracy łamią się opłatkami z rodzącymi, wybranymi przez los matkami, które w tym dniu wydają dzieci na świat.

(Dokończenie na str. 6)

### W NUMERZE:

#### Aktualności

3

Zbliżają się święta, dobrze jest wiedzieć, że w tych dniach pozbawione miłości zwierzęta nie będą cierpieły głodu. Wczoraj życie zostało podarowane wprawdzie tylko jednej nieszczęśliwej istocie, ale takie cuda może czynić każdy z nas.

#### Reportaż

7

18-letni Ruslan mógłby już opuścić szkołę. Ale nie ma gdzie jechać. Matka umarła, ojciec założył nową rodzinę i zapomniał o nim. Podobne tragedie przeżywa wielu. Więc nic dziwnego, gdy tu trafiają, są bardzo źli, źli na cały świat, za swe domowe tragedie, za swój los.

#### Konkursy

8

Dzień zajęć 14 najładniejszych Polek z całego świata był bardzo napięty – po 10 godzin próby, bez obiadu, a na spożycie kolacji nie starczało czasu.

#### Kolumna Kombatanka

20

Helena Michałowska składała w swym życiu trzy przysięgi. Wszystkie w obliczu Boga. Tą trzecią była przysięga małżeńska. Dochowała jej wierności aż do śmierci małżonka Jana, jak taka przysięga przewiduje. Dwie inne dotyczyły wierności Bogurodzicy Dziewicy i Ojczyźnie. Również była i jest im wierna.

#### Świat

21

Jeśli lew na monecie włożonej przez panią domu pod talerz wigilijnej zupy rybnej będzie miał głowę zwróconą w stronę jedzącego biesiadnika, tego czeka przez cały rok szczęście i dużo pieniędzy.

Drogi Czytelniku!

*Niech to Święto Narodzin Boga  
będzie najbardziej rodzinnym  
ze wszystkich świąt!*

**Bądźmy razem!**

*Zdrowia, pokoju, radości i  
dostatku*

życzy Redakcja

**Nowość!!!** W nowym sezonie - nowe ceny! Zniżka - 25%

**ODA**

- Po cenach producenta handlujemy obuwem, galanterią, skórzaną odzieżą.
- Szyjemy, reperujemy i farbujemy skórzaną odzież.
- Naprawiamy obuwie i galanterię.
- Przyjmujemy indywidualne zamówienia.

**Duży wybór skór i baranic!**  
godz. 8.00-18.00    godz. 8.00-15.00

**H.Manto g. 3**  
tel. 73 00 36, 8-299-07066

Rinktinės g.  
H.Manto g.  
3 ODA  
Turgus  
Kalvarijų g.

**Sentencja**

Nielatwo jest stawać z taką pokorą, jaką trzeba mieć w sobie, aby przyjmować. Dawać tak, jakby się zebrało.

Simone Weil



## Kalejdoskop aktualności

### Bez zagrożenia

– To, że wiceministrem oświaty i nauki Litwy został Polak, nie powinno przyczynić się do zaostrzenia stosunków między Litwinami i Polakami, wręcz odwrotnie – poinformował wczoraj na świątecznej kawie minister oświaty i nauki Algirdas Monkevičius.

Dzilbo na wiceministra mianowany został w tym tygodniu. Dziennikarze mediów litewskich bardzo się interesowali osobą Jana Dzilby, pytali ministra czy jest on kompetentny, kim jest z wykształcenia, czym się będzie zajmował itp. Monkevičius wyraził przekonanie, że kompetencje Jana Dzilby są wystarczające, aby mógł pełnić swe obowiązki. Dzilbo będzie pracował w sferze oświatowej polityki społecznej. „Będziemy się starali zorganizować pracę w ten sposób, aby nie było żadnego zagrożenia ani dla szkół litewskich, ani polskich, aby się toczył naturalny proces”, stwierdził Monkevičius.

### Ten bój przegrali

Opozycyjna frakcja koalicji socjaldemokratycznej będzie apelowała do prezydenta, aby nie podpisywał nowelizacji ustawy o emeryturach z tytułu państwowych ubezpieczeń społecznych oraz ustawy o ubezpieczeniu społecznym z tytułu choroby i macierzyństwa.

Najwięcej kontrowersji wzbudziły poprawki do ustawy o emeryturach, które od 1 stycznia 2001 ograniczą wypłatę emerytur pracującym emerytom. Rząd twierdzi, że przyjęte poprawki do ustawy o emeryturach pomogą zbilansować budżet Funduszu Ubezpieczeń Społecznych (Sodry). Przedstawiciele opozycji prawicowej oświadczyli, że gdyby przedstawiciele opozycji lewicowej licznie uczestniczyli w głosowaniu, poprawki do ustawy o emeryturach nie zostałyby przyjęte.

### Zamiana komisarza

Komisarz generalny Departamentu Policji Visvaldas Račkauskas zostanie odwołany ze swego stanowiska.

Z wejściem w życie znowelizowanej ustawy o policji, zmienił się też tryb mianowania komisarza generalnego Departamentu Policji. Dotychczas mianowany przez ministra spraw wewnętrznych komisarz generalny obecnie będzie wyznaczany przez prezydenta na wniosek ministra spraw wewnętrznych i za aprobatą rządu.

### Dyplomata zaufania politycznego

Sygnatariusz Aktu Niepodległości, były parlamentarzysta Egidijus Bičkauskas w służbie dyplomatycznej będzie pracował jako dyplomata zaufania politycznego.

„MSZ zastanawia się, gdzie będzie pracował Bičkauskas” – powiedział wczoraj dyrektor Departamentu Informacji i Kultury MSZ Petras Zapolskas. Zgodnie z ustawą o służbie dyplomatycznej z mianowanymi przez ministra SZ dyplomatami zaufania politycznego jest zawierana terminowa umowa o pracę, która z czasem może być zastąpiona bezterminową.

### Szef narodowych socjalistów „zalegalizował się”

Pochodzący z Szawel Mindaugas Murza porzucił swoją niezalegalizowaną Litewską Partię Narodowo-Socjalistyczną.

Jak informuje dziennik „Lietuvos žinios”, Murza przyznał, że trzy tygodnie temu napisał podanie i wstąpił do Partii Logiki Życia, kierowanej przez byłego pierwszego mera Wilna Vytautasa Bernatonisa.

### Ratyfikacja umowy o granicy

Gubernator obwodu kaliningradzkiego Władimir Jegorow twierdzi, że umowa o granicy państwowej z Litwą zostanie ratyfikowana przez Dumę Państwową w Rosji.

Kwestie ratyfikacji umowy zostaną omówione podczas przewidzianej wizyty prezydenta Litwy Valdas Adamkusa w Rosji na początku roku przyszłego.

### Kto zabił krowę?

Frakcja koalicji socjaldemokratycznej twierdzi, że konserwatyści „przesadzili” ze swoją akcją propagandową zbierania pieniędzy i wypłacenia odszkodowania mieszkance rejonu poswolskiego za krowę, którą ponoć zastrzelił przedstawiciel opozycji.

Centrum informacyjne koalicji socjaldemokratycznej Brazauskasa opublikowało wczoraj komunikat prasowy, głoszący, że prokuratura okręgowa w Poniewieżu odrzuciła podejrzenia, iż przedstawiciel opozycji mógł się przyczynić do zabicia krowy.

### Świąteczny rozkład komunikacji miejskiej

Samorząd m. Wilna informuje, że w wieczór wigilijny, 24 grudnia, w Wilnie o godzinę dłużej będzie czynna komunikacja miejska.

Dodatkowe rejsy będą miały trolejbusy na trasach 2, 3, 4, 5, 7, 11, 16, 17, 19 oraz autobusy linii 2, 4, 5, 10, 11, 17, 18, 20, 22, 23, 26, 30, 31, 34, 36, 40, 43, 44, 53, 54, 55A.

Dziś w Wilnie odbędzie się tak zwane „Bluko šventė”. Tego dnia o godz. 16 ruszy pochód aleją Giedymina od placu Savivaldybės do Placu Łukiskiego. W czasie pochodu – od godz. 16 do 16.30 ograniczony zostanie ruch samochodowy na alei Giedymina. W sobotę instytucja publiczna „Užupio angelas” organizuje marsz od kawiarni na Zarzeczcu do skrzyżowania ulicy Połockiej i Krivių, gdzie się odbędzie bożonarodzeniowe święto „Rynek drewniany na Zarzeczcu”.

(inf. wl., ELTA, BNS)

Święto Bożego Narodzenia dla parafian z Lazdynai – szczególnie

# Pierwsza Msza Święta

Jeszcze nie na stałe, bo nie jest wykończona. Nie będzie chwilowo uroczystego otwarcia, które zapowiada się prawdopodobnie na koniec stycznia.

Ale, najważniejsze, że tegoroczna msza bożonarodzeniowa odbędzie się w nowym kościele. Nie tylko dlatego, że kaplica nie jest już w stanie pomieścić wszystkich wiernych, ale jest też zwykła ludzka ciekawość – jak to nasz kościół wygląda. Właśnie nasz, tak sądzi zapewne każdy parafianin, który choć w minimalnym stopniu przyczynił się do powstania tej świątyni. Nieważne, datkiem pieniężnym, czy też czynem.

### Narodziny

Najpierw narodziła się parafia. Równiutko dziesięć lat temu. Parafia Salezjanów pod wezwaniem św. Jana Bosko. Budowę (najpierw kaplica, potem kościół) zaczęły powstawać później.

Ta parafia jest szczególna. Szczególna nie dlatego, że była jedną z pierwszych, nowych parafii stołecznych (najpierw powstała wirszulińska), ale chyba dlatego, że tu, u stóp drewnianego krzyża, który postawiono w miejscu budowy przyszłego kościoła, zaczęli się zbierać wierni. Najpierw małe grupki, potem coraz większe. A kiedy nadeszły jesienne deszcze i zimowe śnieżyce znajdowali sobie locum – to w pobliskiej szkole, to w przedszkolu. Ksiądz Izidor Sadowski, który przepracował dziesiątki lat w parafiach Kanady i który był od początku budowy kaplicy, kiedyś powiedział, że urzekł go śpiew słowika. Miał w tym sporo racji, gdyż takiej scenarii, w jakiej odprawiane były pierwsze msze – naprawdę trudno wyobrazić. Zielone pagórki porośnięte sosnowymi laskami, a u podnóża jednego właśnie był ten krzyż i ten połowy ołtarz...

### Dzieci rysowały kościół

Pierwszym człowiekiem, który „dotknął” budowy był znany architekt wileński Vytautas Čekanaukas. On to zaprojektował świątynię. Zresztą, jak przed laty, również dzielnicę lazdynajską, za którą otrzymał wysokie odznaczenie państwowe. Bez kościoła była jak gdyby nie wykończona, więc kiedy nadeszły inne czasy, czuł się zaszczycony, że to właśnie jemu po-



Świątynia w której każdy znajdzie miejsce

Fot. Marian Paluszkiwicz

wierzono opracowanie projektu Domu Bożego. Znow cisną się wspomnienia. Przypominam, jak kiedyś w rozmowie, żartobliwie powiedział: „Szkoda, że nie wiedziałem, iż mogłem mieć sporo pomocników”. A mianowicie uczniów szkół lazdynajskich, którzy uczestniczyli w specjalnie ogłoszonym konkursie rysunkowym pt: „Jak wyobrażam sobie nowy kościół?”. Zgłosili szereg wizji. Dziecięcych. Co prawda, żadna nie została urzeczywistniona, ale najważniejsze, że rysowali, że „widzieli” swą świątynię, nic więc dziwnego, że dziś w kościele jest sporo młodzieży.

Zresztą, jak mogło być inaczej w parafii noszącej imię św. Jana Bosko, opiekuna młodzieży. Tak się szczęśliwie złożyło, że wszyscy kapłani tu pracujący z prawdziwym powołaniem pełnią misję patrona tego Domu Bożego.

### Krótkie lata długich oczekiwań

Kościół zaczęto budować w roku 1997. Czyli dopiero przed trzema laty i kiedy się pomyśli, że już

tegoroczna Msza Bożonarodzeniowa zostanie odprawiona właśnie tu, to aż dziw ogarnia z powodu takiego tempa.

Może dlatego, że tyle powojennych lat stolica była pozbawiona nowych świątyń, z takim samozaparciem, z takim poświęceniem, budowane są właśnie w latach odbudowy – nowe.

Najpierw powstał kościół pod wezwaniem bł. Jerzego Matulewicza w Wirszuliszkach, drugim jest kościół św. Jana Bosko w Lazdynai. Byłoby jeszcze szybciej, gdyby znalazły się pieniądze, bo środków ciągle brak i z tego powodu prace się przewlekają.

Rok temu, w styczniu, rodząca się świątynia miała dzień szczególny. Nie tylko dlatego, że była to 111 rocznica narodzin, a faktycznie śmierci (gdyż dla świętych dzień śmierci jest jednocześnie dniem narodzin do innego życia) Jana Bosko.

W tym to właśnie dniu odbyło się wyświęcenie dzwonu, który do parafii wileńskiej „przywędrował” z najsłynniejszej Odlewni Dzwonów Braci Felczyńskich w Polsce. Ponieważ każdy dzwon, który zawisa w dzwonnicy świątyni, otrzymuje imię - lazdynajski nie był wyjątkiem. Otrzymał imię patrona parafii.

Jak mówi architekt, nowy kościół jest obliczony na 800-900 osób. Według kapłanów – znajdzie tu miejsce każdy, kto przyjdzie do tego Domu Bożego...

Helena Gładkowska

### Panu Prezesowi Czesławowi Okińczycowi

Serdeczne wyrazy głębokiego współczucia

z powodu śmierci

Ojca

składają zespół Radia „Znad Wilii”

pracownicy Agencji Reklamowej „Euroreklama”

### Wyrazy współczucia dla Pana Czesława Okińczyca

z powodu śmierci

Ojca

składa PLL LOT w Wilnie

### Serdeczne wyrazy głębokiego współczucia Czesławowi Okińczycowi

z powodu śmierci

Ojca

składa zespół „Kuriera Wileńskiego”

Dary dla czworonożnych sierot nabyto za pieniądze zebrane w czasie akcji

# Życie w prezencie

W obecnych czasach można sprezentować dosłownie wszystko, ale wyobraźcie sobie, że byliśmy świadkami wydarzenia, gdy prezentem było – życie!

Wczoraj jedno nieszczęśliwe, zrozpaczone stworzonko przestało być bezpańskim, otrzymało bowiem w prezencie na święta – własną panią.

## Uczniowie – zwierzacom

Budynek Służby Kwarantanny Bezdomnych Zwierząt można nie tylko zobaczyć, ale też usłyszeć z daleka.

Jeszcze nie widać szarych, mrowianych ścian, a już ucho „łapie” płacz kilkunastu bezpańskich psów i kotów. Właśnie płacz, a nie skowyt, piski, miauczenia.

W piątek na podwórko Służby zajechał zwykły osobowy samochód, nie zaś „gazik” z nową partią „więźniów”. Wsiadających z samochodu ludzi, przez zakratowane okna uważnie obserwowało kilkadziesiąt par oczu. Płacz na chwilę ucichł.

Ewa, Edek i Mirek są uczniami Wileńskiej Szkoły Średniej im. Władysława Syrokomli. Do Służby Kwarantanny przyjechali w towarzystwie Gracjana Jagiełło, wicedyrektor szkoły oraz Grażyny Berdešūt, nauczycielki biologii.

– Przybyliśmy tutaj w roli św. Mikołajów, przywozimy mieszkańcom tej placówki w darze smakołyki – oznajmiła pani Gracjana. Chłopcy zaś dzwignęli ogromne pudła, po brzegi wypełnione konserwami „Playcat” i „Playdog” oraz suchym pokarmem. Dary dla czworonożnych „sierot” nabyto za pieniądze zebrane w czasie akcji, która odbyła się niedawno w syrokomłowie.

– Gdy ogłosiliśmy akcję, nie spodziewaliśmy się aż takiej aktywności uczniów. Każdy chciał pomóc tym nieszczęśliwym, skrzywdzonym przez ludzi stworzonom. Ogółem zebraliśmy 150 litów – powiedziała Grażyna Berdešūt.

Ewa Bogdanowicz we wrześnie utraciła swoją wierną pupilkę, czteroletnią sukę Rikę.

– Gdy rodzice zapytali, co chcę otrzymać w prezencie pod choinkę, odpowiedziałam, że psa.

W szkole akurat trwała akcja, więc postanowiłam, że po nowego przyjaciela udam się nie na bazar, tylko tutaj – mówiła wzruszona dziewczynka, z niecierpliwością czekając na chwilę, gdy wreszcie pozwolą jej obejrzeć piesków.

Pani Weronika Chmielewska, operator Służby, prowadząc nas do zwierzaków opowiada historię każdego z nich.

Długi korytarz z zielonymi drzwiami. W drzwiach są okna. Po lewej stronie korytarza „mieszkają” psy, po prawej – koty. W cementowych celach, przytulone do siebie, grupkami siedzą wystraszone, drżące istotki. W pomieszczeniu panuje przeraźliwy smród, ponieważ zwierzaki załatwiają się w swoich mieszkankach.

– Nie ma kto, ich, biedaków, wyprowadzać na spacer, pracuje tu kilka osób, a zwierzaków jest około 30 – 14 piesków i 12 kotów. Serce boli, gdy patrzę na te zabiedzone „sierotki”, przynoszę im czasami z domu kaszę lub zupkę. Przecież za pieniądze wydzielane przez państwo nie da się ich wykarmić – powiedziała pani Weronika.

## Dzeki

Wreszcie Ewa wybrała sobie psa. W końcu korytarza, opuszczona przez ludzi i towarzyszy niedoli (jedna w celi) siedziała zrezygnowana psinka. Miała smutny wzrok i chorą łapkę.

– Tę biedulkę przywieziono do nas 14 grudnia, wałęsała się po śmietnikach. Wszyscy nasi obecni mieszkańcy to kundelki, natomiast ona jest rasowa – to azjatycki owczarek. Jest jeszcze bardzo młoda, ma dopiero dziesięć miesięcy – przedstawiła psinkę pani Weronika.

Ewa przyglądała się psince, a ta przez brudną szybę obserwowała Ewę.

– Zabiorę ją do domu – zdecydowanym głosem oznajmiła Ewa.

Jednak pani Weronika poradziła dziewczynce, aby przedtem po-

radzić się z rodzicami.

– Piesek na ciebie będzie czekał – uspokoiła Ewę.

Po chwili odbył się pierwszy spacer Ewy i jej nowej przyjaciółki. Dzięki, po takie psinka otrzymała imię, okazała się bardzo kulturalną damą – na początku załatwiła swoje „sprawy” i dopiero potem zaczęła zapoznawać się z towarzystwem. Przyjaźnie merdając ogonkiem Dzięki obwąchała wszystkich i chciała się bawić, gdy okazało się, że musi już wracać do swej klatki.

Gdy pracownik Służby prowadził ją w kierunku drzwi, odwróciła się i wymownie spojrzała na stojących ludzi. „Przecież jestem miła, ładna i grzeczna. Dlaczego mnie nie chcecie?” pytał wzrok psa.

– Zabiorę ją stąd jak najprędzej – kategorycznie oznajmiła Ewa.

## Oddajcie mego psa!

Pracownicy Służby co miesiąc przywożą tutaj około 100 bezpańskich psów i kotów. Czasami zwierzaków przyprawiają gospodarze.

– Pewien pan przyprawił do nas wieczorem psa i powiedział, że utrzymanie zwierzaka jest bardzo kłopotliwe, więc wyrzeka się go. Na drugi dzień z samego rana już czekał pod drzwiami i wołał: „Oddajcie mi mego psa!”. Wyznał, że nie spał w nocy i płakał – wspomina Weronika Chmielewska.

Okazuje się też, iż zły stan gospodarczy wpływa na serca ludzi. Dawniej, gdy jakiś „domowy” pies trafiał tutaj, szybko zjawiali się gospodarze i zabierali znajdzie. Obecnie, natomiast, pieski tygodniami daremnie wyczekują na swoich



Ewa i Dzeki, pod opieką pani Weroniki, udają się na pierwszy wspólny spacer panów.

– Według przepisów musimy zwierzaki trzymać trzy dni, a gdy nikt się ponie nie zgłasza – trzeba je uspić. Staramy się jednak, by te „trzy dni” trwały dłużej, czasami nawet kilka tygodni – mówi pani Weronika.

## Każdy może czynić cuda

Smutny i wymowny wzrok psów i kotów, zamkniętych za kratami, zaprzecza teorii, że one nic nie rozumieją i nic nie czują. Każdy wchodzący tu człowiek jest traktowany przez zwierzaki jak wybawiciel, w każdym widzą troskliwego i kochającego pana. Każdemu są gotowi ofiarować wier-

ność i miłość.

– Mój tato wziął stąd psa przed kilkoma laty. Princ, bo tak go nazwaliśmy, uwielbia tatę. Jest też doskonałym stróżem – powiedziała Gracjana Jagiełło.

Zaznaczyła też, iż szkolna akcja na rzecz bezdomnych zwierząt będzie nadal kontynuowana.

Zbliżają się święta, dobrze jest wiedzieć, że w tych dniach pozabawione miłości zwierzaki nie będą cierpieły głodu, a jedna psinka otrzyma własny przytulny ką. Wczoraj życie zostało podarowane wprawdzie tylko jednej nieszczęśliwej istotce, ale takie cuda może czynić każdy z nas.

Sabina Kozłowska  
Fot. Marian Paluszkiwicz

**LR** Litewskie Radio

zaprasza codziennie  
o godz. 17 min. 30  
do słuchania na falach  
**FM-105,1 Mhz**  
audycji w języku polskim  
Życzymy dobrego odbioru!

Centrum szkolenia kierowców

Szkolimy kierowców kategorii:

B B+C1 C1 C D D1 CIE CE BE

Dla bardzo zajętych oferujemy  
zajęcia w dni wolne od pracy.

Klasa komputerowa. Autodrom.

Oplata na raty!

9.00-19.00 10.00-14.00

ul. A. Kojelaviciaus 188, tel. 67 77 14, 67 76 05

POLISH AIRLINES  
**LOT** Przez Warszawę bliżej!

PRZEDSTAWICIELSTWO W WILNIE, RODŪNIOŠ KELIAS 2, TEL. (8-22) 739020

**KREDYT BANK**

REWELACYJNE OPROCENTOWANIE LOKAT!

Termin	1 mies.	3 mies.	6 mies.	12 mies.
LTL	5.1%	6.5%	7.0%	8.1%
USD	3.7%	5.2%	5.7%	6.0%
DEM	3.0%	3.5%	3.6%	4.0%

Odsetki są podane w skali rocznej.  
Minimalna suma lokaty 1000 litów lub  
równowartość w innej walucie.

CZEKAMY NA CIEBIE W TWOIM BANKU!

Kredyt Bank S.A.

Ul. Liejyklos 3/1, Wilno, tel. (22) 79 10 72, 79 11 03, www.kredytbank.lt

## POZDROWIENIA

## Pozdrowienia

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku składam wszystkim Polakom na Litwie życzenia ciepłych, radosnych świąt oraz pomyślności w Nowym Roku.

**Konsul Generalny Rzeczypospolitej Polskiej w Wilnie  
Prof. dr hab. Mieczysław Jackiewicz**

Serdecznie pozdrawiam z okazji Świąt Bożego Narodzenia i zbliżającego się Nowego Roku. Niech najbliższe dni będą dla Was owocne i treściwe. Niech powodzenie i pomyślność zawsze towarzyszą waszym planom i pracy.

**Remigijus Motuzas  
Dyrektor generalny Departamentu Mniejszości Narodowych i Wychodźstwa**

*Witaj Dzieciatko w żłobie! Wyznajemy Boga w Tobie, co się narodził tej nocy, Byś nas wyrwał z czarta mocy.*

Szanownym Czytelnikom i całemu Społeczeństwu Polskiemu na Litwie życzę Miłych i Radosnych Świąt, abyśmy w rozpoczynającym się Nowym Wieku i Nowym Tysiącleciu zostali „wyrwani z czarta mocy”.

**Jan Mincewicz, poseł na Sejm RL**

Niech Noc Bożonarodzeniowa obdarzy Was szczęściem, a powodzenie towarzyszy przez cały rok 2001! Powitajmy Nowe Tysiąclecie z nadzieją. W Nowym Roku życzę twórczej inwencji, radości, owocnej pracy, zgody i spokoju.

**Z wyrazami szacunku Česlovas Juršėnas**

Niechaj się spełni przynajmniej połowa tego, czego sobie i innym pragniemy. Tego wystarczy, by życie się stało o wiele piękniejsze. I jeszcze niech ta zgoda, życzliwość, wzajemne zaufanie i dobroć między nami trwają znacznie dłużej, niż tylko podczas Świąt. Najlepiej do następnego Bożego Narodzenia.

**Jan Sienkiewicz, prezes Związku Polaków na Litwie**

Pozdrawiam z okazji Bożego Narodzenia i Nowego Roku, życząc pomyślnego, twórczego i pięknego roku 2001! Niech Nowe Tysiąclecie obdarzy Was treściwą pracą, pomysłami, pięknymi chwilami. Miłych świąt, dobrego roku 2001!

**Z serdecznością Algirdas Monkevičius, minister oświaty i nauki**

Radosnych i spokojnych Świąt Bożego Narodzenia oraz wielu sukcesów w nadchodzącym 2001 Roku życzy

**mer Samorządu rejonu wileńskiego Leokadia Janušauskienė**

Najserdeczniejsze życzenia miłych i spokojnych Świąt Bożego Narodzenia oraz wszelkiej pomyślności w Nowym 2001 Roku składa

**mer rejonu sołecznickiego Józef Rybak,**

**mer Samorządu rejonu sołecznickiego**

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia oraz szczęśliwego Nowego Roku zespołowi redakcji „Kuriera Wileńskiego” życzy

**dr Małgorzata Kasner  
dyrektor Instytutu Polskiego w Wilnie**

Wyrażam „Kurierowi Wileńskiemu” serdeczne podziękowanie za pracę w ciągu 47 lat dwudziestego stulecia na Litwie dla dobra środowiska polskiego. Działalność zespołu redakcyjnego dziennika zasługuje na szczególne uznanie. Z okazji Święta Bożego Narodzenia i Nowego Roku 2001 życzę mocnego trwania do nieskończoności i siły ducha. Jesteście nam bardzo potrzebni!

**Apolonia Skakowska, prezes Centrum Kultury Polskiej na Litwie**

W imieniu Zarządu Dobroczynnego Stowarzyszenia Polskich Kombatantów składam najserdeczniejsze życzenia z okazji Świąt Bożego Narodzenia oraz Nowego Roku wszystkim towarzyszom broni, starym wiarusom z okresu minionych wojen. Życzę im przede wszystkim zdrowia oraz pogody ducha.

**Stefan Matusiewicz,  
prezes Zarządu DSPKL**

Zarząd Klubu Polskich Weteranów Wojny na Litwie z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia oraz Nowego 2001 Roku składa serdeczne życzenia wszystkim członkom Klubu. Pozdrawiamy też członków Dobroczynnego Stowarzyszenia Polskich Kombatantów na Litwie, kombatantów Klubu „Wrzesień 39”, Związek Polaków na Litwie, pracowników redakcji gazety „Kurier Wileński”.

**W imieniu Zarządu Klubu  
prezes Stanisław Kaczkani**

Wierzmy w szybką poprawę, medycyna robi cuda. Opieka Matki Boskiej Ostrobramskiej dopomoże naszemu Redaktorowi w odzyskaniu zdrowia. Pogodnych obfitujących w dary Boże Świąt Bożego Narodzenia całemu zespołowi redakcyjnemu życzę

**rodzina Jaśkiewiczów**

Wesołych i pogodnych Świąt Bożego Narodzenia oraz szczęśliwego Nowego Roku życzy wszystkim Miłośnikom Książki

**księgarnia Elephas**

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia oraz zbliżającego się Nowego Roku 2001 jako czytelnik od pierwszego numeru, składam pozdrowienie zespołowi redakcyjnemu. Życzę Państwu wielu twórczych pomysłów, wytrwałości w upowszechnieniu polskości i polskiej kultury tu, na Ziemi Wileńskiej, dla dobra nas wszystkich i naszych dzieci.

**Z wyrazami szacunku Kazimierz Wołodko**

Stuletnią relikwią mam po swym dziadku

## Dziękuję, że gazeta nam służy

Chociaż jestem Waszym stałym czytelnikiem i z pewnością należę do grona weteranów, bo prenumeruję Wasz dziennik bez żadnej przerwy od 1. VII. 1953 r., to pisuję do Was rzadko. Sądzę, że są ludzie mądrzejsi, bardziej rozeznani w otaczającym nas świecie i niechaj dla nich będzie więcej miejsca na łamach gazety.

Skarżyć się, biedować też nie warto, bo to nic nie pomoże. Dzisiaj, ponieważ już zdecydowałem się do Was napisać, chcę przede wszystkim podziękować całemu zespołowi Redakcji za to, że, mimo wszystko, gazeta istnieje, nam służy, nas informuje i zadowala nasze narodowe i czysto ludzkie zapotrzebowania. Chciałoby się także wyróżnić autorów, których artykuły czyta się ze szczególnym zainteresowaniem, a czasem i z zapartym tchem. Są to zarówno Wasi pracownicy, jak i inni działacze społeczni.

A teraz z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Jubileuszowego Roku chcę zło-

żyć państwu, a także za pośrednictwem gazety wszystkim jej czytelnikom najserdeczniejsze życzenia zdrowia i szczęścia. Jako noworoczny prezent – upominek przesyłam także i proszę o zamieszczenie kopii pamiątki Jubileuszu 1900-1901 roku. Jest to pierwsza stroniczka książeczki do nabożeństwa wydanej na cześć tamtego Jubileuszu. Tę stuletnią relikwią mam po swym dziadku, który w tym czasie był chórzystą w kościele w parafii Kiernowo i otrzymał ją jako pamiątkę od swego księdza. Ciekawe, czy po następnych stu latach zostaną podobne pamiątki?

**Z poszanowaniem  
Jan Pilecki  
Awiżenie**



Pamiątka odchodzącego wieku  
Fot. archiwum

**Najserdeczniejsze życzenia zdrowia i pogody ducha z okazji zbliżających się świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku składamy naszemu drogiemu, emerytowanemu proboszczowi ks. Antoniemu Dziekanowi.**

**Parafianie z Sużan**

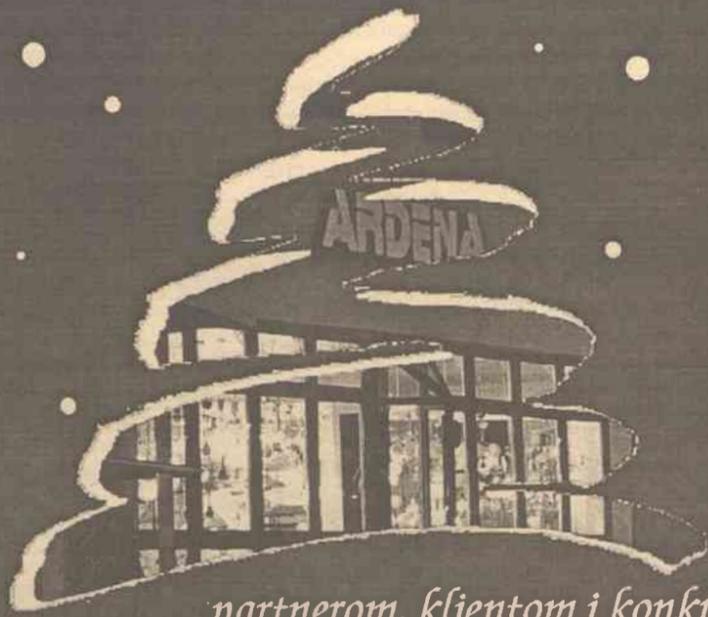
*Najserdeczniejsze życzenia pomyślności w Nowym -  
2001 Roku, sukcesów w rozpoczynającym się kolejnym  
tysiącleciu oraz pogodnych i czułych świąt Bożego Narodzenia*

*składa Aleksander Poptawski  
poseł na Sejm RL*

*Wilno, grudzień 2000 r.*

# ARDENA

składa życzenia



*partnerom, klientom i konkurentom  
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia  
oraz szczęśliwego Nowego Roku!*

**Vilniuje: Vytenio g. 20, tel. 23 95 44, faks. 23 95 43**

**Ukmergės g. 248 a, tel./faks. 30 40 43**

**Kalvarijų g. 98, tel. 75 28 66**

**“Pasidaryk pats”, tel. 41 78 70**

**Kaune: Savanorių pr. 104, tel./faks. 32 11 21**





Zwykle Wigilią zwie się dzień poprzedzający jakieś święto, czy uroczystość i w ciągu roku jest ich wiele. Wigilia bywała i jest zwykle dniem skupionego oczekiwania na nadchodzące święto. Jest jednak taka jedna, bardzo szczególna i jakże bliska naszemu sercu – to Wigilia Bożego Narodzenia. Chrześcijańska wieloletnia tradycja ma u nas charakter zarówno głęboko religijny, jak i rodzinny.

Pierwsza, najbardziej radosna i zarazem tragiczna wieczerza wigilijna odbyła się dwa tysiące lat temu w skalnej stajence na zboczach miasteczka Betlejem. Uczestnikami była Maryja, św. Józef, nowo narodzone Dzieciątko, wół, osioł i kilka owiec. Na „wigilijnym stole” nie było 12 dań, jedynie siano, a w rogu lepianki stał dzban mleka. Zamiast kołęd, rozbrzmiewał świergot ptaków, krzącących nad żłobkiem.

W ciągu tysiącleci święto to zmieniało swoje oblicze (zmieniała się nawet data jego obchodów), zmieniały się też tradycje. Ludzkość zna różne wigilie: te radosne w ciepłe ogniska domowego przy suto nakrytym stole i te tragiczne: w obozach, lagrach, na froncie itp.

## Śluchając kołedy w samotności

### Nietypowa wieczerza

#### Przygodny znajomy

Po śmierci męża zostałam zupełnie sama. Miałam wprawdzie dalszą rodzinę, która mnie zaprosiła na święta, ale nie chciało mi się jakoś nigdzie iść.

Postanowiłam na wigilię zostać sama. Przygotowałam kilka tradycyjnych dań, nakryłam stół z jednym wolnym miejscem, zapaliłam lampki na choince, włączyłam nagrania kołęd, gdy rozległ się dzwonek do drzwi. U progu stał nędznie ubrany starszy mężczyzna i poprosił coś do zjedzenia. Początkowo nie bardzo wiedziałam, jak się zachować, ale już po chwili zaprosiłam przybysza do środka, a potem do stołu.

Gość chyba rzeczywiście był bardzo głodny, bo jadł z wielkim apetytem. Potem przegawędziliśmy do rana nic właściwie o sobie nie wiedząc. Na pożegnanie zrobiłam mu jeszcze gorącą herbatę, dałam trochę jedzenia. Nigdy wię-

cej nie spotkaliśmy się i do dziś nie wiem, co się z nim dzieje, kim był i czy w ogóle żyje.

Maria

#### Wylądowałam na stole

Dawno temu, jako kleryk pierwszego roku seminarium duchownego, na wigilię przyjechałam do domu.

Skromna wiejska chata, skromna też; ale bardzo uroczysta wieczerza, stała już na stole. W ostatnim momencie, matka posłała mnie jeszcze na strych po jabłka. Leżały na specjalnych półkach, z wierzchu przykryte słomą. Ponieważ było dość wysoko, wlaźć trzeba było po drabinie. Z pełnym koszykiem owoców, zdecydowałam energicznie skoczyć z drabiny. Nie zauważyłam jednak, że w suficie była niedomknięta kłapa, więc niczym duży „noworodek” wylądowałam prosto na wigilijnym stole.

Ksiądz Stanisław

## Na wigilię wróżymy

### Prorocze sianko

Wróżby w wieczór przed Dniem Bożego Narodzenia od dawien dawna uważało się za prorocze, a większość z nich, dotycząca zamążpójścia pańienek, jest taka sama, jak na wieczorze andrzejkowym. Ale uwaga – wróżyć możemy, kiedy na niebie ukaże się pierwsza prorocza gwiazdka.

Najwięcej wróżb wigilijnych jest związanych z siankiem, które przy nakryciu stołu kładziemy pod obrusem. Ciągniemy po kilka

ździebelek, potem liczymy. Jeśli liczba parzysta, znaczy w nadchodzącym roku panny i kawalerowie znajdą sobie parę.

Ciągniemy też po jednym ździebełku i oglądamy – jest ono długie, znaczy długie przed nami lata, poźółkłe i krótkie – nic dobrego na przyszłość nam nie wróży, rozdwojone, o kilku końcach – będziemy żyli podwójnym życiem.

A.S.

## Wierszochoinka wigilijna

Z  
Niebios  
co  
Nade mną  
na  
Ziemie półsenną  
na  
Iglastą dłoń choinki  
składa  
Opłatków lekkie pruszynek  
Wciąż łamie i sypie w noc ciemną  
Bóg  
Stwórca.  
A na niebie już gwiazda migoce  
Ta, co  
Wiernym pasterzom wskazuje wśród nocy  
Tam  
Żłób w skromnej stajence pod miastem Betlejem,  
Gdzie nas wiernych Syn Boży obdarzył nadzieją,  
Tam  
Dzisiaj  
narodził się Chrystus.

Aleksander Śnieżko

## Podziel się najdroższym Kromka na dwoje

Najpierw powinniśmy je przeżyć w sobie i uświadomić, że Bóg przyszedł na świat dla mnie i do mnie.

Potem postarać się, by Chrystus narodził się wokół mnie, by się narodził w sercach wszystkich ludzi, by wszyscy otaczający mnie ludzie doznali z mojej strony nie tylko uśmiechu, ciepła, ale i prawdziwej miłości.

Miłość ma bardzo wiele interpretacji, ale największa jest wówczas, gdy stać nas na podzieleniu się z bliźnim tym, co jest nam najdroższe.

Ktoś pięknie powiedział, że człowiek jest wart tyle, ile może dać innemu człowiekowi i że nikt z nas nie ma aż tak mało, by nie móc się podzielić z innym choć jedną okruszyną.

Ogrzejmy więc w tym dniu ciepłem kogoś samotnego, jak ogrzały Dziecię wół, osioł i owca; nie zapomnijmy też o dzbanku mleka, którą w rogu stajenki postawił pasterz o dobrym sercu. Jeśli to nam się uda, z pewnością będziemy mieli prawdziwie radosne święta. Nasz dom będzie pełen Bożej światłości i łamanie się opłatkiem (a tradycja ta pozostała już tylko w Polsce i na Litwie i tylko gdzieś niedługo na emigracji) będzie miało nie tylko sens tradycyjny, ale i głęboko religijny.

J. T.

## Stajnia pełna światłości

### Prehistoria Narodzenia Pańskiego

Wiele wieków po Stworzeniu świata, gdy Bóg, na początku, stworzył niebo i ziemię na długo po Potopie, ponad 2000 lat po narodzeniu Abrahama...

...około 1500 lat po narodzeniu Mojżesza i wyjściu z Egiptu ludu Izraelskiego, około 1000 lat po narodzeniu króla Dawida w czasie 197 olimpiady a w 752 roku od założenia miasta Rzymu w 42 roku panowania cesarza Oktawiana - Augusta kiedy na całym świecie panował pokój JEZUS CHRYSZTUS

odwieczny Bóg i Syn Ojca wiekiście chcąc uświęcić świat swoim miłosiernym Przyjściem po poczęciu z Ducha Świętego NARODZIŁ SIĘ W BETLEJEM JUDZKIM Z MARYI DZIEWICY BÓG STAŁ SIĘ CZŁOWIEKIEM  
(Wyciąg z Biblii)

Data narodzenia Pana Jezusa w Betlejem nie jest dokładnie znana. Na obchód tej uroczystości wyznaczono dzień po zimowym przesileniu dnia z nocą, gdy noc osią-

gnęła najdłuższe trwanie i zaczyna się cofać, a wzrastające promienie słońca wypierają ciemność. Ojcowie Kościoła widzieli w tym zjawisku przyrody znak przyjścia Zbawiciela (Jezusa, bowiem tak w ojczystym, czyli aramejskim języku, brzmi imię Jezus) i dlatego ten Dzień ogłoszono świętym. Jest miejscowość niopodal Damaszku, gdzie do dziś ludzie modlą się w ojczystym języku Jezusa, czyli po aramejsku.

J. T.

## Nie poniżajmy swojej godności

### Od kajdan ateizmu — do wolności w Chrystusie

Odchodzi stary wiek. Przesiąknięty krwią męczenników i kłamstwem, że „Boga nie!”.

Totalitarnie zabijano „obecność Boga zamieszkałego między nami”, w imię postępu liberalnej myśli socjalistycznej, zwycięstwa Ludu. Chrystus na nowo odrzucony i bicowany, na śmierć skazany, jednak żył w wierzących mocą Światłości Betlejem i Zmartwychwstania.

Przychodzi nowy wiek. Radujemy się, że już od kilku lat podążamy drogą demokracji, uwalniając się stopniowo z obciążenia i dziedzictwa totalitarnej przeszłości. Ufamy, że ten nowo narodzony czas przemian okaże się trwały i prawidłowy.

Świat Zachodu, Ameryki i Wschodu jednak pogrążony jest w otchłaniach straszego ateizmu, bezbożności. W nas zabijano Boga, a na Zachodzie demokratycznie w pełni zapomniano o Bogu. Ateizm komunistyczny, czy jednak na zawsze odszedł? Czy wierzyć w autentyczną ich transformację, ewolucję, aby Boga kochali, według Jego praw czynili świat lepszym, dawali wolność i poszanowanie godności chrześcijan? Dlaczego stajemy się Narodem, który na fali demokracji zapomina o Bogu, tak szybko uczy się nowego sposobu „zabijania dzieci Bożych”, odrzucania praw moralnych i tradycji kultury chrześcijańskiej Europy?

Jaki jest pożytek ze współistnienia z komunizmem demokratycznym, czyżby dla prawdziwego pokoju?

Ludy Wschodu wciąż żyją w mroku fałszywej propagandy, że komunizm się zmienił i że można razem z nimi zaprowadzić nowy ład społeczny, kulturowy, gospodarczy, polityczny.

Czy myślicie, że nowy gatunek „komunista-katolik” odda się uczciwie na służbę prawdzie, sprawiedliwości, aż po obronę Boga w krzywdzonych? Rodzi się także błędna droga wśród katolików, którzy praktycznie uciekają od wyraźnego poświęcenia się dla Boga i Kościoła, a popadają w sidła nowej niewoli materializmu, konsumpcjonizmu, deprawacji obyczajów moralnych; wygoda i strach przed byciem dobrym człowiekiem i katolikiem, współodpowiedzialnym za losy społeczeństwa.

Idźmy do Betlejem, aby zrozumieć, że tylko „przez Chrystusa, z Chrystusem i w Chrystusie” możemy znaleźć Światłość i Moc do uzdrowienia ludzkości z jej licznych błędów, chorób, konfliktów, niesprawiedliwości. W naszych życzeniach przed Dziecięciem Bożym odkrywajmy serca z wołaniem o dar pokoju i sprawiedliwości i wyrównanie szans w dobie, „kiedy bogaci stają się coraz bardziej bogatsi, a ubodzy stają się coraz bardziej ubodzy”; o dar gorliwej służby słabemu i ubogiemu, o sta-

nowe decyzje władz politycznych na rzecz dobra rodziny, młodzieży, bezrobotnych, emerytów i zepchniętych na margines; o ponowne odkrycie ludzkiej i duchowej mądrości dziejów Europy chrześcijańskiej, a więc o prymat sumienia w każdym dążeniu, o doskonałą harmonię między wiarą a postępowaniem, aby prawa człowieka i narodu nie były ograniczane ani podporządkowane celom politycznym, lecz powszechnie chronione i szanowane. Nie poniżajmy swojej godności, składając się na stronę tych, którzy uznają aborcję i eutanazję za dopuszczalne, a człowieka za przedmiot.

Redakcji „Kuriera Wileńskiego” i Czytelnikom, wszystkim Przyjaciółom, do powyższych refleksji dołączam moc najserdeczniejszych pozdrowień i życzeń Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku!

ks. Dariusz Stańczyk  
Rzym A. D. 2000

W klasztorze św. Faustyny na Antokolu – ul. Grybo 29.

Msza św. dziękczynna za Rok Święty 2000 - w dniu 31 grudnia o godz. 12.00.

Msza św. O łaski Miłosierdzia Bożego - w dniu 1 stycznia 2001 o godz. 15.00.

Modlitwom przewodniczy ks. Dariusz Stańczyk z Rzymu.

## Wigilia poza domem

## Pechowy komin

Było to 35 lat temu. Moja pierwsza wigilia w wojsku. Służbę pełniłem w niewielkim miasteczku w obwodzie kaliningradzkim. Były to moje pierwsze święta poza domem i rodziną, rodziną, w której trzymano się zasad religijnych i skrupulatnie przestrzegano dawne tradycje.

Pamiętam, otrzymałem od rodziców kilogramową przesyłkę, zawierającą opakowanie herbatników, wafelki, trochę czekolady, dwie paczki papierosów „Carmen”, kilka polskich pism, pocztówkę z gałązką choinki oraz kartkę z zawiniętym białym opłatkiem.

Cieszyłem się wówczas, jak małe dziecko z lizaka. Ponieważ jednak do wigilii były jeszcze dwa dni, by nie ulec pokusie, postanowiłem łakocie gdzieś ukryć. Pełniłem wówczas przez kilka dni służbę w tak zwanej „kaczgarce”, a więc paczkę papierosów i słodycze schowałem do komina.

W wigilijne popołudnie siedziałem samotnie, licząc najpierw

godziny, potem minuty do pierwszej gwiazdki, stale przy tym poracając myślami do rodzinnego domu...

Teraz pewnie mama w kuchni przyrządza pierożki, kisiel i kompot z pewnością już się studzą, a na patelni skwierczy ryba. Potem matka i siostra nakrywają białym obrusem stół, układają siano, a na nim biały opłatek, ustawiają 12 dań. A oto już i pierwsza gwiazdka...

Na taborecie ułożyłem kartkę nieco pomiętego papieru i udałem się do komina po „swoją wigilię”. Jeden nieostrożny ruch i wszystko wpadło z tego komina do dużego pieca!

Usiadłem i lzy same potoczyły mi się z oczu. Na pociechę miałem jeszcze parę sucharków i butelkę oranżady...

Potem długo jeszcze nie mogłem zasnąć, myślami cały czas byłem w rodzinnym domu, na tradycyjnej Pasterce.

Andrzej

## Wigilia poza domem

## Urodziło się dzieciątko



Radość rodziny

Fot. ELTA

(Dokończenie ze str. 1)

Wzruszenia tej świętej chwili nie da się opisać, odczuwają je w równym stopniu lekarz, jak i błogostawiona mamusia. Zresztą, teraz w porodzie mogą brać udział ojcowie, toteż po rozwiązaniu była całkiem rodzinne święto – matka, ojciec, dziecko. Czy może być większe szczęście?

## Żywa legenda wileńskiego położnictwa

Dr Strużanowska uważa, że tradycje wigilijne w tym szpitalu zawdzięcza się też niezrównanej dr Elenie Bergiene.

Żywa legenda wileńskiego położnictwa sama urodziła się na Boże Narodzenie i w poniedziałek, 25 grudnia będzie obchodzić swoje dziewięćdziesiąte urodziny.

Nikom spośród starych wilanian nie jest tajemnicą, że tradycje wigilijne pani Hanna wyniosła z domu rodzinnego. Ileż to razy jej pokolenie, koledzy z klasy spo-

tykali się w jej rodzinnym domu na tradycyjne święta religijne. Przeważnie ci, którzy do domu swego mieli kawał drogi wiejskiej, a nawet wilnianie. Ulubienicą młodzieży, a i w pewnym stopniu jej przywódcą, była pani Janina, Matka pani Hanki. „Zdarzało się, że całą klasą wileńskiego piątego gimnazjum świętowaliśmy Wigilię, a potem szliśmy całą klasą do szkoły. Tu wiedzieliśmy, że nauczyciele będą na nas patrzeć przez palce, wszak święto. Wiedzieliśmy, np. że nauczyciel matematyki Święcicki będzie z nami „matematycznie” wyliczać, kiedy w przyszłym roku wypadnie Wielkanoc, albo w jakim dniu będzie Wigilia”.

Trudno się więc dziwić, że nadal sprawą prestiżu niejednej młodej rodziny wileńskiej jest poród u św. Jakuba.

I koniecznie 25 grudnia.

No, oczywiście, jeżeli się uda „dogadać” z Matką Naturą...

Krystyna Adamowicz

## Wigilia poza domem

## Zwykły dzień pracy



Mimo trudów świątecznych, nastrój przy choince jest świetny

Fot. archiwum

24 grudnia jest dla większości aniołów-stróżów dniem zwykłym - roboczym. Wieczere zjedzą poza domem policjantów, a w nocy wyruszą w teren.

- W ciągu świątecznej nocy będą patrolowały wzmocnione ekipy policji, składające się z bardziej doświadczonych funkcjonariuszy. To będą ciężkie dni pracy. Czasu na tradycyjne spędzenie święta - z rodziną dla większości pracowników policji, niestety, nie będzie - powiedział Rolandas Šniras, komisarz wydziału policji ochrony m. Wilna na pytanie, co oczekuje po-

licjantów, dyżurujących w noc wigilijną.

Administracja nie planuje zorganizowanie wspólnego świątecznego stołu nie będzie czasu, zresztą nie zbiorą się wszyscy naraz. Kolacja będzie ale prawdopodobnie w kilkuosobowych kręgach.

28 grudnia, bliżej Nowego Roku, organizujemy wieczorek w kawiarni. Wszyscy chętni nasi pracownicy mogą wziąć w nim udział. Prawie każdy funkcjonariusz otrzyma w prezencie kalendarz - takie to są nasze świąteczne akcenty - mówi komisarz.

Jak powiedział Rolandas Šniras, podczas świąt bywa więcej drobnych przestępstw, chuligańskich ekscesów, więcej nieszczęśliwych wypadków, szczególnie podczas zabaw z fajerwerkami. Wiadomo, każde święto jest suto „polewane”, co sprawia, że człowiek staje się zbyt „rozluźniony” i robi głupstwa.

Życzą więc sami sobie, aby w tę noc wigilijną było jak najmniej przestępstw, i aby znaleźć jednak czas na przełamanie się opłatkiem.

I. L.

## Wigilia poza domem

## Bez alkoholu, ale z Mikołajem

Wigilię poza domem spędzą też strażacy. W ten wieczór i w świąteczną noc mają pracy więcej niż zwykle. Czy uda się zasiąść do Wieczery?

- Tej nocy w naszym rewirze będzie czuwało około 20 strażaków. Jeśli któryś ze strażaków zechce spędzić Wigilię w domu z rodziną - może się zamienić dyżurami. Są jednak i tacy, którzy - odwrotnie - chcą pracować. Po prostu chcą więcej zarobić... Z naszym finansowaniem jest coraz gorzej, nocne i świąteczne godziny zostaną jednak opłacone - powie-

dział Romualdas Kazlauskas, komendant jednostki przeciwpożarowej nr 3 m. Wilna.

Stół wigilijny w jednostce jednak będzie. Co prawda skromny, z roku na rok coraz skromniejszy. Będzie taki, jakim go uczynią sami strażacy.

Komendant jednostki miał zawodowe czuwanie w czasie Wigilii.

- Wspominam ten wieczór bardzo mile, wypadło wcale nie gorzej niż w domu - mówi komendant, który zaznaczył, że alkoholu na wigilijnym stole nie będzie.

Jest za to wyhodowana przez

strażaków na podwórzu jednostki choinka, którą nie trzeba ścinać, a tylko po prostu przystroić pięknymi zabawkami.

- Żadnego świątecznego balu w tym roku nie będzie, tylko dla dzieci strażaków. Na to przyjęcie zawsze za Mikołaja przebierał się któryś z pracowników. W tym roku zaprosiliśmy zawodowego Św. Mikołaja - stwierdził pan Romualdas, który z prawdziwą radością przyjmuje życzenia, spokojnej nocy wigilijnej, bez żadnej „błędnej” petardy, bez pożaru.

I. L.

## Pasterki w języku polskim w kościołach wileńskich

- Kościół św. Teresy (Ostra Brama), ul. Aušros Vartų 14, tel. 22-35-13, 25.XII godz. 7.30
- Kościół Ducha św. (poddominikański), ul. Dominikonų 8, tel. 62-95-95, 24.XII godz. 21.00
- Kościół Franciszkanów, ul. Trakų, 24.XII, godz. 24.00
- Kościół Wszystkich Świętych, ul. Rudnikų 20, tel. 61-74-34, 24.XII, godz. 21.00
- Kościół św. św. Piotra i Pawła, ul. Antakalnio 1, tel. 34-02-29, 25.XII, godz. 9.00
- Kościół św. Bartłomieja, Užupio, 24.XII, godz. 21.00
- Kościół św. Rafała, ul. Upės 1, tel. 72-41-64, 24.XII, godz. 22.00
- Kościół Niepokalanego Poczęcia NMP, ul. Sėlių 17, tel. 73-31-62, 25.XII, godz. 8.30
- Kościół bł. Jerzego Matulewicza, pl. Matulevičiaus, tel. 42-67-75, 24.XII, godz. 20
- Kaplica św. Jana Bosko (Lazdynai), ul. Erfurto 3, tel. 44-76-66, 24.XII, godz. 23.00
- Kościół Serca Jezusowego, ul. Gerosios Vilties 17, tel. 63-28-98, 25.XII, godz. 9.00
- Kościół Chrystusa Króla (Kolonja Wileńska), ul. Svarioji 3, tel. 67-25-75, 25.XII, godz. 9.00
- Kościół św. Kazimierza (Nowa Wilejka), ul. Palydovo 15, tel. 67-16-50, 24.XII, godz. 22.00
- Kościół św. Krzyża (Kalwaria Wileńska), ul. Kalvarijų 225 tel. 69-74-69, 24.XII, godz. 21.00

Uwaga, w kaplicy św. Jana Bosko pasterka w jęz. polskim odbędzie się o godz. 23.00, a o 21.00 w jęz. litewskim

Wigilia poza domem

# Pozbawieni miłości

Już od kilka tygodni z podwójnym niepokojem oczekują przyścia listonosza. A wraz z nim tego tak upragnionego zdania: „Na święto przyjeżdżaj do domu...”

Teraz wszystko zależy od nich samych. To znaczy, czy będą się sprawować dobrze, czy nic nie nabiorą, a wtedy całe marzenia o wyjeździe – na nic. Zjedzą Wigilię za kratami, na których zawisł kolorowy motyl...

Owszem, będzie w tej szkole stół nakryty białym obrusem, będą tradycyjne dania, będzie choinka, będą przyjaciele. Będzie weselej i bogaciej niż w domu – przesiąkniętym nierzadko odorem alkoholu, gdzie zapijaczeni rodzice nie tylko nie złożą życzeń świątecznych, ale nawet nie zauważą, że są obok, że tak do nich tęsknią, że tak ich kochają i tak sami tej miłości potrzebują. Drogi, jakie ich przywiodły do specjalnej szkoły opieki nad nieletnimi w Wieliczanie (potocznie nazywanej poprawczakiem), są niby tak różne, a jednocześnie, tak bardzo podobne. Byli pozbawieni opieki, troski, miłości – szukali więc tego gdzie indziej. Dlatego wkroczyli na drogę przestępstwa. Dlatego tu trafili. Jedni na rok, inni na lata.

## Zwykli – odmienni

Dyżurna na przejściu już wie, że przybędziemy. Dlatego bez żadnych sprawdzeń, bez żadnego legitymowania wpuszcza nas na teren szkoły. Uprzejmie eskortuje do gabinetu zastępcy dyrektora do spraw wychowania Julia Mażuolyte, która będzie naszym cicerone w dzisiejszej wyprawie.

– Zwiedzajcie wszystko, co chcecie, rozmawiajcie z dziećmi, a sami się przekonacie, że nie jest to izolowany teren, że nie ma tu krat, jak to niektórzy piszą. Szkoła, jak każda inna, tyle że dla chłopców. Nasi wychowankowie absolutnie niczym się nie różnią od tych „zwykłych”, chyba tylko tym, że są bardziej nieszczęśliwi i bardziej wrażliwi na ludzką reakcję – powiedziała od razu pani zastępca.

– Wysoki parkan z drutem kolczastym? To pozostałość po dawnych czasach. Trzeba ten parkan usunąć, ale nie mamy na to pieni-

ędzy. Zresztą jest potrzebny, żeby nas nie okradali. Właśnie dziś nocą włamano się do naszej pracowni stolarskiej, przedtem wyniesiono telewizor.

Postronni okradają? Przecież właśnie tu uczy się i mieszka sporo młodych złodziejasków, którzy trafili właśnie za kradzieże. Widocznie nie wszystkich okolicznych wyłapano...

Jednak Julia Mażuolyte, jako pedagog z ponad 30-letnim stażem, która wszystkie lata przepracowała właśnie w takich szkołach (najpierw dziewczęcej, obecnie w chłopięcej), niczym prawdziwa matka broni swych podopiecznych. Przekonuje, że to tylko życie, tylko warunki socjalne, rodzice są winni, iż ci chłopcy są właśnie tu. Bo chociaż zrobiono tu wszystko, by każdy czuł się dobrze (o czym za chwilę sami się przekonamy), nic nigdy nie zastąpi domu rodzinnego.

## Sieroty mimo rodzin

Wiek chłopców bardzo różny – od 11 do 18 lat. Różne też są ich akta osobiste, na które zostały wpisane pedagogów, pracowników policji, służb ochrony praw dziecka. Jedne akta bardziej „skromne”, drugie bardziej napęczniałe.

Niektórzy po pewnym czasie, po opuszczeniu szkoły, wracają ponownie. Są jednak wypadki, że sami piszą podania, żeby tu zostać na dłużej. Z 58 chłopców tylko 15 to sieroty. Pozostali mają rodziny, w wielu wypadkach niepełne. W wielu, jednego z rodziców zastępuje ojczym, czy też macocha. I ten moment jest przełomowy w psychice dziecka:

– To nieważne, że ojczym nie pije, ale matka go więcej kocha niż mnie – tak sędzie nie jeden. I mści się w swoisty sposób – wagaruje, wałęsa się, kradnie, napada.

– Żaden nie jest sądzony, dlatego nie patrzcie na nich jak na przestępców – dalej broni swych wychowanków pani Julia, która twierdzi, że oni po prostu zblądźlili, a zadaniem szkoły jest właśnie skierowanie ich na właściwą drogę.

– Dlatego staramy się, by każdy dzień mieli „szczelnie” wypełniony – nie tylko lekcjami, ale też zajęciami pozalekcyjnymi, uczestnictwem



Nie są skorzy do rozmowy

w kółkach. Na przykład 9-klasiści po lekcjach uczą się stolarki, po wyjściu będą mieli ten fach, mali opiekują się zwierzętami, mamy nie tylko psy, koty, ale też swoje dwa konie, jeszcze inna grupa robi wszelkie potrzebne bieżące remonty, a trzecia – to nasi ogrodnicy. To do nich należy zazielenianie terenu, dogład naszego sadu (250 jabłoni) i inne prace. Mamy też swych stolarzy, jak też specjalistów od wystroju wnętrz. A poza tymi zajęciami, tak zwanymi specjalistycznymi, dla każdej grupy działają wszelkie kółka. Na pierwszym miejscu chyba jest koszykówka, dwie drużyny mamy, mamy swój klub dyskusyjny, swych rzeźbiarzy w drzewie i in. Ogółem 7 kółek, ale gdyby była chęć i potrzeba, to organizujemy takie kółka dodatkowe. Na życzenie dzieci, które na początku września składają propozycje, czym chciałby się zajmować – mówi pani zastępca.

## Okruchy życia

Na korytarzu stoi grupka chłopaków. Nie są skorzy do rozmowy. Może peszy ich obecność kierownictwa, a może po prostu mają dość takich „spowiedzi”. Ale po chwili zostajemy z dwójką 16-latków, którzy „rozdają się”.

Ślawik, Rosjanin, oczekuje bardzo „naszego” Bożego Narodzenia:

– Bo byłoby dobrze, żeby mnie wypuścili już teraz. To i na Nowy Rok byłbym w domu i potem na swoje prawosławne święto.

– Ktoś czeka w domu?

– Tak. Rodzice i starszy brat. Jestem tu od półtora roku, myślę, że za jakieś 6 miesięcy będę już w domu. I nigdy tu nie wrócę...

Rodzina Edgarasa została w Kłajpedzie. Matka, ojczym i nowo narodzony brat. Dlaczego tu jest?

– Kradłem. Czy nie miałem co jeść? Nie miałem tyle pieniędzy, ile potrzebowiałem. Żeby się bawić. Lubie się bawić...

## Prymusi

Gdy przychodzimy do szóstoklasistów, jest akurat matematyka, którą prowadzi nauczycielka z 31-letnim stażem Albina Balbarowicz. Obecna na lekcji czwórka, pilnie pochylona nad książkami, przypomina dobrze wychowanych chłopaków. Aż trudno uwierzyć, że i oni mają „przeszłość”. Tu się dowiadujemy, że np. Artiom jest zdobywcą pierwszego miejsca w szkole, jeżeli chodzi o postępy w nauce, a jego kolega Siergiej jest trzeci. Podobnie wysoką dyscyplinę widzimy u 8-klasistów na lekcji fizyki. Ale za to w sali gimnastycznej wyżywają się do woli. „Nigdy nie ma u nas ekscesów tak, żebyśmy musieli prosić o pomoc policję – mówi pani Julia. – Dzieci, jak dzieci, czasami się pokłóca, czasami trochę siły wypróbuje. Owszem, policjanci do nas przyjeżdżają, opiekę sprawuje posterunek mickuński, ale po to żeby mieć pogadanki, a nie żeby kogokolwiek uspokajać. Sami, a jest w szkole 14 wychowawców (kobiety i mężczyźni, żeby było jak w rodzinie), dajemy radę”.

## Serduszko dla... wybranej

Znów wracamy do tematu świąt, które faktycznie tu już się rozpoczęły. Bo w miejscowej, specjalnie urządzonej kaplicy odbyła się Msza święta. Kto chciał, mógł się wypowiedzieć. Szkołą opiekują się księża z Nowej Wilejki. Odbyła się też dyskoteka. – Dyskoteka chłopców? – pytam zdziwiona.

– Nie, byliśmy w analogicznej szkole dziewczęcej, która się znajduje przy ulicy Jaroševičiusa, to niejeden tam swe serduszko zostawił. Teraz tylko i czeka Walentynek, żeby tam przesłać swe kolorowe serduszko – żartuje pani Julia. – Był karnawał, była dyskoteka. Zresztą takie wypadki nie są u nas rzadkością, gdyż dzięki sponsorom – teatrom wileńskim, jesteśmy tam częstymi widzami.

## Sponsorzy i miejscowi

Zahaczyliśmy o sponsorów i tu można wspomnieć o tegorocznym bożonarodzeniowym darze fundacji pani Almy Adamkienė, która szkołę podarowała nowe meble dla stołówki. Leśnictwo wydzieliło ogromną choinkę, która już jest przystrojona. A w ogóle, to na szczodre serca nie narzekają. Mają je tu na Litwie, mają w Polsce – w Gdyni, Sopocie, z którymi się od lat przyjaźnią. W roku ubiegłym właśnie w Sopocie grupa dzieci wypoczywała prawie dwa tygodnie.

– Stosunki z miejscowymi?

– Bardzo dobre. Rozumieją, że są to dzieci. Jak to dzieci. Na wigilię nikt jednak do siebie nie zabiera. Nie z obawy bynajmniej, ale ponieważ nie ma u nas takiego zwyczaju, takiej, określiłabym, dobroczynności, chociaż dzieci bardzo potrzebują ciepła domowego. Za to, np., towarzystwo „Verus” bardzo czynnie się opiekuje dziećmi, pomagają księża z szeregu parafii, gdzie nasi wychowankowie spędzają święta, wakacje, wolne od nauki dni.

... 18-letni Ruslan mógłby już opuścić szkołę. Ale nie ma gdzie jechać. Matka umarła, ojciec, założył nową rodzinę i zapomniał o nim. Podobne tragedie przeżywa wielu. Więc nic dziwnego, gdy tu trafiają, są bardzo źli, źli na cały świat, za swe domowe tragedie, za swój los. Najgorszy jest właśnie ten okres, dopóki się zaaklimatyzują, dopóki uciszą ból. Owszem, czasami uciekają. Do starszych kumpli, którzy ich wciągnęli na tę drogę i którzy o nich zapomnieli. Często wracają sami. Bo tam, na tej zwanej wolności, nikt ich naprawdę nie czeka...

Helena Gładkowska  
Fot. Marian Paluszkiwicz



Taka „łączka” zakwitła na jednym z okien. Nie jest wyjątkiem, bo prawie każda ma jakieś upiększenie

W konkursie "Miss Polonia" Inessa swoich sił najchętniej by spróbowała za trzy lata

# Ma wszystko przed sobą

Po konkursie "Miss Polonia", do "Dziewczyny "Kuriera" Inessa Aleksandrowicz podeszli członkowie jury i stwierdzili, że 15-letnia piękna wilnianka ma jeszcze wszystko przed sobą. Wczoraj Inessa wróciła z Krakowa, gdzie brała udział w konkursie o tytuł najpiękniejszej Polki świata.

"Bardzo cieszę się, że konkurs wygrała Agnieszka Zakreta z Chicago. Była ona godna tytułu "Miss Polonia". Bardzo się z nią zaprzyjaźniłyśmy. W ostatnich dniach zamieszkałyśmy nawet w jednym pokoju. Kiedy ogłoszono werdykt jurorów, cieszyłam się z całego serca za nią".

## Młodsza siostra

22-letnia mieszkanka Chicago, zdobywczyni dziesięciu tytułów piękności w Stanach Zjednoczonych (w tym trzykrotnie "Miss Polonia w Ameryce"), słynna modelka, Inesę nazywała swą młodszą siostrą. Zresztą, są do siebie tak podobne, że niektórzy nawet myśleli, iż w rzeczy samej są siostrami. "Wyjazd do Ameryki jest mi zbyt kosztowny, ale w przyszłości na pewno się spotkamy" – powiedziała "Dziewczyna "Kuriera".

Inessa nie ukrywa, że podczas przygotowań do konkursu spotkała ją nieco przykrych chwil, głównie ze strony organizatorów imprezy. Nie żałuje niczego i stara się wszystko traktować, jak wielką przygodę swego życia. "Zapoznałam się z pięknymi Polkami z całego świata, z niektórymi się zaprzyjaźniłam. Mam zaproszenia do Australii, Szwecji, Ameryki. Podczas bankietu na konkursie miałam okazję porozmawiać z ludźmi z wyższych sfer, jak na moje młode lata, uważam, to jest niemało. Poza tym, jeszcze lepiej nauczyłam się poruszać, przecież do konkursu szykowali nas najlepsi zawodowcy w Polsce.

Już dziś pojedę do pani Vildy

Povilonienė, kierowniczką studia mody i elegancji "TOPmodeliukas", aby zaproponować jej swoją pomoc w nauczaniu dzieci i młodzieży profesjonalnego poruszania się, bo u nas takich specjalistów nie ma".

## Konkurencja za kulisami

- Jaka powinna być dziewczyna, by mogła reprezentować Litwę w przyszłym roku? – spyaliśmy Inesę. "Przede wszystkim powinna mieć przynajmniej 18 lat, musi być mądra, ładna, odważna i dobrze znać język polski. Musi też umieć stanąć w swej obronie, nie przejmować się byle drobiazgami" – brzmiała odpowiedź.

Większość uczestniczek konkursu (właściwie wszystkie, prócz Inesy) urodzone były w Polsce, ale z różnych przyczyn ich rodziny wyemigrowały do innych krajów, gdzie dziś reprezentują Polonię. Między sobą dziewczęta rozmawiały po polsku, choć jak Inessa przyznała, niekiedy przydał się też angielski. "Nie bywa tak, żeby wszystkie, co do jednej, były koleżeńskie. Po ogłoszeniu werdyktu powstała niezbyt miła sytuacja – za kulisami niektóre zawodniczki wpadały po prostu w histerię, nawet nie podeszły, nie pogratulowały zwyciężczyni. Zawiść, konkurencja dały się odczuć właśnie wtedy najbardziej" – powiedziała.

## Nie miały sił na kolację

Dzień zajęć czternastu Polek z całego świata był bardzo napięty – po 10 godzin próby, bez obiadu, a na zjedzenie kolacji nie starczało im nawet siły. Próby odbywały się w Zakopanem, sam konkurs przebiegł w studiu telewizyjnym w Krakowie.

– Wszystko robiono na pokaz – patrzono głównie na to, jak to będzie odbierał widz. Piękna sala, 10 kamer telewizyjnych, koncert



Wilnianka w narodowym stroju rzeszowskim

Fot. archiwum Inesy Aleksandrowicz

z udziałem największych gwiazd estrady polskiej, zrobiło to ogromny efekt. Nie wiem tylko, jak to wypadnie w TV POLONIA podczas Nocy Sylwestrowej – powiedziała Inessa.

Dziewczęta podczas występu miały po cztery wyjścia – pierwszy w stroju ludowym – Inessa była w rzeszowskim, drugi w stylu "funk" – "Dziewczynę "Kuriera" ubrano w strój czarno-biały, trzeci – w sukni wieczorowej z czasów Katarzyny II, czwarty – "seksy".

Konkurs wygrała Agnieszka Zakreta z Ameryki, drugie miejsce zdobyła Paulina Rejmonds z Finlandii, a trzecie Marida Frida z Czech. Główne nagrody – to samochód, podróż na Florydę i in. Wszystkie uczestniczki konkursu

w prezencie otrzymały akcesoria skórzane od "Pierre Cardin", zestaw kosmetyków francuskich i polskich "Eris". Inessa Aleksandrowicz, "Dziewczyna "Kuriera", "Dziewczyna "Elegancji" i "Dziewczyna "Foto" za pośrednictwem naszego dziennika pragnie złożyć ży-

czenia z okazji Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku wszystkim Czytelnikom i pracownikom "Kuriera", a zwłaszcza uczestniczkom konkursu "Dziewczyna "Kuriera 2000". Spotkamy się z nią 6 stycznia.

Agnieszka Skinder

## Finał konkursu „Dziewczyna Kuriera 2000”

### Wielkie show na Trzech Króli

6 stycznia 2001 r. w auli Litewskiego Centrum Dzieci i Młodzieży (ul. Ukmergės 25, dojazd autobusem nr 2, trolejbusem nr 9 i 19) czeka na was wiele wesołych atrakcji i miłych niespodzianek. Wspólnie z Wami będziemy wybierać «Dziewczynę „Kuriera”, «Dziewczynę Publiczności», «Dziewczynę Elegancji», «Dziewczynę Foto», «Dziewczynę Talentu» oraz ogłosimy laureatkę konkursu «Dziewczyna Czytelników», która zostanie wybrana przez Prenumeratorów i Sympatyków naszego dziennika. Spodziewane jest przybycie Trzech Króli, orkiestry estradowej „Bumerang”, tancerzy z zespołu „Sto uśmiechów”, występy studia mody „Topmodeliukas”.

Bilety są do nabycia w redakcji «Kuriera Wileńskiego» (ul. Birbiny 4a, tel. 60 84 44), a także w Księgarni Polskiej w Wilnie (ul. Aušros Vart 9/7, tel. 62 55 06).

Początek imprezy o godz. 14.00

Sponsorzy: Ambasada RP na Litwie, Konsulat Generalny RP w Wilnie, firma Avals, firma Sofina, Cosmopolitan, kino Lietuva, Kosmeta, telewizja Vilsat, Ardena, salon mody Fine Fashion, UAB Bistryčia, Studio mody i elegancji "TOPmodeliukas", ZPL, firma kosmetyczna Eris, Polski Zespół artystyczny pieśni i tańca Willa, kawiarnia Alina, Kongres Polaków Litwy, radio Znad Wilii, telewizja 11 kanał.

## Wybieramy "Dziewczynę Czytelników" w konkursie "Dziewczyna "Kuriera 2000"

Zgłoszenia prosimy nadsyłać tylko na kuponach (nie kserować!) na adres redakcji: Birbinių g 4a, 2030 Vilnius (z dopiskiem "Dziewczyna Czytelników").

Do kuponu można wpisać nazwisko tylko jednej kandydatki. Ilość kuponów nie jest ograniczona. Czekamy na Wasze listy do 23 grudnia.

Imię .....

Nazwisko .....

Patronat prasowy "Kuriera Wileńskiego"

25 grudnia br. w wileńskim kinie "Pergalė" (ul. Pamenkalnio 7) odbędzie się

## ŚWIĄTECZNY KONCERT-ZABAWA

wystąpią

Laureat Międzynarodowego Festiwalu Kultury Kresowej w Mrągowie

zespół estradowy "RODACY"

(kierownik Tadeusz Orszewski),

Laureaci Międzynarodowego Konkursu Akordeonistów we Włoszech "Castelfidardo"

Bogdan Wojcinowicz i Adrijus Pangonis,

Laureaci Konkursu Piosenki Polskiej na Litwie

oraz Laureat Ziemi Wileńskiej i Wielki Gadula

Dominik Kuziniewicz vel "Wincuk"

Koncert rozpocznie się o godz. 15.00, podczas którego będzie się można delektować piwem "Gubernija"

Będzie czynny bar

Od godz. 18.00 do 21.30 gości w rytm tańca porwą najlepsze przeboje muzyki tanecznej

od fokstrota poprzez polkę, walc do rock and rolla

Od godz. 21.30 i do ... młodzieżowa dyskoteka (hip-hop, go-go), którą będą prowadzić zawodowi didżeje

Bilety (cena - 10 Lt, dzieciom do lat 10 wstęp wolny) do nabycia w kinie "Pergalė" (tel. 22 71 48),

księgarni "Elephas" (tel. 25 30 55), redakcji "Kuriera Wileńskiego" (tel. 60 84 44).

Szczegółowa informacja i rezerwacja miejsc przy stoliku pod nr tel. (25 46 11); (8 299 37 843).

Organizator - firma nagłośnieniowa "Eiestra"

Zwyciężyła w nominacji „Najlepsza aktorka roku”

## Bjork: kobieta — kwiat

Na premierze „Tańczącej w ciemności” w Cannes zjawiła się w śmiesznej sukience z różowej tafy i w różowych pończochach. „Jak żyję, nie widziałem, aby asfaltowe ślizgawki strojono na różowo” — nie po dżentelmeńsku zakpił Lat von Trier i demonstracyjnie przesiadł się dalej.

Między innymi, ten strój dla Bjork zaprojektował Aleksander McQuinn, który, w odróżnieniu od Triera, bynajmniej nie uważa, że przypomina ona jakąś ślizgawkę.

Przypomina mu ona raczej kobietę-elfa bądź kobietę-kwiat, może nawet kobietę-dziecko, takie nieco dzikie eskimoskie dziecko. Kim by jednak nie była Bjork — kobietą-ślizgawką, czy kobietą-kwiatem, jest doskonałą śpiewaczką. A ostatnio również aktorką. W nominacji „Najlepsza aktorka roku” zwyciężyła Bjork... I w tym miejscu prezydent, jak gdyby się zaciął — Gud... Mud... Dur...

Gudmundsdottier. Bjork Gudmundsdottier. Tak brzmi jej pełne imię. Oznacza nic więcej jak córka Gudmunda. W ten sposób w jej oczyszczonej Islandii tworzy się nazwiska. Jeśli urodzi się chłopczyk, to do imienia ojca dodaje się „son”, czyli „syn”, jeśli dziewczynka — to „dottir”. W wieku 14 lat Bjork porzuciła szkołę, ufarbowała włosy na kolor pomarańczowy i założyła antyspoleczny ruch punkowski „Zły gust”. Pracowała w fabryce Coca-coli i w kombinacie rybnym.



Takie to eskimoskie dziecko?

Fot. archiwum

A z potrzeby serca śpiewała w licznych grupach. W wieku 20 lat już była znana w kraju. Bjork chciała zasłynąć na cały świat. W tym celu udała się do Londynu ze swą nową piosenką, nagrała na tle pochrapywania jej dziadka. „Jak można?” — oburzali się melomani. „Nic trudnego!” — odpowiadała Bjork. Nadal

wszystko jest dla niej proste, również w kontaktach z mężczyznami. Wybiera ich według cech zawodowych.

Wszyscy bez wyjątku są muzykami. Najdłużej — cztery lata — wytrzymała z Torem Eldonem, ojcem jej syna Sindri. Z pozostałymi — nie dłużej niż miesiąc.

### James Belushi: przegrał z psem pod względem intelektu



James twierdzi, że w ciągu całej kariery miał tylko dwóch partnerów, obok których czuł się niewydarzoną. A mianowicie Arnolda Schwarzeneggera oraz owczarka Jerry Lee z filmu „K-9: pies policyjny”. Niestety, wspaniała psina już dawno nie żyje: pies Coton, który wystąpił w roli Jerry Lee, rzeczywiście służył w policji i zginął w dwa lata po zdjęciach, ścigając podejrzanego o morderstwo. I chociaż James od tej chwili niejednokrotnie pracował z psami, żadnemu z nich nie udało się dorównać intelektem, humorem i darem aktorskim Cotonowi.



### Randka w jasno

Julię Roberts i Hugh Granta widziano niedawno razem w jednym z barów Beverly Hills! Każdy, kto choć trochę zna atmosferę Hollywood, zorientuje się natychmiast, że fakt taki wywołał natychmiast lawinę plotek i gorączkowych dociekań, co też się może za tym z pozoru zwyczajnym spotkaniem kryć.

Po pierwsze więc skonstatowano, że nie było tam chłopaka Julii, Benjamina Bratta., po drugie, Hugh Grant zjawił się w Los Angeles niby na premierę swego najnowszego filmu „Bedazzled”, ale teraz wygląda na to, że przybył tu tylko po to, żeby spotkać Julię. Po trzecie wreszcie, podobno od pół roku, czyli od rozstania się Hugh z długoletnią partnerką Liz Hurley, aktor i Julia bardzo często do siebie telefonowali, przy czym ona miała spełniać rolę pocieszycielki i powiernicy jego nieszczęścia. Być może jednak chodzi tu o coś więcej...

### Barbara Brylska uwielbia rybę w galarecie



Rokrocznie 31 grudnia gromadzimy się przed ekranem, aby pożegnać Stary Rok, powitać Nowy i, oczywiście, spotkać się z ulubionymi bohaterami „Ironii losu”. „Tylko w naszym kraju wiedzą, na czym polega tajemnica „Ironii losu”, w czym tkwi magiczny sekret tego nieskomplikowanego na pierwszy rzut oka filmu — mówi wykonawczyni roli głównej Barbara Brylska. — Polacy, na przykład, niczego w tym filmie nie mogą zrozumieć. A przecież tyle tam skrzydlatych frazesów, replik! A propos, uwielbiam rybę w galarecie i doskonale ją przyrządzam. Gdybym sama „wyczarowała” ją w filmie, to się obawiam, że widzowie zostaliby pozbawieni jednego z najwspanialszych powiedzonek. Ale przygotował ją ktoś z rekwizytorów i stąd słowa... „Jaka ohyda... jaka ohyda ta wasza ryba w galarecie!”



### Anjelica powraca

Dawno już na ekranie filmowym nie występowała Anjelica Huston, pamiętna z oscarowej roli w „Honorze Prizzich”, a równie dobrze znana z dwóch komedii spod znaku „Rodzina Addamsów”. Z wielką więc przyjemnością zawiadamiamy, że 49-letnia aktorka zgodziła się na udział w nowym filmie „A Time to Be Born”. Będzie to czarna komedia z czasów II wojny światowej, której bohaterka, kobieta z małego miasta, przyjeżdża do Nowego Jorku i trafia w środek światka intryg, zawiści, skandali i manipulacji miejscowej śmietanki. Uwaga!!! - główną bohaterką zagra... Julia Roberts. Zaś co do roli pani Huston, to na razie jeszcze niewiele można o niej powiedzieć, ale znając jej dorobek i aktorskie zamiłowania, Anjelica stworzy z pewnością bardzo wredny „czarny charakter”.

Czy seriale są szkodliwe?

## Narkotyczna terapia duszy

Powszechnie panuje zdanie, że telewizja powinna być sztuką, która była kształciła, wychowywała i oświecała widzów. Jednakże seriale, nadawane obecnie w naszej telewizji, trudno jest nazwać prawdziwą sztuką.

Jak dowodzi statystyka, zarówno mieszkańcy miast, jak i wsi Litwy, nierzadko całymi rodzinami, zasiadają do oglądania seriali. Czy nie uważają oni, że oglądanie ich jest bezsensowną stratą czasu?

Oczywiście, można się spierać co do wartości artystycznej seriali, ale przecież nie wszystkie są jednakowo złe... Na Litwie największą popularność zyskały te południowoamerykańskie.

Jednak na znacznie wyższym poziomie są seriale produkcji USA. Składa się na to przede wszystkim dobra reżyseria, profesjonalna gra aktorów, a także użycie najnowszej techniki, co nie jest charakterystyczne dla meksykańskich, brazylijskich czy argentyńskich seriali.

Pomimo to, trudno jest potępić

widza, który wieczorami siedzi wpatrzony w ekran telewizora myślami będąc hen, w dalekim Meksyku...

Spróbujmy sobie wyobrazić życie przeciętnej kobiety na Litwie. Pieniądzy brakuje, pracy nie ma, problemy w rodzinie, żadnej pociechy z życia, żadnego święta dla duszy...

Ale... nadchodzi wieczór, można włączyć telewizor i chociaż na krótko okazać się w egzotycznym i wspaniałym świecie. Przystojni mężczyźni, piękne kobiety, zaskakująca akcja, wielka miłość i taka sama nienawiść — to wszystko tak dalekie od naszego życia, ale zarazem tak bliskie, proste i zrozumiałe! Jak bajka o Kopciuszku czy brzydkim kaczątku.

Z łatwością można zauważyć, że scenariusz seriali często jest budowany na podstawie bajek i mitów. Całe mnóstwo wątków przeplata się ze sobą i im bardziej to jest absurdalne, tym większy wywołuje zachwyty.

Jednakże seriale, podobnie jak

bajki, posiadają łatwy do rozpoznania morał. Bądź uczciwy, słuchaj głosu serca — wówczas spotkasz swego księcia lub księżniczkę i będziecie żyli długo i szczęśliwie! Będziesz kopał pod kimś dołki, będziesz zazdrośny i skąpy — los cię ukarze. Chociaż wszyscy doskonale wiemy, że w życiu bywa akurat odwrotnie, to jednak w sercu każdego człowieka jest to poczucie sprawiedliwości, które potrzebuje zapłaty za dobro i kary za zło. Przecież na tym poczuciu sprawiedliwości opiera się cała moralność ludzka i, być może, właśnie to jest podstawową przyczyną popularności seriali.

Dlatego nie trzeba się bać ujemnego ich wpływu, gdyż są one w znacznym stopniu pożyteczniejsze niż filmy z przemocą lub pornografią. Nie uczą niczego złego i nie robią żadnej szkody. Oglądając seriale nie staniemy się intelektualistami, a więc odbieramy je jako słaby narkotyk, mający swoistą moc terapii dla duszy.

Katarzyna Żygo



## TV 3



21.20

**Bez centa w Beverly Hills**

Komedia, USA, 1986. Włóczęga, który stracił wszystko, postanawia utopić się w basenie bogacza. Tymczasem... bogacz skoczył do wody i nie dość że uratował nędzarza, ale też przyjął do swego domu – prawdziwego domu obłąkanych, gdzie żonczka żyje pod wpływem guru, syn jest ukrytym transwestytą, córka cierpi na anoreksję, a psa leczy specjalny psycholog.

**BTV**  
20.05**Poszukiwanie**

Thriller, USA, 1996. Drobny przestępca kryminalny Chris, w ucieczce przed policją, ukrywa się na statku. W swoim czasie porzucił on nowojorskie ulice oraz ponure meliny i wyruszył do tajemniczego Tybetu w dalekich Himalajach. Tymczasem przemytnicy broni złapali i uwięzili Chrisa. Zmuszony jest więc zapoznać się z podziemnym światem, w którym panuje żądza pieniędzy, kult siły i szal gier hazardowych.

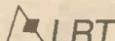
**VTV**

19.30

**Kat**

Dramat kryminalny, Rosja, 1990. Kobieta zgwałciła jej partnerzy – karciarze. Wynajmuje bandytów w celu zemsty, ale się zakochuje w ostatnim z gwałcicieli i usiłuje powstrzymać reakcję łańcuchowych przestępstw.

## SOBOTA 23.XII



- 8.00 Dzień dobry, dzieci. S. anim. „Quasimodo”
- 8.30 Encyklopedia Gustawa
- 8.55 Telekatalog
- 9.00 Na jednym końcu haczyk
- 9.25 Drogi. Samochody. Ludzie
- 9.45 Wieczory
- 10.00 Wiadomości
- 10.05 Śniadanie w klubie
- 11.00 Piłka nożna
- 11.30 Zdrowie
- 12.00 S. dok. „Statek kosmiczny Ziemia”
- 12.10 To niemożliwe
- 12.35 Projekt UNESCO. „Od retoryki do rzeczywistości”
- 13.00 Wiadomości
- 13.05 Film fab. „Krytyczna sytuacja” – USA, 1986
- 14.45 Debiut
- 14.55 Koncert życzeń
- 16.00 Wiadomości
- 16.05 S. „Ludzie z Mogadoru”
- 17.00 Mistrzostwa LLK. „Žalgiris” (Kowno) – „Lietuvos rytas” (Wilno). Podczas przerwy – Wiadomości
- 19.00 Dajmy gazu
- 20.00 Prawdziwe historie
- 20.30 Panorama
- 20.55 Europejski zegar
- 21.10 Hotel muzyczny
- 22.00 Film fab. „Muzycy” – Francja, 1999
- 23.30 Wiadomości
- 23.35 Okres twórcy



- 7.30 ABC zdrowia. Astma oskrzelowa. Jesienna depresja
- 8.00 Filmy anim. dla dzieci
- 9.00 Poranne kolo
- 10.35 Nowa komunikacja
- 11.00 ABC zdrowia
- 11.30 4 kola
- 11.50 Z Hollywoodu
- 12.05 Z kolekcji Discovery
- 13.00 Świat dziwaków
- 14.10 S. hum. „Czarodziejka”
- 14.35 S. hum. „Przyjaciele”
- 15.00 S. „Prawo do miłości”
- 15.50 Film fab. „Historia bez końca” – USA, 1990
- 17.25 S. anim. „Tom i Jerry”
- 17.50 Zamek Takeszi
- 18.45 Wiadomości
- 18.55 Komedia „Siłacz Santa” – USA, 1996
- 21.10 Komedia „Taksówka” – Francja, 1998
- 22.40 Film fab. „Koleś” – USA, 1999
- 0.15 Film muz.



- 7.30 Program dla młodzieży i dzieci
- 8.30 Kibir vibr
- 9.40 S. „Felix”
- 10.30 Amerykańscy gladiatorzy
- 12.10 Bushido
- 13.50 Bushido

- 15.25 Przewodnik budownictwa
- 15.55 S. hum. „Dobry wieczór, kochanie”
- 16.25 S. hum. „Razem”
- 16.55 Nie cierpię reklamy
- 17.25 S. „Władca zwierząt”
- 18.10 S. „... a trzeci złoty”
- 19.00 Najlepsi bandyci Ameryki
- 19.30 Wiadomości
- 19.40 Krwawa fala
- 20.05 „Poszukiwanie” – thriller, USA, 1996
- 21.50 Bushido
- 23.25 Thriller „Wiara” – W. Brytania, 1999
- 0.45 – 8.25 EWTN



- 7.45 Teleshop
- 8.00 S. „Fiza Pończoszanka”, „Garfield i przyjaciele”, „Brzydkie kaczątko”
- 9.25 S. anim. „Simpsonowie”
- 9.55 S. „Batman”
- 10.20 Film fab. „Siódme niebo”
- 11.10 Komedia „Blossom” – USA, 1991
- 11.35 Przepisy Roberta
- 12.00 Film muz. „Nowy Jork, Nowy Jork” – USA, 1977
- 14.55 S. „Trzecia planeta od Słońca”
- 15.25 S. „Oszołomieni miłością”
- 16.15 S. „Ally McBeal”
- 17.05 S. „Ratownicy na Hawajach”
- 17.55 S. „Beverly Hills, 90210”
- 18.45 Wiadomości
- 19.15 Niech żyje król
- 19.45 Robinsonowie
- 20.45 Tydzień bez tabu
- 21.20 „Bez centa w Beverly Hills” – komedia, USA, 1986
- 23.15 Thriller USA, 1971



- 8.00 Z Wilna
- 8.20 Budownictwo
- 8.50 „Niedziela”
- 9.20 Aby Litwie było lepiej
- 9.50 W oczekiwaniu świąt
- 10.00 Centrum szkolenia rynku pracy
- 10.20 Paluszki lizać
- 10.55 Bez pytań
- 11.20 Nasze ukochane zwierzęta
- 12.00 Z Moskwy
- 12.20 Własna gra
- 13.05 SW show
- 14.00 „Ja sama”
- 15.05 Film fab. „Kradzież” (1-2) – Rosja, 1982
- 17.45 W oczekiwaniu świąt
- 18.05 Skandale tygodnia
- 19.00 Z Moskwy
- 19.20 W oczekiwaniu świąt
- 19.30 Film fab. „Kat” – Rosja, 1990
- 22.40 Film fab. „Po północy” – USA, 1992



- 9.00 Dotyk
- 10.00 Wyspa Jabłka
- 10.30 Bądźmy zdrowi
- 11.00 W świecie kwiatów
- 11.30 Znamiona. Profilaktyka raka
- 11.50 Film fab. „Przygody Scherlocka Holmesa”

- i doktora Watsona”
- 13.30 Energia witalności
- 14.00 Twój wychowanek
- 14.30 Cicha sensacja
- 15.00 Muzyka
- 16.05 Film dla dzieci
- 17.30 Oaza
- 18.00 Nauka i technika
- 18.30 Jestem reżyserem
- 19.15 Poglądy
- 20.15 Film dok.
- 20.45 S. „Chytrus”
- 21.45 Film fab. „Przygody i doktora Watsona”
- 23.15 Film fab. „Nieśmiertelny” – Rumunia, 1974



- 7.00 Wiadomości
- 7.15 S. „Alf”
- 8.15 W świecie zwierząt
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 Smak
- 9.35 Panorama śmiechu
- 10.10 Film fab. „Urodzona na wolności”
- 12.00 Siódmy zmysł
- 12.45 Graj, harmonio
- 13.15 Zdrowie
- 14.00 Wiadomości
- 14.15 Specjalny reportaż
- 14.35 S. „Chiński policjant”
- 15.35 W klubie Disneya
- 16.00 Żywa przyroda. Leopardy
- 17.00 Wiadomości
- 17.15 Historie kobiet
- 17.55 Jeralasz
- 18.05 Film krym. „Colombo i gilotyna”
- 20.00 Czas
- 20.40 Co? Gdzie? Kiedy?
- 22.05 Melodramat „Człowiek z gwiazdy”



- 6.30 Filmy anim.
- 6.45 Film dla dzieci
- 8.05 Poczta Rosyjskiej TV
- 8.35 Witaj, kraju
- 9.15 Anclage i Co
- 10.15 Miasteczko
- 10.45 Rosyjskie lotto
- 11.25 Federacja
- 12.05 Godzina w parlamencie
- 13.00 Wiadomości
- 13.20 Rozmowy o zwierzętach
- 14.25 Planeta Ziemia
- 15.25 Dwa fortepiany
- 16.25 Sam sobie reżyserem
- 17.00 Zwierciadło
- 18.20 S. „Marsz Tureckiego”
- 20.30 Film fab. „Rycerski romans”
- 23.25 Show-balet „Todes”



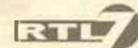
- 7.00 S. histor. „Ród Gąsieniców”
- 8.00 Echa tygodnia
- 8.30 Miss Polonii
- 9.45 Ziarno – program dla dzieci
- 10.10 „Mikołajkowe prezenty” – program dla dzieci
- 10.45 Ceremonia złożenia przysięgi przez Prezydenta RP – transmisja uroczystego posiedzenia Zgromadzenia Narodowego

- 11.40 21 Przegląd Piosenki Aktorskiej Artysty Piosenki – koncert Gilberta Becaud
- 12.25 Śpiew Księdza Andrzeja
- 13.05 Polscy górnicy we Francji
- 13.30 Teatr dla dzieci
- 13.55 Teledyski na życzenie
- 14.05 Gościniec – magazyn kultury i sztuki ludowej
- 14.35 Muzyka łączy pokolenia
- 15.30 Kocham Polskę – teleturniej
- 16.05 Kłopoty z wyobraźnią – widowisko poetyckie
- 16.30 Ceremonia przyjęcia przez Prezydenta RP
- 17.05 Sensacje XX wieku
- 17.30 Magazyn polonijny ze Szwecji
- 18.00 Teleexpress
- 18.15 Mówi się...
- 17.35 Hulaj dusza magazyn folklorystyczny
- 18.15 S. obycz. „Na dobre i na złe”
- 20.00 Nasz przyjaciel Mietek – mój przyjaciel Papież
- 20.15 Dobranocka
- 20.30 Wiadomości
- 20.50 Prognoza pogody i Spor
- 20.55 Miss Polonii
- 21.00 S. obycz. „Naiwne pytania”
- 22.30 Koncert Demisa Roussosa w Polsce
- 23.30 Panorama
- 23.50 Sport telegram
- 24.00 Benefis Przekroju – program artystyczny
- 0.50 Sportowa sobota



- 7.00 Disco Relax
- 8.00 Dyżurny satyryk kraju
- 8.30 Magazyn religijny
- 9.00 Polska muzyka filmowa
- 10.00 S. przygod. „Godzilla”
- 10.30 S. młodz. „Power Rangers”
- 10.55 S. sensac. „Strażnik Teksasu”
- 11.45 „Samotny lot” – film fab.
- 13.25 „Gospoda świąteczna” – film fab.
- 15.10 Gospodarz: gra-zabawa
- 15.40 Disco Polo Live
- 16.30 Magazyn „Podaruj dzieciom słońce”
- 17.00 Informacje
- 17.10 Prognoza pogody
- 17.20 Dyżurny satyryk kraju
- 17.50 S. komed. „Przyjaciele”
- 18.20 S. młodz. „Asy z klasy”
- 19.10 Idź na całość
- 20.05 S. obycz. „Adam i Ewa”
- 21.00 „Święta w Connecticut” – film fab.
- 21.50 Losowanie LOTTO i Szcześliwego Numerka
- 22.45 „48 godzin” –

- film fab.
- 0.30 „Wielki błękit” – film fab.
- 2.50 „Przetwać za wszelką cenę” – film fab.
- 4.25 Muzyka na bis



- 7.00 Teledyski
- 8.00 Odjazdowe kreskówki
- 11.05 Beczka śmiechu – program rozrywkowy
- 11.30 S. fantast. -nauk. „Zagubiony w czasie”
- 12.20 S. komed. „Zróbmy sobie dobrze”
- 12.45 S. przygod. „Tajemnicza wyspa”
- 13.10 S. przygod. „Ukryte miasto”
- 13.35 Gra w przeboje – teleturniej muzyczny
- 14.05 S. komed. „Trzecia planeta od Słońca V”
- 14.30 „Bez śladu” – komedia
- 16.20 S. fantast. - nauk. „SeaQuest”
- 17.10 S. sensac. „Na wariackich papierach”
- 18.05 S. fantast. - nauk. „Czynnik PSI IV”
- 18.55 Wieczór z reklamą
- 19.30 Gra w przeboje – teleturniej muzyczny
- 20.00 Zoom – magazyn sensacji
- 20.30 S. komed. „Trzecia planeta od Słońca V”
- 21.00 „Weekend u Berniego” – komedia
- 22.50 „Przez kontynent” – komedia
- 0.40 S. obycz. „Hotel”
- 1.30 S. fantast. - nauk. „Czynnik PSI IV”
- 2.15 „Letnia historia” – romans
- 3.45 W mgnieniu oka



- 7.30 S. anim. „Blotniak”
- 8.00 S. przygod. „Wojownicze żółwie”
- 8.30 S. SF. „Po drugiej stronie lustra”
- 9.00 KINomaniaK
- 9.30 S. dok. „Watykan Jana Pawła II”
- 10.00 „Bazylika Świętego Pawła za Murami” – film dok.
- 10.30 „Gwiazdkowa niespodzianka” – film anim.
- 11.00 S. anim. „Rudzielec”
- 11.30 S. przygod. „Wojownicze żółwie”
- 12.00 S. SF. „Po drugiej stronie lustra”
- 12.30 S. młodz. „Droga do Avonlea”
- 13.00 „Bazylika św. Jana na Lateranie” – film dok.
- 13.30 A kuku – program rozrywkowy
- 14.00 Magazyn poradnikowy
- 14.30 Podryw kontrolowany – program rozrywkowy
- 15.00 „Księga dżungli” –

- film przygodowy
- 17.10 S. obycz. „Luzik”
- 17.45 „Czułość i kłamstwa” – telenowela
- 18.45 Dziennik i informacje sportowe
- 19.05 „Strażnicy Apokalipsy” – film sensacyjny
- 21.00 „Księga dżungli” – film przygodowy
- 23.15 S. SF. „Dziwny świat”
- 0.15 „Zakochane pielęgniarki” – film erotyczny
- 1.45 „Strażnicy Apokalipsy” – film sensacyjny
- 3.35 VIP – wydarzenia i plotki
- 3.45 Stręła P – program muzyczny



- 7.30 Wszystko o działce i ogrodzie
- 8.00 Agrolinia
- 8.45 Tańce polskie
- 9.00 Zwierzęta świata
- 9.30 Wiadomości
- 9.40 Prognoza pogody
- 9.45 Ziarno – program dla dzieci
- 10.10 „Magyczny kalendarz” – film animowany
- 10.15 Walt Disney przedstawia
- 10.45 Ceremonia złożenia przysięgi przez Prezydenta RP
- 11.45 Walt Disney przedstawia
- 12.35 Sekrety zdrowia
- 12.50 Podróżnik
- 13.10 Focus – magazyn popularnonaukowy
- 13.35 Kronika Filmowa
- 14.00 Wiadomości
- 14.10 A to Polska właśnie
- 14.50 „Jezus” – film historyczny
- 16.30 Ceremonia przyjęcia przez Prezydenta RP
- zwierzchnictwa nad Siłami Zbrojnymi RP
- 16.15 „Lecznica pod św. Franciszkiem” – telenowela
- 18.00 Teleexpress
- 18.25 S. komed. „Prezent”
- 18.55 MdM
- 19.20 Od przedszkola do Opola
- 20.00 Wieczorynka
- 20.30 Wiadomości
- 20.50 Sport
- 20.55 Prognoza pogody
- 21.05 „Ja cię kocham, a ty śpisz” – komedia obyczajowa
- 22.50 Audioteleturniej
- 23.00 Sportowa sobota
- 23.05 Gala piłkarska
- 24.00 „Pytania i odpowiedzi” – film kryminalny
- 3.25 „Więzy krwi” – thriller psychologiczny

## NIEDZIELA 24. XII



8.00 Dzień dobry, dzieci.  
Film anim.  
„Kasztanka”

9.00 Nowości  
ekumeniczne

9.05 Droga

9.30 Bez pracy  
nie ma kołaczy

10.00 Magazyn  
dla wojskowych

10.30 Siedem dni Kowna

11.00 W świecie  
koszykówki

11.30 Hobby. Kolekcje  
i kolekcjonerzy

12.00 Podróże

13.00 Wiadomości

13.05 Film fab.  
„Dziewczynka  
z zapalkami”

13.40 Premiera opery  
„Lokys”

15.15 Film fab.  
„Jerozolima” –  
Dania, 1996

18.00 Wiadomości

18.10 Niedzielne lotto

19.10 Wieczera wigilijna  
z dziecięcym  
klubem

19.40 Zbliża się Boże  
Narodzenie

20.15 Pozdrowienie  
prezydenta RL  
Valdasa Adamkusa

20.30 Panorama

21.00 Film dok. „Podróż”

21.30 Szopki na Litwie

22.00 Transmisja pasterki  
z Wileńskiej  
Archikatedry Bazyliki

23.30 Film fab. „Boże  
Narodzenie z  
dzieciństwa w Walii”  
– Kanada/Anglia 1987

**L N K**

7.30 ABC zdrowia.  
Nowoczesna  
antykoncepcja. Bóle  
żołądka

8.00 Filmy dla dzieci

9.05 Nasze zwierzęta

9.30 Notatki gospodyni

9.55 Kuchnia  
pani Grażyny

10.25 Salon Białego Kota

11.00 ABC zdrowia.  
Skutki przejedzenia

11.30 Film dok.  
o przyrodzie

12.30 Narodowa geografia

13.00 Świat dziwaków

14.10 S. hum.  
„Czarodziejka”

14.35 S. hum.  
„Przyjaciele”

15.00 S. „Prawo  
do miłości”

15.50 Film anim.  
„Pingwin i kamyk”

17.00 Film fab. „Tarzan na  
Manhattanie”  
– USA, 1989

18.45 Wiadomości

18.50 Panorama tygodnia

19.15 Koncert Andrea  
Bocelli

20.20 Film fab. „Jane Eyre”  
– Francja/Anglia, 1996

22.25 Film fab. „Pukając  
do nieba bram”  
– Niemcy, 1997

24.00 „Boże Narodzenie  
u Freda” –  
dramat, USA, 1997



8.30 Matka Angelika

9.30 „Bajka o Świętym  
Mikołaju” – USA, 1985

11.20 Film fab.  
„Dziewczynka z  
zapalkami” –  
USA, 1987

13.00 Program muz.  
„Wigilia  
Bożego Narodzenia”  
– USA, 1986

14.40 Film fab. „Wigilia  
Bożego Narodzenia”  
– USA, 1988

16.20 Film fab. „Powrót  
do domu na  
Boże Narodzenie”  
– USA, 1998

18.00 Film fab. „Jeśli  
wierzysz” – USA, 1999

19.35 Komedie  
„Świąteczna gorączka”  
– Niemcy, 1997

21.10 Świąteczne  
pозdrowienie  
prezydenta RL  
Valdasa Adamkusa

21.20 Film fab. „Powrót na  
Boże Narodzenie”  
– USA, 1997

22.55 Film fab. „Kolęda”  
– USA, 1999

0.30 Film fab. „Czerwony  
namiot” –  
Rosja/Włochy, 1971



7.45 Teleshop

8.00 S. „Fizia  
Pończoszanka”,  
„Garfield i przyjaciele”,  
„Brzydkie kaczątko”

9.25 S. „Simpsonowie”

9.55 S. „Tajemniczy  
świat Alexa Macka”

10.20 S. „Ratownicy  
na Hawajach”

11.10 S. „Beverly  
Hills, 90210”

12.00 Film fant. „Mama na  
Boże Narodzenie”  
– USA, 1990

13.30 Film fab. „Sklep  
jubilerski” –  
Kanada/Włochy

14.55 S. „Złota rączka”

15.25 S. „Oszolomieni  
miłością”

16.15 S. „Roswell”

17.05 S. „Morderczynie  
wampirów”

17.55 S. fant. „Gwiezdna  
brama”

18.45 Świąteczne  
pозdrowienie  
prezydenta RL  
Valdasa Adamkusa

18.50 Wiadomości

19.00 Teleloto

20.10 Koncert

20.55 Film fab. „Żyj dwa  
razy” –  
W. Brytania, 1967

23.05 Telegra

23.10 Komedie  
„Zatwardziali  
kawalerowie”  
– USA, 1991

1.00 „Zwierciadła”  
– dramat, USA, 1985



8.05 Model

8.40 Lekarz domowy

9.10 Dla dzieci

9.45 Sieć

10.30 Intelktualne show

11.30 Wszyscy do sadu

11.55 O miłości

12.25 W oczekiwaniu  
świąt

12.35 S. hum. „I znów  
33 m kw.”

13.45 AMBA-TV

14.25 Jesteś świadkiem

15.20 Stolica

15.40 Kamień węgielny

16.10 W oczekiwaniu  
świąt

16.20 Wileńska Jutrzenka

16.35 Katastrofy tygodnia

17.30 Patrol drogowy

17.45 Wasza muzyka

18.40 Film fab. „Jak uciec  
z przekłętą  
miasteczka” – USA

20.30 W oczekiwaniu  
świąt

20.40 Męskie gry

21.10 „Itogi”

23.00 Kanał muz.



9.00 Godzina siły ducha

10.00 Spotkania

10.30 Restauracja-bar  
„Aguona”

11.40 Klub dzieci  
i młodzieży

11.00 Jestem reżyserem

11.45 Program publ.

12.15 Studio prawnicze

13.00 S. „Chytrus”

14.00 Film fab. „Przygody  
Scherlocka Holmesa  
i doktora Watsona”

15.30 Film anim.

16.05 Film dla dzieci

17.30 Oaza

18.30 Europa dziś

19.00 Wyspa Jabłka

19.35 Świąteczny koncert  
w jęz. polskim

20.10 S. „Chytrus”

21.00 Twój wychowanek

21.30 Sukces w sadzie

21.55 Film muz.  
„W czepku urodzony”  
– Ukraina, 1987



6.45 Słowo duszpasterza

7.00 Wiadomości

7.10 Dla wojskowych

7.40 Klub Disneya

8.05 Gwiazda poranna

9.00 Wiadomości

9.10 Notatki

9.35 Dopóki wszyscy  
w domu

10.10 Film „Życie  
na wolności”

11.55 Poczta poranna

12.35 Klub podróżników

13.15 Ach, Siemionowna

14.00 Wiadomości

14.10 S. „Chirński policjant”

15.10 Mądralki i mądrale

15.40 Klub Disneya

16.05 Jeralasz

16.15 Srebrna kula

17.00 Wiadomości

17.15 Specjalny reportaż

21.30 Program Poznana

22.45 10-lecie  
„Niezawisimej gazety”



6.30 Filmy anim.

6.45 Film dla dzieci

8.05 Poczta Rosyjskiej TV

8.35 Witaj, kraju

9.15 Anchlage i Co

10.15 Miasteczko

10.45 Rosyjskie lotto

11.25 Federacja

12.05 Godzina w  
parlamente

13.00 Wiadomości

13.20 Rozmowy  
o zwierzętach

14.25 Planeta Ziemia

15.25 Dwa fortepiany

16.25 Sam sobie  
reżyserem

17.00 Zwierciadło

18.20 S. „Marsz  
Tureckiego”

20.30 Film fab. „Rycerski  
romans”

23.05 Show-balet „Todes”



7.15 S. obycz.  
„Na dobre i na złe”

8.00 Miss Polonii

8.05 Polscy górnicy  
we Francji

8.35 Wigilia w Tubądzinie

8.55 Słowo na niedzielę

9.00 Wigilijne  
muzykowanie

9.30 S. anim.  
„Proszę słoniu”

10.35 Zagrajcie Turońkowi

11.05 „Przygody Joanny”  
– film obyczajowy

12.35 Złote Gęśliki

13.00 Anioł Pański

13.20 U Marii  
Konopnickiej  
w Żarnowcu

13.45 Złote Gęśliki

14.00 Transmisja  
mszy świętej

15.15 Galeria: Wieliczka

15.40 Replay czyli  
powtórka –  
wydanie specjalne

16.00 Gra namietności –  
widowisko poetyckie

16.30 Jest taki wieczór  
poetycko-muzyczny

16.55 Teatr dla Dzieci

17.35 Sudety – adres  
przygody

18.00 Teleexpress

18.15 „Noc Świętego  
Mikołaja” – film  
obyczajowy

19.15 Porozmawiajmy  
o Wigilii

20.05 Dobranocka

20.30 Wiadomości

20.50 Prognoza  
pogody i Sport

20.55 Homilia  
Prymasa Polski

21.05 S. obycz. „Miłość  
to tylko obietnica”

22.40 Lulajże Jezuniu na  
polskiej ziemi  
– kolędy

23.30 Panorama

23.55 „To jest moje niebo”  
– film dokumentalny

24.20 Przybieżeli do  
Betlejem – kolędy  
polskie

1.00 Transmisja Pasterki z  
Bazyliki św.  
Piotra z udziałem  
Ojca Świętego

2.45 „Wigilia w lesie” –  
film dla dzieci

3.10 Wiadomości, sport  
i prognoza pogody

3.35 Homilia  
Prymasa Polski

3.45 S. obycz. „Miłość  
to tylko obietnica”

5.15 Przybieżeli do  
Betlejem – kolędy  
polskie

5.30 „Ślady na śniegu” –  
film dokumentalny

5.50 Dziedzictwo: Wigilia  
w Tubądzinie



8.00 Ręce, które leczą –  
program Zbigniewa  
Nowaka

8.30 Magazyn religijny

9.00 Hugo – program  
familijny

9.30 „Gorzka czekolada”  
– film fab.

11.15 Disco Relax

12.15 S. komed.  
„Diabli nadali”

12.40 S. komed.  
„Dharma i Greg”

13.10 S. komed.  
„Jej cały świat”

13.35 „Rzeka bez  
powrotu” – film fab.

15.10 „Święta w  
Connecticut” –  
film fab.

16.50 Magazyn „Podaruj  
dzieciom słońce”

17.00 Informacje

17.10 Prognoza pogody

17.15 S. komed.  
„Rodzina zastępcza”

17.40 „K-9” – film fab.

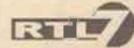
19.25 „Buddy, pies na  
medal” – film fab.

21.00 „Święty Mikołaj”  
– film fab.

21.50 Losowanie LOTTO

22.50 „Żandarm z Saint  
Tropez” – film fab.

0.35 „Wigilijny romans”



10.00 „Ostatni  
jednorozec” –  
pełnometrażowy film  
animowany

11.35 S. fantast. - nauk.  
„SeaQuest”

12.25 „Letnia historia”  
– romans

14.05 Gra w przeboje –  
teleturniej muzyczny

14.35 „Weekend u  
Berniego” – komedia

16.20 S. sensac.  
„Na wariackich  
papierach”

17.10 S. obycz. „Hotel”

18.00 „Księga dżungli”  
– film przygodowy

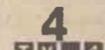
20.00 Extra Zoom –  
magazyn sensacji

21.00 „Pożegnanie z  
Afrką” – melodramat

23.45 „W gniewu oka”  
– film akcji

1.20 „Opetany” – thriller

3.10 „Sam i ja” – film  
obyczajowy



7.30 „Gwiazdkowa  
niespodzianka” –  
film animowany

8.00 S. przygod.  
„Wojownicze żółwie”

8.30 S. SF „Po drugiej  
stronie lustra”

9.00 Magazyn  
motoryzacyjny

9.30 „Bazylika św. Jana  
na Lateranie” – film  
dokumentalny

10.00 „Mądralki” –  
serial dla dzieci

10.30 „Blotniak” – serial  
animowany

11.00 S. anim. „Rudzielec”

11.30 S. przygod.  
„Wojownicze żółwie”

12.00 S. SF „Po drugiej  
stronie lustra”

12.30 S. młodz. „Droga  
do Avonlea”

13.00 S. dok. „Watykan  
Jana Pawła II”

13.30 „Księga dżungli”  
– film przygodowy

15.40 Podryw kontrolowany  
– program  
rozrywkowy

16.00 „Doktor Dolittle”  
– film dla dzieci

18.45 Dziennik i  
informacje sportowe

19.05 „Aniołek z  
Waszyngtonu” –  
dramat obyczajowy

21.00 „Edward  
nożycoręka” – komedia

23.05 „Świąteczna  
gorączka” - komedia



9.30 „Zaproszenie na  
Gwiazdkę” – film  
animowany

10.20 „Magiczny  
kalendź” – film  
animowany

10.25 Teleranek

10.50 „Dzwony u Marii  
Panny” – dramat  
obyczajowy

13.00 Anioł Pański –  
transmisja  
z Watykanu

13.20 Jan Paweł II  
w Ziemi Świętej

14.15 Wiadomości

14.25 „Nieznana opowieść  
wigilijna” – film  
dla dzieci

15.20 Szept prowincjonalny  
– wydanie świąteczne

15.50 „Najlepszy kumpel  
Pana Boga” – komedia

17.35 Wielka Gala Kolęd

18.00 Teleexpress

18.20 Kochamy polskie  
seriale – teleturniej

18.50 Wigilijne Dzieło  
Pomocy  
Dzieciom

19.00 Arka Noego i  
przyjaciele śpiewają  
piosenki i kolędy

20.00 Wieczorynka

20.30 Wiadomości

20.50 Sport i  
prognoza  
pogody

20.55 Homilia  
Prymasa Polski

21.05 S. obycz. „Kufel  
Lilianny”

22.00 Zwyczajni –  
niezwyčajni –  
program  
publicystyczny

22.45 „Pod presją” –  
film sensacyjny

0.35 Wielka  
Gala Kolęd

## BTV



21.20

Powrót na Boże  
Narodzenie

Film fab., USA, 1997.  
Przed Bożym Narodzeniem w małym miasteczku stanu Iowa stało się nieszczęście – zmarł lekarz naczelny szpitala. Mer miasteczka Sara rozumie, że powinna jak najszybciej znaleźć nowego lekarza, bez którego usług nie mogą się obejść mieszkańcy miasteczka. Przypomina przyjaciela z lat swej młodości Michaela Greisera i zamierza prosić go o powrót do rodzinnego miasta i objęcie stanowiska szpitalnego lekarza.

## TV 3

13.30

## Sklep jubilerski

Dramat, Kanada/Włochy.  
Teresa i Andrzej oraz Stefan i Anna zawierają małżeństwa w przedwojennej Polsce. Wkrótce rozpoczyna się druga wojna światowa. Andrzej ginie, Teresa rodzi syna, a Stefan i Anna emigrują do Kanady. Po wojnie przybywa do nich Teresa z synkiem. Tu się rozpoczyna nowe życie...

## TV POLONIA

18.15

Noc Świętego  
Mikołaja

Film obyczajowy, Polska, 2000.  
Dwaj więźniowie – Lucjan i Jędrus otrzymują jedynoludową przepustkę, by w przebraniach św. Mikołaja i Anioła wręczyć upominki wychowankom domu dziecka. W tym celu mają się udać do supermarketu, w którym czekają już przygotowane przez sponsora paczki. Jednak Lucjan chce najpierw odwiedzić swą narzeczoną, szefową agencji towarzyskiej. Wizyta nieco się przedłuża i obaj panowie ledwo zdążają do sklepu, gdzie czeka na nich zniecierpliwiony kapelan.

## RTR



20.30

## Rycerski romans

Film przygodowy,  
Rosja, 2000.  
Początek XI wieku. W jednym z przedmieść Poitiers ogłoszono rycerski turniej. Nagrodą dla zwycięzcy jest ręka księżniczki Brygity. A tu nieoczekiwanie jawia się nieznany rycerz...





## RTL 7



21.05

## Agent 00

Komedialna, USA, 1993. Nastoletni Lance marzy, by zostać tajnym agentem. Pewnego dnia trafia na ślad niesamowitej intrygi: grupa hackerów zamierza stordedować międzynarodowy kongres ochrony środowiska. Aby dostać się do rządowych komputerów, potrzebują karty-klucza, która zupełnie przypadkowo znalazła się w rękach Lance'a... W jednej z głównych ról piękna Brigitte Nielsen, była żona Sylwestra Stallone'a.

## TV POLONIA

21.05

## 300 mil od nieba

Film obyczajowy, Polska/Dania/Francja, 1989. Dwaj bracia, szesnastoletni Jędrzek i kilka lat młodszy Grześ – mieszkają z rodzicami w starym barakowozie. Ojciec, niegdyś nauczyciel historii i działacz Solidarności, w okresie stanu wojennego dwukrotnie stracił pracę. Teraz, chcąc utrzymać rodzinę, ukradkiem wyrabia cegły. Rozgoryczony biedą i brakiem perspektyw na przyszłość, Jędrzek postanawia uciec na Zachód.

## RTR



19.50

## W poszukiwaniu przygód

Film akcji, USA, 1996. Odyseja głównego bohatera filmu prowadzi przez egzotyczne kraje i malownicze zakątki kuli ziemskiej, od bram Nowego Jorku do zagadkowego tybetańskiego Zaginionego miasta.

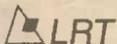
## POLSAT

21.30

## Przeprowadzka

Komedialna, USA, 1988. Specjalista od komunikacji miejskiej zostaje zaskoczony propozycją nieoczekiwanego awansu. Jedynym warunkiem jest przeprowadzka – wraz z rodziną – z New Jersey do Boise w stanie Idaho. Bardzo szybko okazuje się, że jest to jego największy życiowy błąd. Zwykła z pozoru przeprowadzka przetrząsa pasmo niekończących się kłopotów...

## ŚRODA 27.XII



6.00 Dzień dobry  
8.05 S. „Teletubbies”  
8.30 Filmy anim.  
9.50 Milioner  
16.00 Wiadomości  
16.05 S. „Ostatnia granica”  
16.35 Na parapecie  
17.00 Wiadomości (ros.)  
17.10 Wileński zeszyt  
17.25 Bez pracy nie ma kołaczy  
17.55 Milioner  
18.00 Wiadomości  
18.10 Aktualny wywiad  
18.20 Prosto i jasno  
18.30 S. „Okres przemian”  
19.00 W kręgu kultury etnicznej  
19.25 Jeszcze nie śpij. S. „Teletubbies”  
19.55 Znamiona czasu  
20.30 Panorama  
21.05 S. „Niebieski rower”  
21.55 Klub prasowy  
22.45 W świecie filmu  
23.15 Wiadomości  
23.20 Salon muzyczny



6.00 Poranne koło  
8.00 S. „Bez domu jest źle”  
8.25 S. „Lzy miłości”  
9.15 S. „Namiętna miłość”  
10.05 S. „Czarna perła”  
10.55 Film fab. „Diabełek Titus” - Niemcy, 1998  
11.45 S. „Komisarz Schimansky”  
12.30 S. „Dziewczynka z oceanu”  
12.55 S. „Gimnazjum pięknej doliny”  
13.20 Komedialna „Murphy Brown”  
14.05 S. „Dolina rumaków”  
14.50 Film anim. „Podróże Guliwera”  
15.15 Film anim. „Mali Tom i Jerry”  
15.40 S. „Czarna perła”  
16.30 S. „Bez domu jest źle”  
16.55 S. „Namiętna miłość”  
18.35 Wiadomości rowerowe  
18.45 Wiadomości  
19.10 Przebacz  
20.00 Wiadomości rowerowe  
20.15 Zapal święteczną gwiazdę  
20.20 Ściśle tajne  
20.45 Dramat „Pretendent” - USA, 2000  
21.40 Wiadomości  
21.55 S. hum. „Przyjaciele”  
22.45 Dramat krym. „Klaun”  
23.30 Wiadomości rowerowe  
23.40 Z Hollywoodu



6.00 Wiadomości radiowe  
7.05 Najlepszy bandyci Ameryki  
7.30 S. hum. „Dobry wieczór, Kochanie”  
8.00 S. „Statek miłości”

8.50 S. „Piekielno w raju”  
9.35 S. „Dziki anioł”  
10.20 S. „Kobieta mojego życia”  
11.10 Przewodnik budownictwa  
11.40 Film fab. „Fantomas”  
13.25 Komedialna „Fantomas szaleje”  
15.10 Program muz.  
16.10 S. „Statek miłości”  
17.00 S. „Piekielno w raju”  
17.50 S. „Dziki anioł”  
18.40 S. „Kobieta mojego życia”  
19.20 Tuzin  
19.30 Dzisiaj  
20.20 S. hum. „Dobry wieczór, Kochanie”  
20.50 Program Matulevičiusa  
21.25 Pan Bean  
21.55 Spojrzenie  
22.15 Thriller „Ciemne tajemnice rodzinne” - USA, 1998  
23.50 Najlepsi bandyci Ameryki  
0.20 - 6.00 EWTN



6.35 Teleshop  
6.50 S. „Batman”  
7.15 S. „Garfield i przyjaciele”  
7.35 Bez tabu  
8.00 S. „Luisa Fernanda”  
8.45 S. „Zawsze będę kochać”  
9.30 S. „Uroczy i dzielni”  
9.55 S. „Kochanie, zmniejszyłem dzieci”  
10.45 Teleshop  
11.15 S. hum. „Grybauskasowie”  
11.40 Przepisy Roberta  
12.05 Film fab. „Święty Mikołaj na czasie”  
13.35 S. „Szpital polowy”  
13.45 S. „Batman”  
15.15 S. anim. „Garfield i przyjaciele”  
15.40 S. „Kochanie, zmniejszyłem dzieci”  
16.30 S. „Uroczy i dzielni”  
17.00 S. „Luisa Fernanda”  
17.50 S. „Zawsze będę kochać”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Bez tabu  
19.45 S. hum. „Grybauskasowie”  
20.15 S. „Cobra-11”  
21.10 Film fab. „Żelazny Will” - USA, 1994  
23.15 Sport na świecie  
23.45 S. „Szpital polowy”  
0.10 S. „Nowojorscy gliniarze”



8.00 Z Moskwy  
8.10 Film fab. „Przygody Elektronika” (3)  
9.45 Stolica  
10.05 Film dok. „Skarby z przeszłości”  
11.00 Z Moskwy  
11.05 Paluszki lizać  
11.30 Czynniki X  
12.00 Z Moskwy  
12.05 Dzień po dniu  
13.30 Peters pop-show  
14.00 Z Moskwy  
14.30 SW-show  
15.30 Odpocznijmy  
15.55 Kanał muz.  
17.05 Humor  
17.40 Patrol drogowy  
17.55 Nasze ukochane zwierzęta  
18.30 Z Wilna  
18.50 Na powitanie

Nowego Roku  
19.00 Z Moskwy  
19.30 S. „Pierwsza fala”  
20.30 Męskie gry  
21.00 „Ja sama”  
22.00 Z Wilna  
22.20 Kanał muz.  
23.20 Halo, rodacy



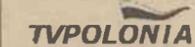
8.15 S. „Doktor Eleonora Bremvel”  
9.15 Koncert  
10.00 Film fab. „Triufaldino z Bergamu”  
15.00 Film anim. „Kret i jego przyjaciele”  
17.00 S. „Doktor Eleonora Bremvel”  
18.00 Teatr ruchu  
18.30 Puls Wilna  
18.50 Wiadomości (pol.)  
19.00 Poglądy  
19.15 Turystyka  
19.45 Bądźmy zdrowi  
20.15 Program publ.  
21.00 Puls Wilna  
21.20 Wiadomości (pol.)  
21.30 Poglądy  
22.00 Muzyka



8.00 Wiadomości  
8.20 S. „Wieża Babel”  
9.20 S. „Granica”  
10.25 S. „Wszystkie podróże ekipy Cousteau”  
11.00 Wiadomości  
13.30 Razem  
14.00 Wiadomości  
14.20 Zew dżungli  
14.50 Do lat 16 i więcej  
15.30 S. anim. „Pokemon”  
15.55 S. „Wieża Babel”  
17.00 Wiadomości  
17.25 S. „Wszystkie podróże ekipy Cousteau”  
17.55 Człowiek i prawo  
18.40 S. „Granica”  
19.45 Dobranoc, dzieci  
20.00 Czas  
21.00 Koncert  
23.10 Wiadomości  
23.25 S. „Mike Hammer”



8.00 Wiadomości  
8.15 Czarne na białym  
8.20 Dyżurna jednostka  
8.35 S. „Teletubbies”  
9.00 S. „Manuela”  
10.00 Wiadomości  
10.30 S. „Santa Barbara”  
16.00 Wiadomości  
16.30 S. „Czarodziej. Kraina wielkiego smoka”  
18.00 S. „Historia miłości”  
19.00 Wiadomości  
19.30 Rozmaitości  
19.50 Film fab. „W poszukiwaniu przygód”  
22.00 Wiadomości  
22.30 Po „Wiadomościach”  
22.40 Film fab. „Słoneczny patrol” (1)  
23.30 Mężczyzna i kobieta  
0.30 Dyżurna jednostka



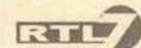
7.00 Kawa czy herbata?  
8.45 Oto Polska  
9.15 Krakowskie Przedmieście, 27

9.30 Wiadomości  
9.40 Gielda  
9.45 Wiadomości polonijne  
10.00 Dzieci śpiewają kolędy – program dla dzieci  
10.15 Papierowy teatrzyk  
10.30 S. młodzi. „Plecak pelen przygód”  
10.55 Miss Polonii  
11.00 „Kurs na lewo” – film obyczajowy  
12.05 Zaproszenie  
12.25 Ekologia – magazyn  
13.00 Wiadomości  
13.10 Festiwal operowo-operetkowy  
14.00 „Klan” – telenowela  
14.25 Forum Polonijne  
15.05 Podróże kulinarne  
15.30 Teledyski na życzenie  
15.40 360 stopni dookoła ciała  
16.00 Wiadomości  
16.10 Mini wykłady o maksi sprawach  
16.25 Magazyn polonijny ze Szwecji  
16.55 Ekologia – magazyn  
17.25 Krzyżówka szczęścia – teleturniej  
18.00 Teleexpress  
18.15 Dlaczego lubimy święta? – program dla dzieci  
18.40 S. anim. „Skippy”  
19.00 Gdybyśmy byli dorosły – program dla dzieci  
19.20 Teledyski  
19.35 „Klan” – telenowela  
20.00 Wiadomości polonijne  
20.15 Dobranocka  
20.30 Wiadomości  
20.55 Prognoza pogody i sport  
21.00 Miss Polonii  
21.05 „300 mil od nieba” – film obyczajowy  
22.45 Ogólnopolskie Spotkania Zamkowe  
23.10 Polska bandera na Lake Michigan  
23.30 Panorama  
23.55 Sport telegram



7.00 Piosenka na życzenie  
8.00 S. anim. „Spiderman”  
8.25 S. anim. „Pokemon”  
8.50 Polityczne graffiti  
9.00 S. komed. „Skrzydła”  
9.30 S. sensac. „Wysoka fala”  
10.30 S. obycz. „Zbuntowany Anioł”  
11.30 S. obycz. „Fiorella”  
12.30 S. sensac. -przypad. „Pogromcy zła”  
13.30 S. komed. „Miodowe lata”  
15.30 Gospodarz: gra-zabawa  
16.00 S. anim. „Pokemon”  
16.30 Informacje  
16.50 Fundacja Polsat  
16.55 S. obycz. „Słodka trucizna”  
17.45 S. sensac. „Wysoka fala”  
18.45 S. obycz. „Fiorella”  
19.35 Kurier TV  
19.55 Informacje  
20.00 Prognoza pogody  
20.05 S. obycz. „Zbuntowany Anioł”  
21.00 S. obycz. „Świat według Kiepskich”  
21.30 „Przeprowadzka” – film fab.  
21.50 Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka  
23.10 Telewizyjne

Biuro Śledcze  
23.40 Informacje i biznes informacyjne  
23.55 Prognoza pogody  
0.05 Polityczne graffiti  
0.20 S. komed. „Graczykowie”  
0.50 Kurier TV  
1.10 „Artur 2” – film fab.  
3.10 Muzyka na bis



7.00 Teledyski  
8.00 Beczka śmiechu  
8.25 Zwirowana kamera  
9.15 „Anioł pustyni” – film sensacyjny  
11.05 „Wielki wyścig” – komedia  
12.40 Podaj dalej – teleturniej  
13.05 Teleshopping  
14.05 Gra w przeboje – teleturniej muzyczny  
14.35 „Katalina i Sebastian” – telenowela  
15.20 „Maria Emilia” – telenowela  
16.10 Odjazdowe kreskówki  
17.25 S. młodzi. „Czy boisz się ciemności?”  
17.50 S. fantast. -nauk. „Zagubiony w czasie”  
18.40 S. sensac. „Lista zobowiązań”  
19.30 Gra w przeboje – teleturniej muzyczny  
20.00 Zoom – magazyn sensacji  
20.30 Podaj dalej – teleturniej  
21.05 „Agent 00” – komedia  
22.50 „52 minuty” – reportaż  
23.50 „Kasiarze” – komedia  
1.25 „Sexplozja” – magazyn  
1.40 Zoom – magazyn sensacji  
2.05 „Agent 00” – komedia  
3.35 „Kasiarze” – komedia  
5.00 Teleshopping



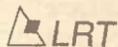
7.30 Program rozrywkowy  
8.00 Muzyczne listy  
9.00 Gwiazdy Europy – teleturniej  
9.30 S. anim. „Garfield”  
10.00 S. „Voltron” – dla dzieci  
10.30 S. anim. „Ulysses”  
11.00 S. sensac. „Baza Pensacola”  
12.00 S. komed. „Allo, Allo”  
12.30 S. komed. „Jak dwie krople czekolady”  
13.00 „Gilette” – magazyn sportów  
13.30 S. SF „Voyager 2”  
14.25 Podryw kontrolowany – program rozrywkowy  
14.55 Super VIP – wydarzenia święteczne  
15.45 Muzyczne listy  
16.35 S. anim. „Garfield”  
17.05 S. „Goosebumps” – dla dzieci  
17.35 „Czułość i

klamstwa” – telenowela  
18.05 S. komed. „Allo, Allo”  
18.45 Dziennik  
19.00 S. sensac. „Baza Pensacola”  
20.00 S. sensac. „Najemnicy”  
21.00 S. sensac. „Z archiwum X”  
22.00 Dziennik  
22.15 „Śmiertelne uzależnienie” – thriller  
24.05 S. komed. „M. A. S. H.”  
24.40 VIP – wydarzenia i plotki  
24.50 „Niewygodny świadek” – film sensacyjny  
2.45 Spotkajmy się – magazyn  
3.15 VIP – wydarzenia i plotki



7.00 Kawa czy herbata?  
8.30 Teledyski  
8.45 „Muppety w Hollywood” – film dla dzieci  
9.15 Krakowskie Przedmieście 27  
9.25 Gielda  
9.30 Wiadomości  
9.40 Prognoza pogody  
9.45 S. anim. „Magiczny klucz”  
10.15 Jedyneczka – program dla dzieci  
10.50 Bajeczki Jedyneczki – program dla dzieci  
11.00 „Tajemnicza kobieta” – telenowela  
11.50 Jedziemy do Europy  
12.15 Magazyn łowiecki  
12.35 Magazyn wojskowy  
13.00 Wiadomości  
13.10 Agrobiznes  
13.20 Kontrasty – świat ludzi, pieniędzy  
13.25 Chcemy pomóc – magazyn  
13.45 „Klan” – telenowela  
14.15 S. obycz. „Splątane losy”  
15.05 „James Bond Story” – film dokumentalny  
16.00 Wiadomości  
16.10 Zgodnie z prawem – magazyn  
16.30 Z koszyka pani Wandzi  
17.00 Tańczący z Węgrami – magazyn publicystyczny  
16.30 „Moda na sukces” – telenowela  
18.00 Telexpress  
18.20 Gość Jedyńki  
18.35 „Klan” – telenowela  
19.00 Jaka to melodia? – quiz muzyczny  
19.30 „Dzieci Witkacego” – film dokumentalny  
20.00 Wieczorynka  
20.30 Wiadomości, sport i prognoza pogody  
21.10 „Rodzinna tajemnica” – film obyczajowy  
22.40 Kochamy polskie seriale – spoza kadru  
23.00 Kronika kryminalna  
23.25 Monitor Wiadomości  
23.35 Sportowy flesz  
23.40 Jan Paweł II – świadek trudnych czasów – program

**CZWARTEK 28. XII**



6.00 Dzień dobry  
8.05 S. „Teletubbies”  
8.30 Film anim.  
„Sklep z zabawkami”  
9.15 W kręgu kultury etnicznej  
16.00 Wiadomości  
16.05 S. „Ostatnia granica”  
16.35 Dziecięcy klub  
17.00 Wiadomości (ros.)  
17.10 Rozmowy wileńskie  
17.25 Prawdziwe historie  
18.00 Wiadomości  
18.10 Aktualny wywiad  
18.20 Prosto i jasno  
18.30 S. „Okres przemian”  
19.00 Technologia i telekomunikacja  
19.25 Jeszcze nie śpij. S. „Teletubbies”  
19.55 Drogi. Samochody. Ludzie  
20.15 LRT. Być albo nie być?  
20.30 Panorama  
21.05 S. „Niebieski rower”  
22.00 Świat według nas  
23.00 Program muz. Wybieramy najpopularniejszą piosenkę 2000 r.  
23.25 Wiadomości



6.00 Poranne koło  
8.00 S. „Bez domu jest źle”  
8.25 S. „Namiętna miłość”  
10.05 S. „Czarna perła”  
10.55 Film fab. „Diabełek Titus”  
11.45 S. „Komisarz Schimansky”  
12.30 S. hum. „Czarodziejka”  
12.55 S. „Gimnazjum pięknej doliny”  
13.20 S. hum. „Murphy Brown”  
14.05 Film fab. „Prezydent”  
14.50 Film anim. „Podróże Guliwera”  
15.15 Film anim. „Mali Tom i Jerry”  
15.40 S. „Czarna perła”  
16.30 S. „Bez domu jest źle”  
16.55 S. „Namiętna miłość”  
18.35 Wiadomości rowerowe  
18.45 Wiadomości  
19.10 Nos  
20.00 Wiadomości rowerowe  
20.15 Zapal świąteczną gwiazdę  
20.20 Niebezpieczna strefa  
20.40 S. krym. „Sopranowie: kronika mafii”  
21.40 Wiadomości  
21.55 S. „Na imię jej Nikita”  
23.25 Wiadomości rowerowe  
23.40 4 koła



6.00 Wiadomości radiowe  
7.30 Nie cierpię reklamy  
8.00 S. „Stątek miłości”  
8.50 S. „Piekło w raju”  
9.35 S. „Dziki anioł”  
10.20 S. „Kobieta mojego życia”  
11.10 Przekrój

11.20 Kronika krym.  
11.30 Przewodnik budownictwa  
12.00 S. hum. „Dobry wieczór, kochanie”  
13.00 Film fab. „Jeśli wierzysz” - USA, 1999  
14.40 Pan Bean  
15.10 Program muz.  
16.10 S. „Stątek miłości”  
17.00 S. „Piekło w raju”  
17.50 S. „Dziki anioł”  
18.40 S. „Kobieta mojego życia”  
19.30 Dzisiaj  
20.20 Historie miłości. Melodramat „Wieczory w Atenach” - Rosja, 2000  
22.15 Spojrzenie  
22.35 Horror „Strefa zmroku” - USA, 1994  
0.15 Erotyczna „Reklamama”  
0.45 - 6.00 EWTN



6.35 Teleshop  
6.50 S. „Fizia Pończoszanka”  
7.15 S. „Simpsonowie”  
7.35 Bez tabu  
8.00 S. „Luisa Fernanda”  
8.45 S. „Zawsze będę kochać”  
9.30 S. „Uroczy i dzielni”  
9.55 S. „Kochanie, zmniejszyłem dzieci”  
10.45 Teleshop  
11.15 S. hum. „Grybauskasowie”  
11.40 Niech żyje król  
12.05 Film sensac. „Fluke” - USA, 1995  
13.35 S. „Szpital polowy”  
14.00 S. „Cobra-11”  
14.45 S. „Fizia Pończoszanka”  
15.15 S. „Simpsonowie”  
15.40 S. „Kochanie, zmniejszyłem dzieci”  
16.30 S. „Uroczy i dzielni”  
17.00 S. „Luisa Fernanda”  
17.45 Metropol  
17.50 S. „Zawsze będę kochać”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Bez tabu  
19.45 S. hum. „Grybauskasowie”  
20.15 Komedie „Angie” - USA, 1994  
22.10 S. „Nadzieja Chicago”  
23.05 S. „Szpital polowy”



13.00 S. „Pierwsza fala”  
14.00 Z Moskwy  
14.40 „Ja sama”  
15.40 Odpocznijmy  
16.20 Kanał muz.  
17.30 Nasze ukochane zwierzęta  
18.05 Patrol drogowy  
18.20 Na powitanie Nowego Roku  
18.30 Z Wilna  
18.50 Na powitanie Nowego Roku  
19.00 Z Moskwy  
19.30 Model  
20.00 Czynniki X  
20.30 Lekarz domowy  
21.00 Nie tylko dla lasuchów  
21.10 Nasze ukochane zwierzęta  
21.40 Na powitanie Nowego Roku  
22.00 Z Wilna  
22.20 Noworoczne show „Rodzina 2000”



8.15 S. „Doktor Eleonora Bremvel”  
9.15 Puls Wilna  
9.35 Wiadomości (pol.)  
9.45 Poglądy  
10.00 Muzyka  
14.55 Film fab. „Galka” - Jugosławia, 1988  
17.00 S. „Doktor Eleonora Bremvel”  
18.00 Bądźmy zdrowi  
18.30 Puls Wilna  
18.50 Wiadomości (pol.)  
19.00 Poglądy  
19.15 Młodzieżowe mistrzostwa świata w hokeju na lodzie  
19.45 Program publ.  
20.15 Studio prawnicze  
21.00 Puls Wilna  
21.20 Wiadomości (pol.)  
21.30 Poglądy  
21.45 Film fab. „Dulcinea z Tobosu” (1) - Rosja, 1981



8.00 Wiadomości  
8.20 S. „Wieża Babel”  
9.25 S. „Granica”  
10.30 S. „Wszystkie podróże ekipy Cousteau”  
11.00 Wiadomości  
13.30 Razem  
14.00 Wiadomości  
14.20 100 %  
14.50 Do lat 16 i więcej  
15.30 S. anim. „Pokemon”  
15.55 S. „Wieża Babel”  
17.00 Wiadomości  
17.25 S. „Wszystkie podróże ekipy Cousteau”  
17.55 Proces  
18.40 S. „Granica”  
19.45 Dobranoc, dzieci  
20.00 Czas  
21.00 Komedie „Strzeż się samochodu”  
22.50 Pieśń roku  
23.25 Wiadomości  
23.40 S. „Mike Hammer”



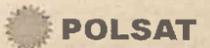
8.00 Wiadomości  
8.15 Czarne na białym  
8.20 Dyżurna jednostka  
8.35 S. „Teletubbies”  
9.00 S. „Manuela”  
10.00 Wiadomości  
10.30 S. „Santa Barbara”  
16.00 Wiadomości  
16.30 S. „Czarodziej. Kraina wielkiego smoka”  
18.00 S. „Historia miłości”  
19.00 Wiadomości  
19.30 Rozmaitości  
19.50 Komedie „Nie śpiący w Seattle”  
22.00 Wiadomości  
22.30 Po „Wiadomościach”  
22.40 Komedie „200 papierosów”  
0.35 Dyżurna jednostka  
0.45 Gorąca dziesiątka



7.00 Kawa czy herbata?  
8.45 Polscy górnicy we Francji  
9.15 Krakowskie Przedmieście, 27

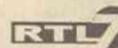
9.30 Wiadomości  
9.40 Giedła  
9.45 Wieści polonijne  
10.00 Dlaczego lubimy święta? - program dla dzieci  
10.25 S. anim. „Skippy”  
10.50 Miss Polonii - konkurs dla widzów  
10.55 „300 mil do nieba” - film obyczajowy  
12.35 Rozmowy na nowy wiek  
13.00 Wiadomości  
13.10 Muzyka łączy pokolenia  
14.00 „Złotopolscy” - telenowela  
14.25 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie - magazyn kryminalny  
15.05 „Powszedni żywot jeleni” - film dokumentalny  
15.45 Ojczyzna - polszczyzna  
16.00 Wiadomości  
16.10 Salon Lwowski  
16.25 Juliusz Bursche - mity i świadectwa  
16.50 Rozmowa dnia  
17.10 Rozmowy na nowy wiek  
17.35 Kronika Filmowa  
17.50 Parnas Literacki  
18.00 Teleexpress  
18.15 Szkoła na wesoło - program dla dzieci  
18.45 S. przygod. „Tropiciiele gwiazd”  
19.05 Leśne zwyczaje - program dla dzieci  
19.20 Teleshop  
19.35 „Złotopolscy” - telenowela  
20.00 Wieści polonijne  
20.15 Dobranocka  
20.30 Wiadomości  
20.55 Prognoza pogody i sport  
21.00 Miss Polonii  
21.05 Teatr telewizyjny  
22.30 Szklanka wody, czyli Bajm - koncert  
23.10 Andrzej Ciecnot - program Jerzego Armaty  
23.30 Panorama  
23.50 Sport telegram  
24.00 Tygodnik polityczny Jedyńki

9.30 Wiadomości  
9.40 Giedła  
9.45 Wieści polonijne  
10.00 Dlaczego lubimy święta? - program dla dzieci  
10.25 S. anim. „Skippy”  
10.50 Miss Polonii - konkurs dla widzów  
10.55 „300 mil do nieba” - film obyczajowy  
12.35 Rozmowy na nowy wiek  
13.00 Wiadomości  
13.10 Muzyka łączy pokolenia  
14.00 „Złotopolscy” - telenowela  
14.25 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie - magazyn kryminalny  
15.05 „Powszedni żywot jeleni” - film dokumentalny  
15.45 Ojczyzna - polszczyzna  
16.00 Wiadomości  
16.10 Salon Lwowski  
16.25 Juliusz Bursche - mity i świadectwa  
16.50 Rozmowa dnia  
17.10 Rozmowy na nowy wiek  
17.35 Kronika Filmowa  
17.50 Parnas Literacki  
18.00 Teleexpress  
18.15 Szkoła na wesoło - program dla dzieci  
18.45 S. przygod. „Tropiciele gwiazd”  
19.05 Leśne zwyczaje - program dla dzieci  
19.20 Teleshop  
19.35 „Złotopolscy” - telenowela  
20.00 Wieści polonijne  
20.15 Dobranocka  
20.30 Wiadomości  
20.55 Prognoza pogody i sport  
21.00 Miss Polonii  
21.05 Teatr telewizyjny  
22.30 Szklanka wody, czyli Bajm - koncert  
23.10 Andrzej Ciecnot - program Jerzego Armaty  
23.30 Panorama  
23.50 Sport telegram  
24.00 Tygodnik polityczny Jedyńki



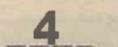
7.00 Piosenka na życzenie  
8.00 S. anim. „Spiderman”  
8.25 S. anim. „Pokemon” - dla dzieci  
8.50 Polityczne graffiti  
9.00 S. komed. „Skrzydła”  
9.30 S. sensac. „Wysoka fala”  
10.30 S. obycz. „Zbuntowany Anioł”  
11.30 S. obycz. „Fiorella”  
12.30 Na każdy temat  
13.30 Idź na całość  
14.30 Disco Relax  
15.30 Dyżurny satyryk kraju  
16.00 S. anim. „Batman” - dla dzieci  
16.30 Informacje  
16.50 Fundacja Polsat  
16.55 S. obycz. „Słodka trucizna”  
17.45 S. przygod. „Xena, wojownicza księżniczka”  
18.45 S. obycz. „Fiorella”  
19.35 Kurier TV  
19.55 Informacje  
20.00 Prognoza pogody  
20.05 S. obycz.

„Zbuntowany Anioł”  
21.00 Życiowa szansa - teleturniej  
21.50 Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka  
22.00 S. obycz. „Ally McBeal”  
22.55 S. obycz. „Ostry dyżur”  
23.50 Informacje i biznes informacje  
0.05 Prognoza pogody  
0.15 Polityczne graffiti  
0.30 S. komed. „Świat według Kiepskich”  
1.00 Kurier TV  
1.20 „Sflinks” - film fab.  
3.25 Muzyka na bis



7.00 „Maria Emilia” - telenowela  
7.45 „Katalina i Sebastian” - telenowela  
8.30 Odjazdowe kreskówki  
9.35 S. młodz. „Czy boisz się ciemności?”  
10.00 S. fantast. - nauk. „Zagubiony w czasie”  
10.50 S. sensac. „Lista zobowiązań”  
11.40 Podaj dalej - teleturniej  
12.10 Zwariowana kamera  
13.00 Teleshopping  
14.05 Gra w przeboje - teleturniej muzyczny  
14.35 „Katalina i Sebastian” - telenowela  
15.20 „Maria Emilia” - telenowela  
16.10 Odjazdowe kreskówki  
17.25 S. młodz. „Czy boisz się ciemności?”  
17.50 S. fantast. - nauk. „Zagubiony w czasie”  
18.40 S. sensac. „Lista zobowiązań”  
19.30 Gra w przeboje - teleturniej muzyczny  
20.00 Zoom - magazyn sensacji  
20.30 Podaj dalej - teleturniej  
21.05 S. krym. „Columbo”  
22.50 S. sensac. „Klaun”  
23.45 S. polic. „Oblicza Nowego Jorku”  
0.30 Wieczór z reklamą  
1.05 „Sexplozja” - magazyn tylko dla dorosłych  
1.20 Zoom - magazyn sensacji  
1.45 S. krym. „Columbo”  
3.15 S. polic. „Oblicza Nowego Jorku”  
4.00 Teleshopping

7.00 Kawa czy herbata?  
8.30 Teleshop  
8.45 „Muppety w Hollywood” - film dla dzieci  
9.15 Krakowskie Przedmieście 27  
9.25 Giedła  
9.30 Wiadomości  
9.40 Prognoza pogody  
9.45 S. anim. „W święta Bożego Narodzenia wszystko może się zdarzyć”  
10.15 Jedyneczka - program dla dzieci  
10.50 Bajeczki Jedyneczki - program dla dzieci  
11.05 „Tajemnicza kobieta” - telenowela  
11.50 Drogowskaz - magazyn o pracy  
12.20 Cóż to był za bal  
12.30 Dzieci różnych bogów: Katolicyzm  
13.00 Wiadomości  
13.10 Agrobiznes  
13.20 Horyzonty - magazyn rolniczy  
13.45 „Klan” - telenowela  
14.10 S. obycz. „Splątane losy”  
15.00 „Psy lekarze” - film dokumentalny  
15.30 Śmiechu warte - program rozrywkowy  
16.00 Wiadomości  
16.10 Magazyn publicystyczny  
16.30 Cafe Fin de Siecle - program dokumentalny  
17.00 Magazyn katolicki  
17.30 „Moda na sukces” - telenowela  
18.00 Teleexpress  
18.20 Gość Jedyńki  
19.35 S. obycz. „Plebani”  
19.00 Dwadzieścia jeden - teleturniej Ryszarda Bugajskiego  
20.00 Wieczorynka  
20.15 Jutro weekend  
20.30 Wiadomości, sport i prognoza pogody  
21.10 S. krym. „Nash Bridges”  
22.00 Magazyn reporterów  
22.35 Tygodnik polityczny Jedyńki  
23.25 Monitor Wiadomości



7.30 Magazyn poradnikowy  
8.00 Muzyczne listy  
9.00 Gwiazdy Europy - teleturniej  
9.30 S. anim. „Garfield”  
10.00 S. „Voltron” - dla dzieci  
10.30 S. „Goosebumps” - dla dzieci  
11.00 S. sensac. „Baza Pensacola”  
12.00 S. komed. „Allo, Allo”  
12.30 S. komed. „Jak dwie krople czekolady”  
13.00 „Czułość i kłamstwa”

- telenowela  
13.30 S. SF „Voyager 2”  
14.25 Magazyn poradnikowy  
14.55 Super VIP Music - wydanie muzyczne  
15.45 Muzyczne listy  
16.35 S. anim. „Kosmiczne wojny 3”  
17.05 S. „Goosebumps” - dla dzieci  
17.35 „Czułość i kłamstwa” - telenowela  
18.05 S. komed. „Allo, Allo”  
18.45 Dziennik  
19.00 S. sensac. „Viper 2”  
20.00 S. sensac. „JAG - Wojskowe Biuro Śledcze”  
21.00 S. sensac. „Akcja nad Berlinem 2”  
22.00 Dziennik  
22.15 „Niewygodny świadek” - film sensacyjny  
0.10 S. komed. „M. A. S. H.”



7.00 Kawa czy herbata?  
8.30 Teleshop  
8.45 „Muppety w Hollywood” - film dla dzieci  
9.15 Krakowskie Przedmieście 27  
9.25 Giedła  
9.30 Wiadomości  
9.40 Prognoza pogody  
9.45 S. anim. „W święta Bożego Narodzenia wszystko może się zdarzyć”  
10.15 Jedyneczka - program dla dzieci  
10.50 Bajeczki Jedyneczki - program dla dzieci  
11.05 „Tajemnicza kobieta” - telenowela  
11.50 Drogowskaz - magazyn o pracy  
12.20 Cóż to był za bal  
12.30 Dzieci różnych bogów: Katolicyzm  
13.00 Wiadomości  
13.10 Agrobiznes  
13.20 Horyzonty - magazyn rolniczy  
13.45 „Klan” - telenowela  
14.10 S. obycz. „Splątane losy”  
15.00 „Psy lekarze” - film dokumentalny  
15.30 Śmiechu warte - program rozrywkowy  
16.00 Wiadomości  
16.10 Magazyn publicystyczny  
16.30 Cafe Fin de Siecle - program dokumentalny  
17.00 Magazyn katolicki  
17.30 „Moda na sukces” - telenowela  
18.00 Teleexpress  
18.20 Gość Jedyńki  
19.35 S. obycz. „Plebani”  
19.00 Dwadzieścia jeden - teleturniej Ryszarda Bugajskiego  
20.00 Wieczorynka  
20.15 Jutro weekend  
20.30 Wiadomości, sport i prognoza pogody  
21.10 S. krym. „Nash Bridges”  
22.00 Magazyn reporterów  
22.35 Tygodnik polityczny Jedyńki  
23.25 Monitor Wiadomości

**ORT**



21.00  
**Strzeż się samochodu**

Komedie liryczna, Rosja, 1966.  
Jest to historia Jurija Dietoczkina - szlachetnego złodzieja samochodów. Kradnie je wyłącznie od tych, którzy niewątpliwie są złodziejami, a pieniądze przelewa dla sierocińca.

**TV 4**

22.15

**Niewygodny świadek**

Film sensacyjny, Kanada, 1990.  
Znany prawnik, Mike Turner, zostaje zamordowany za defraudację pieniędzy mafii. Mimowolnym świadkiem zbrodni staje się znajoma ofiary. Kobieta, świadoma swego niebezpieczeństwa, ucieka do Kanady. Tam odnajduje ją zastępca prokuratora okręgowego - Robert Caulfield i zaprasza do współpracy. Kobieta wyraża zgodę i razem z prokuratorem rozpoczyna niebezpieczną podróż, usiłując uciec wynajętym mordercom mafii.

**RTR**

22.40

**200 papierosów**

Komedie, USA, 1999.  
Różnorodna młodzież zebrała się w przededniu Nowego Roku na wieczorek w śródmieściu Nowego Jorku. Kevin i Lucy przyszli razem, ale, gdy Kevin skarżył się na życie przyjaciół, Lucy zajęła się uwodzeniem przystojnego barmana.

**11K**



21.45

**Dulcinea z Toboso**

Film muz., Rosja, 1980.  
Po śmierci Don Kichot staje się znanym bohaterem, poświęca się mu pieśni i legendy. Właśnie w tym czasie Sancho Pansa postanawia odwiedzić Dulcinea, zwykłą chłopkę ze wsi Toboso, której do głowy nawet nie przyszło, że była damą serca wielkiego hidalga.

TV ANONNSE TV ANONNSE TV ANONNSE TV ANONNSE TV ANONNSE

## ORT



22.40

**Spotkamy się na Tahiti**

Komedia awanturyczna, Rosja, 1991. Masażysta Jean, barman Max, bezrobotny astronom Sandro i piękna Lena żona Francuza, marzą o Tahiti. Są młodzi, weseli, utalentowani. I oto ich marzenie spełnia się...

## LNK

22.15

**Maszyna śmierci**

Film fantastyczny, USA, 1995. Rok 2003. Psychopata Dante, obdarzony zdolnością konstruowania egzotycznej broni, buduje maszynę śmierci. Odczuwa ona strach swoich ofiar, może przenikać ściany, posiada siłę stalowego ciosu i ostre, niczym brzytwa zęby.

## RTR



19.50

**Blef**

Komedia, Włochy, 1976. Młody oszust wywala z więzienia starego profesjonalistę. Pracując pomysłnie we dwoje, usiłują jednak przechytrzyć się nawzajem.

## VTV

20.40

**Krwawa stal**

Film akcji, USA. John Steel – agent Federalnego Biura Śledczego, otrzymał zadanie wykrycia zagadkowego zabójstwa kolegi. Wkrótce się wyjaśnia, że morderca jest członkiem chińskiej mafii.

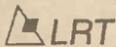
## TV POLONIA

22:05

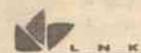
**Powrót Arsena Lupin**

Serial kryminalny, Francja/Polska/Niemcy 1989. Albert Rossignol już na uroczystym przyjęciu, podczas którego zostaje mianowany ministrem spraw wewnętrznych, składa pierwsze publiczne oświadczenie, że będzie bezlitosny dla wszystkich, którzy za nie mają prawo.

## PIĄTEK 29.XII



6.00 Dzień dobry  
8.05 S. „Teletubbies”  
8.30 Film anim. „Mała księżniczka”  
9.20 Hobby. Kolekcje i kolekcjonerzy  
9.50 Milioner  
16.00 Wiadomości  
16.05 S. „Ostatnia granica”  
16.35 Młode talenty  
17.00 Wiadomości (ros.)  
17.10 Słowo chrześcijanina  
17.25 Droga  
17.55 Milioner  
18.00 Wiadomości  
18.10 Aktualny wywiad  
18.20 Prosto i jasno  
18.30 S. „Okres przemian”  
19.00 Film dok.  
19.25 Jeszcze nie śpij. S. „Teletubbies”  
19.55 Summa summarum  
20.30 Panorama  
21.05 S. „Niebieski rower”  
22.00 Ostatnie skrzyżowanie  
22.50 Okres twórczy  
23.20 Album błękitnej matki  
23.50 Wiadomości



6.00 Poranne koło  
8.00 S. „Bez domu jest źle”  
8.25 S. „Namiętna miłość”  
10.05 S. „Czarna perła”  
10.55 Film fab. „Diabełek Titus”  
11.45 S. „Komisarz Schimansky”  
12.30 S. hum. „Czarodziejka”  
12.55 S. „Gimnazjum pięknej doliny”  
13.20 S. hum. „Murphy Brown”  
14.05 S. „Na imię jej Nikita”  
14.50 Film anim. „Podróże Guliwera”  
15.15 S. anim. „Mali Tom i Jerry”  
15.40 S. „Czarna perła”  
16.30 S. „Bez domu jest źle”  
16.55 S. „Historia miłości”  
18.35 Wiadomości rowerowe  
18.45 Wiadomości  
19.10 Arena. Bajka o Świętym Mikołaju: czy można oszukiwać dzieci?  
20.00 Wiadomości rowerowe  
20.15 Zapal świąteczną gwiazdę  
20.25 Komedia „Przybysze II” - USA, 1998  
22.15 Horror „Maszyna śmierci” - USA, 1995  
0.25 Wiadomości rowerowe  
0.35 Program muz.



6.00 Wiadomości radiowe  
7.05 Spojrzenie  
7.30 S. „Dobry wieczór, kochanie”  
8.00 S. „Statek miłości”  
8.50 S. „Piekło w raju”  
9.35 S. „Dziki anioł”  
10.20 S. „Kobieta mojego życia”  
11.05 Przekrój  
11.15 Kronika krym.

11.25 Nie cierpię reklamy  
11.55 Film fab. „Czerwony namiot” - Rosja /Włochy, 1971  
14.30 S. „...a trzeci złoty”  
15.15 Karuzela  
16.10 S. „Statek miłości”  
17.00 S. „Piekło w raju”  
17.50 S. „Dziki anioł”  
18.40 S. „Kobieta mojego życia”  
19.30 Dzisiaj  
20.20 Corrida  
21.35 Thriller „Relikwia” - USA, 1996  
23.35 S. krym. „Grzeszne miasto”  
2.05 - 7.25 EWTN



6.35 Teleshop  
6.50 S. „Fizia Pończoszanka”  
7.15 S. „Simpsonowie”  
7.35 Bez tabu  
8.00 S. „Luisa Fernanda”  
8.45 S. „Zawsze będę kochać”  
9.30 S. „Uroczy i dzielni”  
9.55 S. „Kochanie, zmniejszyłem dzieci”  
10.45 TV „Lietuvos rytas”  
11.35 Melodramat „Dar zamieci” - USA, 1998  
12.55 S. „Szpital polowy”  
14.45 S. „Fizia Pończoszanka”  
15.15 S. „Simpsonowie”  
15.40 Komedia „Kochanie, zmniejszyłem dzieci”  
16.30 S. „Uroczy i dzielni”  
17.00 S. „Luisa Fernanda”  
17.50 S. „Zawsze będę kochać”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Bez tabu  
19.45 Za rogiem. 9 starych anegdot  
20.15 Komedia „Nie gorszy od taty” - USA, 1994  
22.20 Telegra  
22.30 Western „Joe Kidd” - USA, 1972  
0.05 S. „Przez dziurkę od klucza”



8.00 Z Wilna  
8.20 Lekarz domowy  
8.25 Film anim.  
9.40 Film anim. „Rozumne rzeczy” (1)  
11.00 Z Moskwy  
11.05 Start gwiazd  
11.30 Bez pytań  
12.00 Z Moskwy  
12.05 Dzień po dniu  
13.30 Własna gra  
14.00 Z Moskwy  
14.15 Jesteś świadkiem  
15.25 Odpocznijmy  
15.40 Kanał muz.  
16.55 Humor  
17.30 Wasza muzyka  
18.30 Z Wilna  
18.50 Na powitanie Nowego Roku  
19.00 Z Moskwy  
19.30 Tydzień  
20.00 Aby Litwie było lepiej  
20.30 Nie tylko dla lasuchów  
20.40 Film fab. „Krwawa stal”  
22.00 Z Wilna  
22.20 Cd. filmu „Krwawa stal”  
22.40 Kanał muz.



8.15 S. „Doktor Eleonora Bremvel”  
9.15 Puls Wilna  
9.35 Wiadomości (pol.)  
9.45 Poglądy  
10.00 Film fab. „Dulcinea z Tobosu” (1) - Rosja, 1980  
15.00 Film anim. „Kret i jego przyjaciele”  
15.15 Film fab. „Ultimatum” - Rosja, 1999  
17.00 S. „Doktor Eleonora Bremvel”  
18.00 Młodzieżowe mistrzostwa świata w hokeju na lodzie  
18.30 Puls Wilna  
18.50 Wiadomości (pol.)  
19.00 Poglądy  
19.30 Studio prawnicze  
20.15 Jestem reżyserem  
21.00 Puls Wilna  
21.20 Wiadomości (pol.)  
21.30 Poglądy  
21.45 Film fab. „Przygody Sherlocka Holmesa i doktora Watsona”  
23.15 Film fab. „Dulcinea z Tobosu”



8.00 Wiadomości  
8.20 S. „Wieża Babel”  
9.25 S. „Granica”  
10.30 S. „Wszystkie podróże ekipy Cousteau”  
11.00 Wiadomości  
13.30 Razem  
14.00 Wiadomości  
14.20 Film fab. „Cudowne Boże Narodzenie”  
15.55 S. „Wieża Babel”  
17.00 Wiadomości  
17.25 S. „Wieża Babel”  
18.40 Pole cudów  
19.45 Dobranoc, dzieci  
20.00 Czas  
20.45 Komedia „K-9: psia praca”  
22.40 Komedia „Spotkamy się na Tahiti”  
0.25 Wiadomości



8.00 Wiadomości  
8.15 Czarne na białym  
8.20 Dyżurna jednostka  
8.35 S. „Teletubbies”  
9.00 S. „Manuela”  
10.00 Wiadomości  
10.30 S. „Santa Barbara”  
16.00 Wiadomości  
16.30 S. „Czarodziej. Kraina wielkiego smoka”  
18.00 S. „Historia miłości”  
19.00 Wiadomości  
19.30 Rozmaitości  
19.50 Komedia „Blef”  
21.55 Arcydzieła XX w.  
22.00 Wiadomości  
22.30 Po „Wiadomościach”  
24.00 Film dok.  
0.30 Dyżurna jednostka



7.00 Kawa czy herbata?  
8.45 Kronika Filmowa  
9.00 Parnas Literacki  
9.15 Krakowskie Przedmieście, 27  
9.30 Wiadomości  
9.40 Giełda  
9.45 Wieści polonijne  
10.00 Szkoła na wesoło –

program dla dzieci  
10.30 S. przygod. „Tropiciele gwiazd”  
10.55 Miss Polonii  
11.00 S. krym. „Powrót Arsena Lupin”  
12.00 Od RWPG do Unii Europejskiej  
12.30 Credo 2000 – magazyn katolicki  
13.00 Wiadomości  
13.10 „To jest moje niebo” – film dokumentalny  
13.40 Harcerzy polskich ród  
14.00 „Złotopolscy” – telenowela

14.25 Tygodnik polityczny Jedyńki  
15.10 Hulaj dusza – magazyn folklorystyczny  
15.50 Hity satelity  
16.05 Andrzej Czeczot – program Jerzego Armaty  
16.30 Wiadomości  
16.40 Rozmowa dnia  
17.00 Credo 2000 – magazyn katolicki  
17.30 Krzyżówka szczęścia – teleturniej  
18.00 Teleexpress  
18.15 Cyberszkoła – magazyn dla młodzieży

19.00 Ludzie listy piszą  
19.20 Telezakupy  
19.35 „Złotopolscy” – telenowela  
20.00 Przegląd Prasy Polonijnej  
20.15 Dobranocka  
20.30 Wiadomości  
20.55 Prognoza pogody i sport  
21.00 Miss Polonii  
21.05 Teraz Polonia – magazyn  
22.05 S. krym. „Powrót Arsena Lupin”  
23.00 MdM  
23.30 Panorama  
23.50 Sport telegram  
24.00 Porozmawiajmy – program publicystyczny



7.00 Piosenka na życzenie  
8.00 S. anim. „Spiderman”  
8.25 S. anim. „Batman” – dla dzieci  
8.50 Polityczne graffiti  
9.00 S. komed. „Skrzydła”  
9.30 S. przygod. „Xena, wojownicza księżniczka”  
10.30 S. obycz. „Zbuntowany Anioł”  
11.30 S. obycz. „Fiorella”  
12.30 S. sensac. „przygod. „Pogromcy zła”  
13.30 Idź na calość  
14.30 Disco Poło Live  
15.30 S. komed. „Świat według Kiepskich”  
16.00 S. anim. „Pokemon” – dla dzieci  
16.30 Informacje  
16.50 Fundacja Polsat  
16.55 S. obycz. „Adam i Ewa”  
17.45 S. sensac. „Wysoka fala”  
18.45 S. obycz. „Fiorella”  
19.35 Kurier TV  
19.55 Informacje  
20.00 Prognoza pogody  
20.05 S. obycz. „Zbuntowany Anioł”  
21.00 „Kevin sam w domu” – film fab.

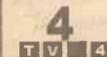
21.50 Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka  
22.55 S. sensac. „Strażnik Teksasu”  
23.50 Informacje i biznes informacja  
0.05 Prognoza pogody  
0.15 Polityczne graffiti  
0.30 Różowa landrynka  
1.00 Kurier TV  
1.20 „Bilet na Hawaje” – film fab.  
3.00 Muzyka na bis



7.00 „Maria Emilia” – telenowela  
7.45 „Katalina i Sebastian” – telenowela  
8.30 Odjazdowe kreskówki  
9.35 S. młodz. „Czy boisz się ciemności?”  
10.00 S. fantast. -nauk. „Zagubiony w czasie”  
10.50 S. sensac. „Lista zobowiązań”

11.40 Podaj dalej – teleturniej  
12.10 S. sensac. „Klaun”  
13.00 Teleshopping  
14.05 Gra w przeboje – teleturniej muzyczny  
14.35 „Katalina i Sebastian” – telenowela  
15.20 „Maria Emilia” – telenowela  
16.10 Odjazdowe kreskówki  
17.25 S. młodz. „Czy boisz się ciemności?”  
17.50 S. fantast. -nauk. „Zagubiony w czasie”  
18.40 S. sensac. „Lista zobowiązań”  
19.30 Gra w przeboje – teleturniej muzyczny  
20.00 Zoom – magazyn sensacji  
20.30 Podaj dalej – teleturniej  
21.05 „Za kamerą” – komedia  
23.00 „Fast Food” – komedia  
0.45 „Sexplozja” – magazyn tylko dla dorosłych

1.00 Zoom – magazyn sensacji  
1.30 „Pełny zakres usług” – komedia  
3.10 „Fast Food” – komedia  
4.45 Teleshopping



7.30 A kuku – program rozrywkowy  
8.00 Muzyczne listy  
9.00 Gwiazdy Europy – teleturniej  
9.30 S. anim. „Kosmiczne wojny 3”  
10.00 S. „Voltron”  
10.30 S. „Goosebumps” – dla dzieci  
11.00 S. sensac. „Viper 2”  
12.00 S. komed. „Allo, Allo”  
12.30 S. komed. „Jak dwie krople czekolady”  
13.00 „Czulość i kłamstwa” – telenowela  
13.30 S. SF „Voyager 2”  
14.25 „Gilette” – magazyn sportowy  
14.55 Super VIP – najważniejsze

wydarzenia roku  
15.45 Muzyczne listy  
16.35 S. anim. „Garfield”  
17.05 S. „Goosebumps”  
17.35 A kuku – program rozrywkowy  
18.05 S. komed. „Allo, Allo”  
18.45 Dziennik  
19.00 S. sensac. „Baza Pensacola”  
20.00 S. sensac. „Najemnicy”  
21.00 S. krym. „Posterunek Brooklin”  
22.00 Dziennik i informacje sportowe  
22.15 „Trzeba być ślepym” – film kryminalny  
0.10 S. komed. „M. A. S. H.”  
0.45 VIP – wydarzenia i plotki  
0.55 „Lalki” – horror  
2.25 Spotkamy się – magazyn  
2.55 VIP – wydarzenia i plotki  
3.05 Muzyczne listy  
4.05 Magazyn muzyczny



7.00 Kawa czy herbata?  
8.30 Telezakupy  
8.45 „Panna Piggy w Hollywood” – film dla dzieci  
9.15 Krakowskie Przedmieście 27  
9.25 Giełda  
9.30 Wiadomości  
9.40 Prognoza pogody  
9.45 S. anim. „W święta Bożego Narodzenia wszystko może się zdarzyć”  
10.15 Jedyńeczka – program dla dzieci  
10.50 Bajeczki Jedyńeczki – program dla dzieci  
11.05 „Tajemnicza kobieta” – telenowela  
11.50 „Lecznica pod św. Franciszkiem” – telenowela  
12.15 Taki jest świat – magazyn  
12.30 Machina czasu – magazyn  
13.00 Wiadomości  
13.10 Agrobiznes  
13.25 Wielkie sprzątanie – magazyn  
13.45 S. obycz. „Plebania”  
14.15 Magazyn motoryzacyjny  
14.30 Wiadomości  
14.40 Studio sport  
16.40 S. obycz. „Splątane losy”  
17.30 „Moda na sukces” – telenowela  
18.00 Teleexpress  
18.20 Gość Jedyńki  
18.35 S. obycz. „Plebania”  
19.00 Dwadzieścia jeden – teleturniej  
19.35 „Dzieci Witkacego” – film dokumentalny  
20.05 Wieczorynka  
20.30 Wiadomości, sport i prognoza pogody  
21.10 „Hańba i chwala” – film wojenny  
22.10 Kabaret Olgi Lipińskiej  
22.45 Bon Jovi w Jedyńce – koncert  
23.10 Bardzo ostry dyżur – program rozrywkowy  
23.25 Monitor Wiadomości

**Koncerty**

**Kościół św. Kazimierza**

W pierwszy dzień świąt o godzinie 13.00 wystąpi chór „Vilnius”. Natomiast we wtorek o tej samej porze chór „Jauna muzika” zaprezentuje kolędy z różnych zakątków świata.

**Filharmonia**

Na drugi dzień świąt (wtorek) o godzinie 12.00 zaplanowany jest „Koncert dla całej rodziny”. W jego programie – występ „Ažuoliukasu”, orkiestry kameralnej „Archi Vilnensis”, organisty B. Vasiliauskasa i innych wykonawców.

Wieczorem o godzinie 19.00 w tej samej sali, wystąpią Litewska Orkiestra Kameralna pod kierunkiem S. Sondeckisa, jak też chór samorządu miasta Wilna „Jauna muzika”. Soliści: J. Leitaitis, A. Rubiežius, G. Alekna.

**Kościół św. Jana**

W tym samym dniu o godzinie 18.00 rozpocznie się festiwal „Boże Narodzenie u św. Krzysztofa”. Podczas wieczoru wystąpi chór akademicki UW, chór dziewczęcy tej uczelni „Virgo”, organista V. Pinkevičius i inni wykonawcy.

**Pałac Pracowników Sztuki**

Festiwal „Boże Narodzenie u św. Krzysztofa” obejmie również tę salę. Tu właśnie wystąpi Orkiestra Kameralna św. Krzysztofa samorządu miasta Wilna oraz poszczególni wykonawcy. Początek o godzinie 17.00.

**Klub św. Krzysztofa**

Poranki dla dzieci „Wesołe piosenki płatków śnieżnych” odbędą się we wtorek o godzinie 12.00 i 15.00.

**Teatry**

Większość teatrów świętuje. Jedynie w **Teatrze Młodzieżowym** we wtorek dzieci obejrzeć mogą „Bajka zaulków starówki” (godz. 12.00), wieczorem o godz. 18.00 – spektakl „Dni krawców w Silmaičiai”.

**Teatr Oskara Koršunowa**, na scenie Dramatycznego zaprezentuje również we wtorek „Mistrza i Małgorzatę”.

Na 27 i 28 w **Litewskim Narodowym Teatrze Dramatycznym** zapowiada się ostatnia premiera tego roku „Dni i piosenki”, poświęcona pamięci znanej śpiewaczki francuskiej Edith Piaf.

**Gdzie spędzić wieczory świąteczne?**

**Spacerkiem po Wilnie**



Spędzić czas przy Ratuszu, razem ze Świętym Mikołajem oraz Teletubbes

Fot. Marian Paluszkiewicz

**Okres poprzedzający święta rozpoczął się na całego. Dotyczy nie tylko sklepów, które wabia, jak mogą, aby przyciągnąć najwięcej klientów. Ale również życia kulturalnego. Choć Boże Narodzenie jest bardzo domowym świętem, tym nie mniej w ciągu tych wolnych od pracy dni znajdziemy chwilę, by wyjść na miasto.**

Tym bardziej, że propozycji moc. Rozpoczynając już od dnia dzisiejszego, w którym przewidziane jest święto na Zarzeczcu. Pochód przebierańców odwiedzi samotnych ludzi, złoży im małe upominki. Zostanie też wystawiona sztuka „Zjawy nocy Bożonarodzeniowej”. (godz. 12.00)

O godzinie 16.00 na alei Giedymina rozpocznie się święto „Bluka” (Bluk symbolizuje pień). Zostaną więc tu ściągnięte z całego miasta powykręcane pnie i spalone na ognisku.

Znow w Wilnie o godzinie 16.00 mer Wilna Artūras Zuokas „zapali największą choinkę” – wieżę telewizyjną. Oświeci ją 6 tysięcy elektrycznych żarówek. U jej podnóża, tak jak i w roku ubiegłym, przewidziane jest ustawienie szopki z żywymi zwierzętami. Kolędy będzie tu śpiewał chór „Ažuoliukas”, a wieczorem o godzinie 21.00 nastąpi fajerwerk.

Będzie szczególnie nasycony. O godzinie 14.00 na Placu Ratu-

szowym teatr „Raganiukas” zaprezentuje dzieciom spektakl „Święty Mikołaj i bałwan ze śniegu”. O godzinie 17.00 w tym samym miejscu – bożonarodzeniowa festa muzyki i ognia przygotowana staraniem grupy „Miraklis” i wydziału kultury samorządu miasta Wilna.

O ile dopisze pogoda, tzn. jeżeli będzie mroźno, w tym dniu zapowiada się superciekawe widowisko. Na Placu Katedralnym zostaną wystawione rzeźby z lodu, które w ciągu trzech dni wykona około 20 rzeźbiarzy. Stworzą one park lodowy, który się utrzyma w zależności od pogody.

Helena Gładkowska

**ELESTRA**

**Klub „ELESTRA” (m. Soleczniki, ul. Vilniaus 52) zaprasza na wesołe powitanie Nowego Roku.**

**W programie:**

Święty Mikołaj z workiem prezentów, zespół muzyczny.

Najlepsze przeboje muzyki tanecznej zaprezentuje DJ Aleks.

Miejsca można zarezerwować w klubie lub zasięgnąć informacji pod nr telefonu: 51714, 8-22 254611, 829937843.



**Repertuar od 22 do 28 grudnia**

**LIETUVA ul. Pylimo 17**

**WIELKA SALA**

„Vatel” - 22.12 - 28.12, o 14.15, 16.30. Francja, 2000 r.; film historyczny; reż. Roland Joffe; wyst. Gerard Depardieu, Uma Thurman, Tim Roth. muz. Ennio Morricone.

„Romeo musi umrzeć” - 22.12 - 23.12, o 12.00, 18.45, 21.00; 24.12, o 12.00, 18.45; 25.12 - 28.12, o 12.00, 18.45, 21.00; USA, 2000 r.; film walki, współczesna historia Romea i Julii; reż. Andrzej Bartkowiak; wyst. Jet Li, Aaliyah.

W poniedziałki - 8 Lt  
w weekendy - 12 Lt  
Wejściówka: 10 Lt, w poniedziałki - 5 Lt, do godz. 14.00 - 8 Lt, dzieciom do lat 10 na filmy dziecięce - 5 Lt. Na filmy festiwalu - 8 Lt.

**SALA 88**

„Droga do Eldorado” - 22.12 - 24.12, o 10.00, 12.00; 25.12, o 12.00; 26.12 - 28.12, o 10.00, 12.00; kreskówka dla całej rodziny.

„Wesele” - 22.12 - 23.12, o

16.30, 21.00; 24.12, o 16.30; 25.12 - 28.12, o 16.30, 21.00; Rosja, komedia; reż. Paweł Lungin; wyst. Marija Mironowa.

„Tańcząca w ciemnościach” - 22.12, o 14.00, 18.30; 23.12, o 18.30; 24.12, o 14.00; 25.12 - 28.12, o 14.00, 18.30; Dania, Francja, Szwecja; reż. Lars von Trier; wyst. Bjork, Catherine Deneuve. Film został nagrodzony na tegorocznym Festiwalu Filmowym w Cannes „Złotą Palmową Gałązką”

Program kreskówek reżysera Antanasa Janauskasa; spotkanie z reżyserem - 23.12, o 15.00.

Wejściówka: 10 Lt, w dniach pracy do godz. 14.00 - 8 Lt, dzieciom do lat 10 na filmy dziecięce - 5 Lt, na filmy festiwalu - 8 Lt.

**HELIOS ul. Didžioji 28**

**I SALA**

„Dzieciak” - 22.12 - 25.12 i 27.12 - 28.12, o 12.50, 18.45; 26.12, o 12.00; USA, komedia; reż. Jon Turteltaub; wyst. Bruce Willis.

„Psołni zakonnicy” - 22.12 - 25.12 i 27.12 - 28.12, o 17.00; USA, 2000 r.; komedia oparta na prawdziwych wydarzeniach; reż. K. Norbu; wyst. Jamiyang Lodro, Orgyen Tobgyal.

„U-571” - 22.12 - 23.12, 25.12; 27.12 - 28.12, o 14.50, 20.40; 24.12, o 14.50; USA, film akcji; reż. Jonathan Mostow; wyst. Harvey Keitel, Jon Bon Jovi.

**II SALA**

„Maski” - 22.12 - 28.12, o 16.30, 20.50; thriller, USA, 2000 r.; reż. Rob Cohen; wyst. Joshua Jackson, Paul Walker.

„Bunt kurczaków” - 22.12 - 28.12, o 12.30. Kreskówka dla dorosłych i dzieci

„Niemożliwa misja-2” - 22.12 - 28.12, o 14.10, 18.30; USA, 2000 r.; fantastyczny film akcji; reż. John Wood; wyst. Tom Cruise, Thandie Newton.

Wejściówka - w dniach pracy do godz. 14.29 - 8 Lt; dzieciom, uczniom, studentom, emerytom i niepełnosprawnym - 6 Lt; w dniach pracy do godz. 14.30 i w weekendy - 10 Lt, dzieciom, uczniom, studentom, emerytom i niepełnosprawnym - 8 Lt, w poniedziałki - 5 Lt.

**SKALVIJA Goštauto2/16**

**I SALA**

„Tajemnice mieszkańców Księżyca” - 22.12 - 28.12, o 12.00; Francja, kreskówka.

„Fantazja 2000” - 22.12 - 28.12, o 13.30; USA, kreskówka Walta Disneya.

„Kowboj z Szanghaju” - 22.12 - 28.12, o 15.00; USA, western; reż. Tom Day; wyst. Jackie Chan, Owen Wilson.

„Ogniem i mieczem” - 22.12 - 28.12, o 17.00; Polska, film historyczny; reż. Jerzy Hoffman; wyst. Izabela Skorupko, Michał Żebrowski, Daniel Olbrychski.

„Wschód - zachód” - 22.12 - 28.12, o 20.40. Francja - Rosja - Hiszpania - Bułgaria; dramat; reż. Regis Wargnier; wyst. Sandrine Bonnaire, Catherine Deneuve, Oleg Mienszikow.

Cena wejściówki - 9 Lt.  
Uczniom, studentom i emerytom każdego dnia - 7 Lt.  
Wszystkim - do godz. 14 - 7 Lt.

**II SALA**

Trzy filmy bez przerwy (wejściówka - 5 Lt)

„Pies-zjawa: droga Samuraja” - o 16.15; Francja, Niemcy, Japonia; magiczna, oryginalna historia gangsterska, nie polecamy dzieciom do lat 12; reż. Jim Jarmusch; wyst. Forest Whitaker, John Tormey, Henry Siva.

„Kot marcowy, albo kotka czarna a kot biały” - o 18.15; Francja, Niemcy, komedia; reż. Emir Kusturica.

„Drżące ciała” - o 20.30; Hiszpania - Francja, film dla dorosłych; reż. Pedro Almodovar; wyst. J. Bardem, F. Neri.

**TVANAS ul. Mykoliaičio Putino 5, Pałac Związków Zawodowych**

**I SALA**

„Gladiator” - 22.12, 23.12, 25.12 - 27.12, o 13.30, 18.50; USA, historyczny dramat przygodowy; reż. Ridley Scott; wyst. Russell Crowe,

Joaquin Phoenix, Richard Harris, Oliver Reed.

„Matrix” - 22.12, 25.12 - 27.12, o 11.00, 16.20, 21.40; 23.12, o 16.20, 21.40; USA, 1999 r., film akcji z elementami fantastyki; reż. Andy&Larry Wachowski; wyst. Keanu Reeves, Laurence Fishburne, Carrie-Anne Moss, Hugo Weving.

**II SALA**

„Droga do Eldorado” - 22.12, 23.12, 25.12 - 28.12, o 12.00, 13.50, 15.40; USA, kreskówka.

„Prawidła walki” - 22.12, 23.12, 25.12 - 28.12, o 17.20, 19.40, 22.00; USA, dramat wojenny; reż. William Friedkin; wyst. Samuel L. Jackson, Tommy Lee Johns.

**III SALA**

„Bunt kurczaków” - 22.12, 23.12, 25.12 - 28.12, o 11.30, 13.10, 17.40. Kreskówka dla dorosłych i dzieci

„Współcześni gladiatorzy” - 22.12, 23.12, 25.12 - 28.12, o 14.50, 20.50; USA, 2000r. film akcji; reż. Oliver Stone; wyst. Al Pacino, Cameron Diaz, James Woods.

„Zwyczajne narodowe polowania zimą” - 25.12 - 28.12, o 19.20, Rosja, komedia; reż. Aleksander Rogożkin; wyst. Aleksiej Buldakow.

Od poniedziałku do piątku do godz. 16.00 - cena wejściówki 5 Lt. od godz 16.00 - 12 Lt.

W soboty i niedziele - 12 Lt.

Dzieciom w wieku do 10 lat na dziecięce filmy - 5 Lt.

Świat – polityka – pieniądze

## Polskie prezenty – dobre prezenty!

Pomimo zapowiedzi i podejmowanych przez rząd wspólnie z NBP prób przywrócenia pożądanych zewnętrznych relacji ekonomicznych, rok 2000 kończy się podobnie jak poprzedni.

Niedobrze. Ani cięcia wydatków budżetowych dokonywane pod hasłem dyscypliny budżetowej, ani utrzymywanie wygórowanych stóp procentowych pod hasłem przeciwdziałania inflacji, ani też koordynacja obu tych działań pod hasłem przywrócenia równowagi zewnętrznej nie dają oczekiwanych rezultatów. Budżet zadłużony jest ponad własne możliwości, inflacja (licząc przeciętnie rocznie) jeszcze w roku 2001 będzie wyższa niż w 1999, a deficyt na rachunku obrotów bieżących utrzymuje się na wysokim poziomie ponad 7 procent PKB. A wszystko to przy niskiej dynamice wzrostu, która, według zgodnych opinii organizacji międzynarodowych, banków inwestycyjnych i zagranicznych ośrodków badawczych, w nadchodzącym roku będzie jeszcze niższa.

W odróżnieniu od atmosfery dominującej przed rokiem, obecnie fakty te wywołują mniej alarmistyczne reakcje. Jedni pogodzili się z nieskutecznością realizowanej po 1997 roku polityki, innym natomiast wcale ona nie przeszkadza, bo – uczestnicząc w procesach prywatyzacji, handlu, czy też przepływach kapitałowych o charakterze spekulacyjnym – wychodzą wcale korzystnie na redystrybucji dochodów. Fakt: rośnie fala protestów rozmaitych grup społecznych – od pielęgniarek do pracowników zakładów przemysłu obronnego – ale polityka przejmuje się tym umiarkowanie i trwa w fałszywym przekonaniu, że jest właściwa. Wystarczy tylko przetrwać trudny okres „przepychania” budżetu, który w zasadzie nic w tym syndromie małej dynamiki i dużej nierównowagi nie zmienia. Oczywiście, oprócz tego, że daje jeszcze jeden rok na udowodnienie, iż ma się rację, podczas gdy tak ewidentnie się jej nie ma.

Przed nami święta, a więc i ferwor świątecznych zakupów. W tym sezonie powinny one odbywać się pod hasłem „Tylko polskie prezenty – to dobre prezenty!”. To stworzyłyby jakąś szansę, że wreszcie

zacznie poprawiać się bilans handlowy. Gospodarka w ostatnich trzech latach jest tak źle prowadzona, że spodziewać się można, iż wyniesie on ponownie ponad 14 miliardów dolarów; żadnej poprawy w porównaniu z ubiegłym rokiem, pomimo narzucenia tak dużych kosztów społecznych. W kategoriach względnych oznacza to, że z kolei deficyt obrotów bieżących nadal przekracza siedem procent PKB. Co gorsza, w ponad 60 procentach jest on finansowany dopływem krótkoterminowych inwestycji portfelowych, których właściciele przy okazji robią sobie na gwiazdkę prezent naszym kosztem. Koszty tu – na barkach podatnika i przedsiębiorcy, zyski tam – na koncie zagranicznego eksportera i inwestora. Tak oto jest ten „gwiazdkowy prezent”, zafundowany przez naszą politykę, niekoniecznie naszym producentom i konsumentom.

Zwiększonemu strumieniowi importu towarów konsumpcyjnych sprzyja nie tylko ferwor świątecznych zakupów, ale i ponowna silna aprecjacja złotego, która znowu jest zaskoczeniem dla władz monetarnych. Gdy kilka tygodni temu kurs kształtował się w pobliżu 4,7 złotego za dolara, prezes NBP twierdziła, że przy aktualnych warunkowaniach to jest jego właściwy poziom. Nieco później – gdy uwarunkowania te w niczym się nie zmieniły – oscyluje on wokół ledwie 4,4 złotego za dolara, ale władze nadal nie chcą zrozumieć, że ma to ścisły związek z dalszym wzrostem realnych stóp procentowych. Teraz już nawet Międzynarodowy Fundusz Walutowy doradza obniżenie irracjonalnie zawyżonych stóp, ale wykonanie takiego ruchu we właściwym czasie wydaje się ponad siły banku centralnego. Przekonanie, że nie mając racji, można ją posiadać tkwiąc w swoim błędnym przekonaniu, jest złym doradcą. W ten sposób nie ma się jej jedynie przez dłuższy okres i dłużej obdarza się wszystkich takimi „świątecznymi prezentami” – jednym różgą, innym lukier. Utrzymujące się relacje kursowe zachęcają przedsiębiorców i handlowców do dodatkowego importu, a konsumentów do kupowania jako prezentów pod choi-



Profesor ekonomii związany z Warszawską SGH, jeden z głównych architektów polskich reform gospodarczych, autor "Strategii dla Polski", wicepremier i minister finansów w latach 1994-97. Doprowadził Polskę do członkostwa w OECD w 1996 roku. Ekspert MFW i Banku Światowego, wykładowca amerykańskich uniwersytetów Yale, UCLA i Rochester. Autor około 20 książek i 300 artykułów naukowych. Obecnie jest dyrektorem TIGER – Centrum Badawczego Transformacji, Globalizacji i Integracji przy Wyższej Szkole Przedsiębiorczości i Zarządzania im. Leona Kozminkskiego w Warszawie.

kę swoim najbliższym importowanymi, a nie krajowymi towarów. Za granicą, niestety, nie można tego powiedzieć o polskich produktach, zwłaszcza, że niekorzystny kurs równocześnie zniechęca rodzimych producentów i eksporterów do plasowania własnych produktów pod i na cudzych choinkach. „Na”, bo nie wiele mając do zaferowania wymagającemu rynkowi amerykańskiemu, wciąż jeszcze jesteśmy potęgą w eksporcie tradycyjnych bombek do przystrojania świątecznych drzewek. Także za oceanem są one popularne, chociaż nie aż tak, jak w Polsce. Jeśli jednak obecna polityka potrwać miałaby jeszcze przez kilka lat, to i z rynku bombek wypchną nas Chińczycy, którzy – acz bombek lepszych nie robią – lepiej potrafią posługiwać się stopą procentową i kursem walutowym.

Tak więc jedyna szansa na ratowanie naszego podupadającego bilansu płatniczego, to pokierowanie się sentymentem zgodnie z patriotycznym okrzykiem: „Tylko polskie prezenty – to dobre prezenty!” – Wesołych świąt!

Grzegorz Kołodko  
Nowy Jork – Warszawa, 17  
grudnia 2000 r. Specjalnie dla  
"Kuriera Wileńskiego"

## Ceny żywności na targowiskach

Ceny w litach za 1 kg oraz 1 litr

	Rynek Kalwaryjski	Rynek „Hale”
<b>Mięso i wędliny</b>		
Szynka wieprzowa z kością 8,5	8	
Szynka wieprzowa bez kości	16	15-16
Wołowina bez kości	15	13
Wołowina z kością	9-8	9
Wołowina z kością II gatunku	5,5 – 4	5 – 4
Wątróbka wieprzowa	5	5
Wątróbka wołowa	6 – 5	5,5
Cielęcina bez kości	16	15 – 14
Cielęcina z kością	12 – 10	12 – 10
Żeberka cielęce	9	8,5
Boczek wieprzowy świeży	10 – 9	10 – 9
Schab	17	17 – 16
Baranina bez kości	19 – 18	18
Baranina z kością	16	16
Słonina solona	10	10 – 9
Słonina świeża	9	9
Parówki	13,9 – 5,9	12,9 – 5,6
Kiełbaski „grill”	13 – 9,9	12 – 9,9
Podgardle wędzone	9,5	9 – 8,9
Sadio	4,5	4,5 – 4

## Warzywa i owoce

Ziemniaki	0,6 – 0,4	0,6 – 0,5
Marchewka	0,8 – 0,6	0,7 – 0,6
Cebula	0,8 – 0,6	0,6 – 0,5
Czosnek	3,5 – 3	3 – 2,5
Kapusta	0,6 – 0,5	0,5
Zielona pietruszka (pęczek)	1 – 0,8	0,8 – 0,5
Pory szt.	1,5 – 0,5	1 – 0,3
Zielona sałata (pęczek) 1 1-0,8		
Kawony	1,4 – 1,1	1,3
Jabłka	2,5 – 1,2	2,3 – 1
Gruszki	2	2 – 1,8

## Nabiał

Mleko	1	1
Twaróg	5	5 – 4
Śmietana	7 – 6	6
Jajka	3,2 – 2,6	3,4 – 2,5
Jajka wiejskie	4,5 – 4	4,5
Masło wiejskie	11	11 – 10
Żurawiny	5	5 – 4

## Inne produkty

Suszone grzyby 100 g	16	16 – 15
Marynowane grzyby (litr)	10	10 – 9
Chrzan (200 g)	2	2
Wiązka korzeni chrzanu	1	1
Gotowane buraczki 0,5 kg	0,8	0,8 – 0,7
Miód 700 g	14 – 13	13
Makowiec 0,5 kg	6 – 5	5
Śliżki 0,5 kg	3	3

**Oddzielny temat, to gęsi, kaczk i indyki. Na rynku „Hale” nie jest tego wiele. Natomiast Rynek Kalwaryjski aż się łamie od pięknych dorodnych sztuk. Odstraszają nieco jedynie ceny. Indykczka, która kosztowała jeszcze we wtorek 35 litów, wczoraj 60 i więcej. Kaczka (3 kg) też 60. Za ładną gęś proszono od 150 do 120 litów. Chętnych do kupowania drobiu nie było wielu. Można przypuszczać, że już nawet dziś będą one tańsze. Tradycyjnie nie zabrakło także świeżek i lampek na choinkę, czekoladowych „Mikołajków”, drobnych cukierków na choinkę. Jeśli ktoś nie zadbał jeszcze o zabawki, to na Rynku Kalwaryjskim może kupić kolorowe bombki, tańcuchy, różne inne świecidełka.**

J. T.

## HOTEL

AL. Jana Pawła II 77,  
15-703 Białystok  
tel. centr. /085/ 651 1641,  
fax 651 17 01,  
e-mail: lesny@gromada.pl



Organizuje konferencje, imprezy  
gastronomiczne i plenerowe

Gość hotelowy po okazaniu  
paszportu obcokrajowca otrzyma  
jednorazową kartę wstępu  
uprawniającą do dokonania  
zakupów w hali MAKRO  
(150 m od hotelu), gdzie są

10% rabatu za usługi noclegowe udziela się  
klientom z Litwy, którzy okazą egzemplarz  
"Kuriera Wileńskiego"

oferowane towary po cenach hurtowych z możliwością zwrotu VAT



**ELEPHAS**  
KNIYGKAS • KSIĘGARNIA

Vilnius, Olandų 3,  
tel. 25 30 55

Wszystkie lektury szkolne,  
słowniki i wydania encyklopedyczne,  
bestsellery i poradniki,  
czasopisma polskie  
a także

duży wybór kalendarzy ściennych

**ATRAKCYJNE CENY!**

## BISTRYCIA

OFERUJE

w sektorze elektrycznym:

1. Remont przesyłowych energetycznych linii kablowych o napięciu do 10 kV oraz ich instalacji; użytkowanie urządzeń rozdzielczych o napięciu do 1000 V.
2. Użytkowanie specjalnych instalacji elektrycznych o napięciu do 1000 V w budynkach użyteczności publicznej i domach mieszkalnych

w sektorze ogrzewczym:

1. Naprawa kotłów do ogrzewania wody, wymienników ciepła (woda-woda) oraz punktów ogrzewczych.
2. Próby hydrauliczne i remont rurociągów parowych i gorącej wody kategorii III i IV oraz innych.
3. Remont pojemników i rurociągów płynnego paliwa

V. Grybo 34, LT-2055 Vilnius, tel./faks. 34-03-72

- zewnętrzna i wewnętrzna reklama
- firmowe opakowanie
- wizytówki, ulotki, broszury
- firmowe blankiety
- pocztówki, kalendarze
- nalepki, etykiety
- reklama na środkach transportu
- napisy na ubraniach
- itp.

U A B  
**Gravesa**  
STUDIO REKLAMOWE

Darius ir Gireno g. 2  
LT-2038 Vilnius  
tel.: (8-22) 33 23 41  
tel.: (8-22) 61 97 15  
GSM: (8-287) 9 48 48  
GSM: (8-285) 5 65 94  
e-mail: cherm@is.lt

Najlepszy samochód na Litwie – ford mondeo

# „Samochód Roku 2001”



Ford mondeo zebrał 71 punktów ze 100 możliwych do zdobycia i wygrał, zostawiając w polu 24 konkurentów.

Jak już pisaliśmy, w ubiegłą sobotę nastąpił finał konkursu „Samochód Roku 2001”.

W decydującej walce swe zdrzaki skrzyżowało pięć samocho-

dów – nissan almera, peugeot 607, mercedes benz C, volvo S60 i ford mondeo.

W takiej, tyle że odwróconej, kolejności samochody uplasowały się na podium.

Cała zabawa, czyli uroczysty wieczór z fajerwerkami, nie wystarczyło na otarcie łez pozostałym

uczestnikom, gdyby nie cała masa innych nominacji.

## Dworskie tytuły

Jest król, powinien więc być i dwór. Tytuł najbardziej Kobiecego Samochodu zdobył, przepraszam, zdobyła, toyota yaris verso.

Nagrodę za Najlepszy Design nieprzypadkowo wywalczył amerykański retro-nowoczesny chrysler PT cruiser. Mmm, jest na co popatrzeć i o czym pomarzyć...

Jak wiadomo Najbardziej Oszczędne są samochody małe. Nic więc dziwnego, że maluch fiat punto bez specjalnego wysiłku zdobył ten tytuł.

Najbardziej Bezpieczny wóz... nie, nie szwedzki. Znow górami byli Japończycy, a konkretniej, limuzyna nissan maxima QX.

Szwedzi jednak odbili sobie straty.

Volvo S60 zgarnął tytuł Najbardziej Sportowego i Samochodu Szefa.

Zdobył też, uwaga, sympatie zmotoryzowanego społeczeństwa stając się Samochodem Narodu!

Wygrał, chociaż zebrał zaledwie 15 proc. ogólnej liczby głosów. Po piętach deptał mu peugeot 607, który, niestety, żadnego dworskiego tytułu nie zdobył. No cóż, wozy francuskie tradycyjnie nie cieszą się sympatią wśród kierowców litewskich...

W ubiegłym roku zwyciężyło BMW 3 klasy.

## Terenowe zapasy

Sześć samochodów terenowych w warsztatach (na pomiarach zawieszenia) i na poligonie wojskowym w Podbrodziu rywalizowało o tytuł „Terenówka Roku”. W ubiegłym roku najlepszym był japoński nissan patrol. W tym – również wygrał Japończyk – toyota RAV4. Drugim było audi allroad quattro, trzecie miejsce zdobył Koreańczyk – daewoo korando.

W tym roku do konkursu stanę-

ły samochody nie tylko wybitnie terenowe, lecz też rodzaju SUV, czyli luksusowe wozy o ambicjach wszędolazów, a do takich np. jest zaliczane audi allroad quattro.

Automobilklub Dziennikarzy Litwy wybierał nie tylko najlepszy samochód, ale również najlepszego samochodowego sportowca, który skutecznie rozstawił Litwę na szerokim świecie.

Zaszczytną nagrodę – „Kierownicę Roku” – dwa razy z rzędu zdobywał rajdowiec Aurelijus Simaška.

Tegoroczną „Kierownicę” otrzymało dwóch (!) sportowców – tandem Saulius Girdauskas i Žilvinas Sakalauskas, którzy w tym roku zostali mistrzami Rajdu Krajów Bałtyckich.

## Po raz czwarty

Maraton konkursu „Samochód Roku 2001” po raz czwarty zorganizował Automobilklub Dziennikarzy Litwy.

Na sąd komisji-dziennikarzy motoryzacyjnych zostało wystawionych 25 samochodów. Do walki stanęły auta, których światowy debiut nastąpił nie wcześniej niż w roku 1999, zaś na Litwie – 2000 roku.

Najdroższym kandydatem był BMW X5, który jest do wzięcia od zaraz za 160 tys. Lt. Najtańszym samochodem była lada 2110 którą można nabyć za około 24 tys. Lt.

Punkty były zbierane za całość – harmonię linii nadwozia, osiągi silnika, komfort zawieszenia, przestrzeń salonu, jak też zużycie paliwa, gwarancję, koszty obsługi technicznej oraz oczywiście – cenę.

## Jednakowe opony i paliwo

Nowością tegorocznego konkursu było m. in. to, że dążąc do tego, by każdy uczestnik miał maksymalnie wyrównane szanse w konkursie, wszystkie samochody zostały wyposażone w nowe opony

od jednego producenta.

Taka potrzeba zapadła po doświadczeniach z lat ubiegłych, kiedy to z powodu letnich (lub zużytych) opon nowy samochód trzymał się jesiennej drogi jak krowa ślizgawki. Poza tym, z powodu różnorodności ogumienia (np. opony kolcowane lub nie), różniło się zużycie paliwa.

„Konkursowe” opony zaferowała szwedzka firma oponiarska Gislaved, która samochodowym dystrybutorom sprzedawała je z 45 proc. zniżką. Z atrakcyjnej oferty nie skorzystało jednak kilka samochodów, ponieważ Gislaved nie miał odpowiedniego rozmiaru „butów”. Najlepiej to było widać na przykładzie lady nivy 1922 „Marsz”, z której ogromnymi „łapcami” nikt nie mógł konkurować.

Kandydaci na Króla Roku mieli więc nie tylko jednakowe „obuwie”, ale również ten sam „prowiant”. Wszyscy pretendenci (z wyjątkiem samochodów z silnikami dieslowymi) tankowali benzynę Statoil Ultima.

## Król – sprzedany

Tak jak ustalono, król został... sprzedany. Spółka ubezpieczeniowa „Drauda”, główny sponsor konkursu, zorganizowała akcję reklamową, której główną nagrodą właśnie był... zwycięzca konkursu „Samochód Roku 2001”. Kto skorzystał z usług tej firmy w okresie od początku listopada do końca grudnia, automatycznie został wciągnięty na listę uczestników loterii i miał szansę zostać właścicielem „Króla Roku 2001”. Na razie nazwisko szczęśliwego klienta „Draudy” nie zostało ujawnione.

Akcja jeszcze trwa?

Aleksander Borowik



Do ślego konkursu...

Fot. EPA-ELTA

## Nowe bezpośrednie połączenie kolejowe między Wilnem a Warszawą



### Rozkład jazdy pociągu Warszawa - Vilnius - Warszawa

Pociąg nr 028		Pociąg nr 027	
Przyjazd	Odjazd	Przyjazd	Odjazd
	21.46	Warszawa Zachodnia	05.54
21.50	21.58	Warszawa Centralna	05.41 05.50
22.05	22.08	Warszawa Wschodnia	05.31 05.34
00.17	00.19	Białystok	03.22 03.24
00.50	01.00	Sokółka	02.35 02.45
02.16	02.24	Suwałki	01.06 01.14
05.38	05.40	Šeštokai*	23.46 23.48
06.14	06.16	Marijampolė*	23.09 23.11
07.20	07.23	Kaunas*	22.11 22.13
07.56	07.58	Kaišiadorys*	21.35 21.37
08.52		Vilnius*	20.37

\*Czas wschodnioeuropejski

#### Ceny biletów:

– w wagonie sypialnym (przedział 3-osobowy) – 97,40 Lt

– w wagonie z miejscami do leżenia (przedział 6-osobowy) – 80,60 Lt

#### Pociąg kursuje co drugi dzień:

– z Warszawy – w nieparzyste dni miesiąca,

– z Wilna – w parzyste dni miesiąca.

Skraja

Centrum

mebli

i wystroju wnętrza

Moc  
zniżek świątecznych  
do Trzech Króli



Naugarduko 66a (Panaikonas 6),  
Wilnius, tel. (22) 333 423, 333 901  
Czas pracy: IV 10-18, VI 10-18.



# KOLUMNA KOMBATANCKA

Pani Helena złożyła w swym życiu trzy przysięgi i dochowała im wierności

## Wielka ryzykantka

Helena Michałowska składała w swym życiu trzy przysięgi. Wszystkie w obliczu Boga. Tą trzecią była przysięga małżeńska. Dochowała jej wierności aż do śmierci małżonka Jana, jak taka przysięga przewiduje.

Dwie inne dotyczyły wierności Bogurodzicy Dziewicy i Ojczyźnie. Również była i jest im wierna. Przyjęła w roku 1929 roku do grona Sodalitacji Mariańskiej, nigdy nie opuściła swej patronki i orędowniczki-Maryi. Przysięgę na wierność Ojczyźnie składała jako żołnierz partyzantki polskiej.

A każda z tych przysięg – to cały etap życia. Wilnianki z urodzenia, Polki z pochodzenia.

### Spełniała swój obowiązek

Tak los chciał, że Helenka urodziła się przy kościele, w podwileńskiej wówczas Jerozolimce. Później mieszkała w niewielkim domku, ale z pięknym sadem, również w Jerozolimce. Tam wyszła za męża, urodziła troje dzieci – dwóch synów i córkę – Julitę, która od ponad 30 lat jest naszą koleżanką redakcyjną. Julita Tryk nigdy nie opowiadała nam, swoim kolegom, o tak intrygującym i bohaterkim życiu swoich rodziców. Mówi, że jej mama również nie nadawała większego znaczenia przeżyciom przeszłości. Uważała, że wtedy to był taki czas, gdy Polak wileński spełniał swój obowiązek



Jan Tryk w okresie powojennym

zek wobec Boga i Ojczyzny i tym się nie przechwalał.

Czas na wspomnienia przyszedł teraz, gdy pani Helena zostaje sama w swym dwupokojowym mieszkaniu w Fabianiszkach. Niestety, jej rodzinnego kościoła stąd nie widać, podobnie jak domu, gdzie tyle przeżyła.

### Uczyła młodych alfabetu Morsego

„Dom nasz był otwarty dla każdego. W dzień i w nocy mogli przyjść koledzy na herbatkę, albo na coś poważniejszego” – dowcipnie opuszcza panią Helenę nigdy, bo to „coś poważniejszego” oznacza „pracę konspiracyjną”.

Pani Helena w swoim domu uczyła dziewczęta alfabetu Morsego. Sama poznała go jako harcerka, a do pracy konspiracyjnej podczas okupacji niemieckiej spośród młodzieży przyjmowano tylko harcerki i sodalistki. Taka była niepisana umowa.

Chowała aparat Morsego pod łóżkiem, dalej od oka sąsiadów, chociaż wielu wiedziało, czym się zajmuje Helenka i jej najbliższe koleżanki.

### Uratował Smetona

Z Janem Trykiem, również chłopakiem z Jerozolimki, legionistą, kolegowala sześć lat. A życiorys pana Jana wart osobnej książki. Był trzykrotnie aresztowany. I trzykrotnie groziła mu kara śmierci. Po raz pierwszy był aresztowany przez „pierwszych Litwinów”. Za nielegalne przekroczenie granicy litewskiej. Bo mimo, że był wilnianinem z urodzenia, to jakiś czas mieszkał na Litwie. Jako młody chłopak wrócił jednak do Wilna, rzecz jasna, nielegalnie. I na wiosnę roku 1940 został aresztowany. „Brakowało pięciu minut do jego rozstrzelania. Miał już nawet ogoloną głowę. Uratował go sam Smetona” – wspomina pani Helena przeżycia z okresu narzeczeństwa.

Siostra pana Jana, poprzez mę-

żę była spokrewniona z ogrodnikiem prezydenta Litwy. Helena, choć młoda, jednak pomyslową niewiastą była. Zatelefonowała do szwagra pana Jana, opowiedziała, co się stało. Ulaskawienie przyszło dosłownie w ciągu jednego dnia.

Jan Tryk był jednak pod obserwacją, co nie przeszkodziło mu starać się o szkołę polską w Jerozolimce. Ale to już inny temat działalności państwa Tryków.

### Ostatni ślub kościelny

Małżeństwem stali się 14 sierpnia tegoż 40 roku. To kolejna ciekawa karta życia wilnian. Już sowioci wydali rozporządzenie, że od 15



Taką była w dokumencie przedwojennym

sierpnia będą ważne tylko śluby cywilne. Ślub państwa Tryków był ostatnim ślubem kościelnym, honorowanym przez państwo. Nie zdążyła Helenka nawet uszyć sukienki ślubnej, chociaż materiał już miała. Spacerowali młodzi po mieście, aż decyzja przyszła błyskawicznie – co będzie, jeśli w ogóle sowioci zabronią śluby kościelne? Wypowiadali się w kościele św. Jana, kupili cztery talerze, butelkę wódki i przysli powiedzieć rodzicom, że to „dziś wieczorem będzie nasz ślub”. Tak też się stało – przy dwóch świadkach i dwóch płonących świecach.

Niespokojny duch pana Jana nie pozwolił siedzieć spokojnie przy krótkim żywocie sowietów. Za pracę w podziemiu aresztowali go razem z innymi Polakami i wieźli do Rosji. Chłopcy siedem dni i nocy jechali w wagonach bydłych, bez jedzenia i picia. Jedyne słona ryba z rana była ich posiłkiem.

Gdzieś w okolicach Grodna pociąg się zatrzymał. I nie wiadomo kto, może nawet zwykli chuligani, wylamali drzwi zaryglowanego wagonu, w którym jechał Jan. Nie musiał wiele myśleć. Uciekł razem z innymi i trafił na plebanię do znajomego księdza. Tam gospośia przygotowała „wielkie żarcie”, jednak książę, wiedząc, jak długo nie mieli

Z okazji zbliżających się dni urodzin członków Dobroczynnego Stowarzyszenia Kombatantów na Litwie Izidora Juchniewicza, Klemensa Sołowieja, Józefa Bierazo, Mieczysława Bogdanowa oraz członka Klubu Polskich Weteranów Wojny Adama Skroboczeko życzymy im mocnego zdrowia, pomyslności i dobrego nastroju na co dzień.



Chwila wspomnień w mieszkaniu na Fabianiszkach

chłopaki posiłku, kazał, ku rozczarowaniu uciekinierów, podać... kaszkę na wodzie. Tymczasem jego kolega Florian Sadkiewicz, który jechał tym samym transportem, miał mniej szczęścia, bo trafił do Katynia.

Niespokojny duch pana Jana nie pozwolił siedzieć beczynie również podczas okupacji niemieckiej. Pracował w warsztatach przy naprawie broni. Rzecz jasna po to, by wiele z tych karabinów czy innej wyremontowanej broni przekazać do lasu, partyzantom polskim. Przez pewien czas szczęście nawet dopisywało. A jednak, Niemcy aresztowali pana Tryka. Kolejny raz stanął w obliczu kary śmierci. W ostatnim momencie jakiś majster, również Niemiec, obronił go, mówiąc gestapowcom, że pan Jan jest dobrym pracownikiem i ma małe dziecko. Ojciec naszej koleżanki został przy życiu.

### Łączniczka

Zaczęła się praca obu małżonków w konspiracji. A każdy miał swoje pole do działania. „On miał fryzjera, a ja sprzedawczynię dywanów na Subocz. Tam były nasze punkty, dokąd chodziliśmy po odbiór informacji” – wspomina pani Helena.

Była łączniczką. Dostawała zlecenie, potem przekazywała je do lasu. Ponieważ pani Helena miała długie włosy, kartkę mogła schować w warkoczach. A jeszcze razem ze swą najbliższą koleżanką Lodką Rynkiewicz „robiły” doku-

menty i przekazywały je do lasu. Helena nawet wykorzystwała dowód osobisty swego zmarłego ojca. Jej koleżanka użyła paszportu swego dziadka. Wszystko to widział policjant Kazimieras Banevičius, ale przymykał na to oczy. Nie tylko przymykał, ale udawał, że nie wie, iż pewna zakonnica wykrada pieczętkę i stempluje potrzebne akwocom dokumenty.

### Trzeba było wykonać wyrok

A jednak spotkała się w konspiracji ze zdrajcami. Jedną z takich była nauczycielka z Jerozolimki. Byli też inni, bardziej niebezpieczni.

Z Lodką Rynkiewicz pani Helena ma najwięcej przeżyć i wspomnień z tamtych lat. Lodka była i jest zakonnica. Mieszka obecnie w Polsce i w ubiegłym roku odwiedziła swoją koleżankę wileńską. I przypomniały sobie, jak w przedśionku kościoła św. Katarzyny trzeba było wykonać wyrok na zdrajcy.

Nie wiedzieli wówczas, kto jest ich dowódcą, jedynie tyle, że należeli do Wileńskiego Okręgu AK. By jak najmniej wiedzieli, w razie wyspy. Najczęstszym gościem ich domu był Ojciec Kamil, franciszkanin. Po wojnie był dobrym duchem całej siatki konspiracyjnej. Ale to kolejny etap życia rodziny państwa Tryków.

O tym, że pani Helena nie zła mała przysięgi na wierność Matce Bożej – za tydzień.

Krystyna Adamowicz  
Fot. Marian Paluszkiwicz  
oraz archiwum rodziny Heleny i Jana Tryków



Helena Michałowska pracowała też przed wojną w Domu Dziecka



Relikwia rodzinna

Kolumna Kombatantcka ukazuje się dzięki wsparciu Urzędu ds. Kombatantów i Osób Represjonowanych RP

Nie tylko chrześcijanie w USA obchodzą Boże Narodzenie

## „Happy holiday!”

Mimo coraz większego kulturowego i religijnego zróżnicowania amerykańskiego społeczeństwa, przytłaczająca większość Amerykanów świętuje Boże Narodzenie i obchodzi je przy tradycyjnej choince.

Rosnąca liczba imigrantów, w tym z Azji wschodniej i Bliskiego Wschodu, sprawia że chrześcijaństwo, choć wciąż dominujące, traci w USA swoją monopolistyczną pozycję.

Widać to choćby w hotelach, gdzie od prawie stu lat w pokojach znaleźć można Biblię — od pewnego czasu leżą tam również Nauki Buddy i księgi innych wyznań i sekt, na przykład mormonów.

Zwyczajem jest składanie sobie życzeń raczej słowami „Happy holiday” (Szczęśliwych świąt, ale w sensie: wakacji), a nie „Merry Christmas” (Wesołego Bożego Narodzenia).

Boże Narodzenie pozostaje jednak świętem najpowszechniej obchodzonym i przekracza nawet granice religii.

Według badań przeprowadzonych w zeszłym roku przez Uniwersytet Ohio i Scripps Howard News, 83 procent Amerykanów ubiera

w domu choinkę. 59 procent mówi, że Boże Narodzenie jest dla nich najważniejszym i ulubionym świętem.

### Choinki u Żydów i muzułmanów

Choinki są najpopularniejsze w domach chrześcijan — ma je 88 procent katolików, 84 procent protestantów i 77 procent prawosławnych. Choinkę w domu ubiera również 74 procent osób, które twierdzą, że nie mają żadnych religijnych przekonań, a także prawie połowa Żydów i część muzułmanów.

Są one najpowszechniejsze na konserwatywnym Południu (w „Paisie Biblijnym”) i na Środkowym Zachodzie; nieco rzadziej świecą się w domach w Kalifornii i w innych stanach zachodnich.

### Prezenty — na drugi dzień

Większość Amerykanów obchodzących Boże Narodzenie — 57 procent — wręcza sobie prezenty świąteczne nie w wieczór wigilijny, lecz 25 grudnia, czyli w pierwszy dzień świąt (drugiego jednak



Święty Mikołaj na Florydzie nawet wykapał się w morzu

Fot. EPA-ELTA

w USA się nie obchodzi).

Ulubioną kolędą jest „Cicha noc, święta noc”, ale niewiele mniej od niej popularna jest nie-religijna piosenka „Jingle Bells” i filmowy przebój „White Christmas”, śpiewany kiedyś przez Binga Crosby'ego. Wielu Amerykanom Święta

kojarzą się głównie z zakupami, do robienia których reklamy i dekoracje bożonarodzeniowe zachęcają już od końca listopada, tj. od Święta Dziękczynienia. Odtrutką na to stara się być ruch „Make Christmas Simpler” („Uczyńmy Boże Narodzenie Skromniejszym”), zachęca-

jący do ograniczenia zakupów i składania sobie prezentów wykonanych własnoręcznie. Mimo komercjalizacji, około 60 procent Amerykanów — jak wynika z badań — udaje się w Wigilię lub następnego dnia na Bożonarodzeniową mszę świętą.

Potrawy bożonarodzeniowe na świecie

## Wigilijna kiełbasa i ślimaki

W krajach europejskich i w USA rodziny zbierają się na wigilijnej kolacji, albo świętują uroczystie tylko pierwszy dzień świąt.

Jednak zwyczaj dzielenia się opłatkiem zachował się, poza Polską, wyłącznie na Litwie.

Wigilia w Niemczech jest nadal — podobnie jak na Litwie — świętem rodzinnym. W ostatnich latach — jak wynika z sondaży — przeszło 80 proc. obywateli spędzało ten wieczór w gronie rodzinnym, a tylko nieliczni chodzili do restauracji, albo do dyskoteki.

### Kiełbaski i gęś

O ile prezenty, choinka i szopka nie różnią się od naszych tradycji, to wigilijny stół w Niemczech w niczym nie przypomina tego przy którym zasiadziemy w niedzielę. W wieczór wigilijny Niemcy podają raczej coś nieskomplikowanego i niekoniecznie postnego — np. kiełbaski lub sałatkę kartoflaną. Wieczorem zapelniają się kościoły,

zwykle świecące pustkami. Wielka biesiada odbywa się w pierwszy dzień świąt, a jej obowiązkowym elementem jest pieczona gęś.

### Indyk i „ciężkie” ciastka

W Wielkiej Brytanii najważniejszym świętem nie jest Wigilia, ale pierwszy dzień świąt, 25 grudnia. Ten dzień Brytyjczycy spędzają w gronie rodzinnym. Tradycyjnie spożywa się pieczonego indyka z nadzieniem z szałwi i cebuli, pieczonymi ziemniakami, brukselką i w sosie borówkowym. Inne świąteczne potrawy to: „mince pies” — słodkie ciasteczka wypełnione dżemem i zalewane budyniem, „Christmas cake” — ciężkostrawne ciasto z bakaliami i „Christmas pudding” — pudding pieczony na baranich łojach i nasączony rumem.

### W Belgii postu nie ma

W Belgii o poście nikt już nie pamięta. Tradycyjnych potraw wigilijnych jest znacznie mniej niż na

Litwie. W wielu rodzinach głównym posiłkiem bożonarodzeniowym jest zresztą późne śniadanie 25 grudnia, a nie kolacja wigilijna, którą wielu Belgów spożywa w restauracji.

Najpopularniejsze dania świąteczne to indyk z puree kasztanowym i borówkami, kaszanka bożonarodzeniowa z rodzynkami, kompot z jabłek, ciasto przypominające roladę z kremem w kształcie drewnianego polana (tzw. polana bożonarodzeniowa), a także słodka bułka w kształcie becika z rodzynkami, często ozdobiona na wierzchu figurką dzieciątka Jezusa z lukru. Na deser jada się też kasztany w cukrze.

### Ślimaki popijane winem

We Francji tradycje wigilijne różnią się w zależności od regionu. Generalnie jednak, podobnie jak Belgii, najważniejszy jest bożonarodzeniowy obiad 25 grudnia. Tego dnia w menu znajduje się paszтет z gęś lub kaczej wątróbki,

ostrygi, wędzony łosoś, ślimaki, indyk czy też kapłon faszerowany kasztanami albo — w zamożniejszych domach — truflami, oraz cała gama serów.

Popija się to wszystko winem, a jeszcze częściej szampanem.

Na deser, podobnie jak w Belgii, podaje się „bożonarodzeniowe polano”.

### Amerykańskie herezje

Również dla Amerykanów Wigilia nie jest najważniejszym dniem świąt. W tym roku wypada w niedzielę, ale gdy jest to zwykły dzień, rodziny zasiadają po pracy, często wraz ze znajomymi, przy wigilijnym stole — przy tym niekoniecznie w domu, tylko np. w restauracji. Nie przestrzega się postu, nie chodzi się o północy na pasterkę. W południe 25 grudnia rodziny zasiadają do świątecznego obiadu, którego głównym daniem jest zwykle — podobnie jak w Święto Dziękczynienia — pieczony indyk.

Włoskie tradycje świąteczne

## Bez choinki i opłatka

Włoskie tradycje świąteczne znacznie różnią się od polskich. Nie ma tradycji choinki, ani dzielenia się opłatkiem, ani wigilijnej wieczerzy w naszym rozumieniu.

Zamiast choinki Włosi ustawiają w domach bożonarodzeniowe szopki, często olbrzymich rozmiarów. Tradycja ta ma w Italii tak duże znaczenie, że usankcjonował ją także Watykan. W każdą trzecią niedzielę Adwentu papież błogosławi figurki Chrystusa przynoszone przez dzieci, a następnie ustawiane w domowych szopkach. Zamiast

ubierać choinkę, Włosi dekorują mieszkania gałązkami jemioli. Najważniejszy jest 25 grudnia — w tym dniu je się uroczysty obiad w gronie rodziny lub przyjaciół. Bardzo ważnym daniem jest indyk. Na wigilijną kolację natomiast Włosi chętnie chodzą do restauracji.

Choinki nie są wprawdzie świąteczną tradycją, ale w ostatnich latach kupuje je coraz więcej Włochów. Jak wynika z danych Centrum Studiów Handlowych, tegoż roku włoskie święta będą najbogatsze od ponad dziesięciu lat. Prze-

ciętna włoska rodzina wydała na nie o około 30 proc. więcej niż w ubiegłych latach. Zdaniem ekonomistów, większe wydatki wynikały ze zmniejszenia podatków i zwiększenia liczby miejsc pracy.

Na prezenty Włosi w tym roku najchętniej wybierali sprzęt elektroniczny. Modne były elektroniczne zabawki dla dzieci — szczególnie znany z japońskiej kreskówki Pokemon, który robi tu zawrotną karierę. Prawie połowa Włochów planowała świąteczne wyjazdy — najchętniej

w góry. Około trzech milionów wyjedzie w tym czasie za granicę. Wciąż najpopularniejszymi miejscami świątecznego i sylwestrowego wypoczynku są Karaiby: Barbados, Kuba, a także kurorty nad Morzem Czerwonym, Tajlandia, Kenia, Wybrzeże Kości Stoniowej, Indie i Madagaskar. Popularne są również takie europejskie stolicy jak Paryż, Londyn, Wiedeń i Praga. Hitem sezonu miały być wycieczki do św. Mikołaja — do Laponii, ale nie cieszyły się specjalnym wzięciem.

## W Czechach smażony karp Lew pod talerzem

Jeśli lew na monecie włożonej przez panią domu pod talerz wigilijnej zupy rybnej będzie miał głowę zwróconą w stronę jedzącego, biesiadnika tego czeka przez cały rok szczęście i dużo pieniędzy — wierzą Czesi.

Jeśli głowa lwa (odpowiednik litewskiej pogoni na czeskich koronach i halerczach), odwrócona będzie od biesiadnika, czekają go spore wydatki. Poszukiwanie włożonej pod talerz monety jest jednym ze zwyczajów wigilijnych w Czechach — niestety, wymierającym. Nie zmieniają się za to zwyczaje kulinarne. W większości domów głównym daniem wigilijnej wieczerzy jest smażony karp, kotlet schabowy i podawana na zimno sałatka ziemniaczana — z jajkami i majonezem. Często podaje się także panierowane w razowej mące tzw. kiełbaski „bożonarodzeniowe” (sprzedawane na metry), które opieka się na oleju.

## Najwyższa — w Wilnie — 25 tys. lampek

W stolicy Litwy stoi najwyższa choinka na świecie. Co prawda, nie ta prawdziwa, z lasu, ale swoją rolę spełnia doskonale. Bożonarodzeniowym drzewkiem stała się świątecznie udekorowana wieża telewizyjna.

Na tej budowlę, na wysokości 325 metrów umieszczono 25 tysięcy kolorowych lampek, na szczycie umocowano wielką gwiazdę i z daleka całość rzeczywiście przypomina choinkę. Na połączenie lampek zużyto pięć kilometrów przewodu elektrycznego.

Na podstawie doniesień PAP  
stronę przygotował  
Aleksander Borowik

## SuproLiga

## Kolejne rozczarowanie

Szóstą porażkę ponieśli koszykarze Lietuvos Rytas. Tym razem musieli uznać wyższość zespołu Croatia Osiguranje z chorwackiego miasta Split 80:83. Obie drużyny nie zmieniły swego położenia w tabeli. Drużyna z Wilna nadal jest dziewiąta, a chorwaci na piątej pozycji.

W pierwszej kwarcie Lietuvos Rytas osiągnął siedmiopunktową przewagę 24:17. Gospodarze doprowadzili do wyrównania 26:26,

ale wkrótce Litwini znów mieli inicjatywę 44:40. Na dużą przerwę koszykarze poszli przy stanie 44:43 dla drużyny przyjezdnych. Na początku trzeciej kwarty Chorwaci odskoczyli - 48:55. Koszykarze Lietuvos Rytas doprowadzili do wyrównania i nawet wyszli do przodu. Po trzech kwartach wynik był 64:62. Na początku ostatniej kwarty Litwini zwiększyli przewagę do 74:69, ale od tej chwili gospodarze zagrali uważnie i pewnie. Dało to

im wygraną 83:80.

„Mecz rozpoczęliśmy dobrze, ale później sędziowie podjęli parę dziwnych decyzji.” - po meczu stwierdził Alfredas Vainauskas, dla którego był to debiut w Suprolidze. Ramunas Šiškauskas stwierdził, że przegrali mecz, w którym mogli łatwo pokonać przeciwnika.

Dorobek Lietuvos Rytas: Ramunas Šiškauskas 14 punktów, Arvydas Macijauskas (13 pkt.), Robertas Javtokas i Greg Grant po 11 punktów, Eric Elliott, Andrius Giedraitis oraz Kęstutis Šeštokas po 9 pkt., Arnas Kazlauskas (4 pkt.)

W zespole ze Splitu najlepsi byli: Nicola Vujcic (23pkt.), Antre Grgurevic (15 pkt.) oraz Ross Land (13pkt.).

W innym meczu grupy A Suproligi Berlińska ALBA pokonała po dogrywce Zepter Idea Śląsk Wrocław 86:78 (73:73). Dainius Adomaitis zagrał z pokonanym zespołem 12 minut i zdobył 14 punktów, 7 zbiórek oraz 2 asysty. Więcej punktów od Litwina zdobył tylko Adam Wójcik (19 pkt.). Pierwsze zwycięstwo odnieśli koszykarze MDP Siena. Pokonali oni na wyjeździe faworyzowany zespół Ulker Stambuł 73:68.



Venus Williams, numer trzy światowego rankingu tenisistek, podpisała w czwartek kontrakt z firmą Reebok, który może być uznany za rekordowy w historii kobiecego sportu.

Warunków pięcioletniej umowy nie ujawniono, ale mówi się, że kontrakt z Reebok International jest wart 40 milionów dolarów. Williams miała w tym roku serię 35 zwycięstw w turniejach tenisowych, łącznie z triumfami w imprezach wielkoszlemowych, Wimbledonie i U.S. Open oraz wygraną gry pojedynczej i podwójnej podczas igrzysk olimpijskich w Sydney.

Fot. ETA-ELTA

## Eroliga ULEB

## Žalgiris wygrywa z liderem

Czwarte zwycięstwo w rozgrywkach Euroligi odnieśli koszykarze kowieńskiego Žalgirisu. Wyższość litewskich zawodników musieli uznać Grecy z Peristeri Ateny 86:73. Była to druga porażka Ateńczyków w tych rozgrywkach i obie ponieśli z Žalgirism. Grecki zespół nadal jest na prowadzeniu w grupie A. Žalgiris pozostał na czwartej pozycji.

„Myślę, że Žalgiris zagrał dobry mecz i wywalczył zasłużone zwycięstwo. Oni grali lepiej od nas. Pierwsze 10 minut byliśmy skrupowani i odpuściliśmy przeciwnika, a następnie męczaliśmy się nie mogąc dogonić.” - powiedział po meczu trener Greków Argiris Pedoulakis.

Zwraca uwagę wspaniała skuteczność graczy Žalgirisu w rzutach za 3 punkty (13 z 18 rzutów było celnych. Trener Algirdas Brazys powiedział: „Wspaniale jest wygrać z silną ekipą. Dzisiaj był wspaniały mecz. Zawodnicy byli dobrze przygotowani fizycznie”. Według szkoleniowca są jeszcze do poprawienia pewne elementy gry w obronie. Jego zdaniem dobrze dopasował się do ekipy Da-

inius Šalenga. „Przed meczem miałem tremę - to był mój pierwszy mecz w Hali Sportowej w składzie Žalgirisu. Koledzy zaczęli jednak wspaniale i mi było łatwo wejść na parkiet” - powiedział do niedawna gracz Sakalai Wilno.

Dla Žalgirisu punkty zdobyli: Donatas Slanina 20, Steve Woodberry 17, Andrius Jurkūnas 15, Kęstutis Marčiulionis 14, Dainius Šalenga 12, Chižniak 6 (7 zbiórek i 4 bloki), Arturas Masiulis 2.

W drużynie gości najbardziej wyróżnili się Alphonso Ford - 25 punktów, Konstantinos Tsartsaris (11 pkt.), Manolis Papamakarios (10pkt.).

W innym meczu grupy A Eroligi Paf Bologna pokonał Snakes Lugano 81:66

## Grupa A

1. Peristeri Ateny	6	2
2. PAF Bologna	6	2
3. Adecco Estudiantes	4	4
4. Žalgiris Kowno	4	4
5. Zadar	2	6
6. Snakes Lugano	2	6

(miejsce, drużyna, zwycięstwa, porażki)

## Piłkarz roku w Polsce

## Dominacja bramkarzy

Bramkarz Feyenoordu Rotterdam Jerzy Dudek wygrał 34. plebiscyt czytelników katowickiego „Sportu” na piłkarza roku.

Wyprzedził strzelca trzech bramek dla reprezentacji w meczu z Białorusią Radosława Kałużnego (Wisła Kraków) i kapitana ekipy narodowej Tomasza Wałdocha (Schalke 04 Gelsenkirchen).

W poprzedniej edycji także zwyciężył bramkarz, Adam Matyszek z Bayeru Leverkusen, który

w tym roku uplasował się na siódmej pozycji.

Zwycięzca plebiscytu otrzyma wykonaną z brązu statuetkę „Złotego Gerarda”. Uroczystość wręczenia odbędzie się w trakcie halowego turnieju piłkarskiego w „Spodku”.

Po raz pierwszy w historii tego plebiscytu został sklasyfikowany czarnoskóry piłkarz. Nowa gwiazda reprezentacji Polski Emmanuel Olisadebe został sklasyfikowany na piątej pozycji.

Pierwsza dziesiątka plebiscytu: 1. Jerzy Dudek (Feyenoord Rotterdam), 2. Radosław Kałużny (Wisła Kraków), 3. Tomasz Wałdoch (Schalke 04 Gelsenkirchen), 4. Tomasz Frankowski (Wisła Kraków), 5. Emmanuel Olisadebe (Polonia Warszawa), 6. Piotr Świerczewski (SC Bastia), 7. Adam Matyszek (Bayer Leverkusen), 8. Paweł Kryszalowicz (Amica Wronki, Eintracht Frankfurt), 9. Tomasz Hajto (MSV Duisburg, Schalke 04), 10. Radosław Gilewicz (Tirol Innsbruck).

## SPRINTEM

• Wyniki ostatnich spotkań ligi NHL: Boston Bruins - Toronto Maple Leafs 4:0, Buffalo Sabres - Washington Capitals 1:3, Philadelphia Flyers - San Jose Sharks 4:3, Columbus Blue Jackets - Ottawa Senators 3:3, Montreal Canadiens - Nashville Predators 4:2, New York Islanders - Dallas Stars 1:3, Tampa Bay Lightning - Pittsburgh Penguins 1:1, Chicago Blackhawks - Vancouver Canucks 6:4, Colorado Avalanche - Los Angeles Kings 5:2

• Uznawany za faworyta szachowego meczu o mistrzostwo świata, w wersji FIDE, Viswanathan Anand (Indie) wygrał w czwartek drugą partię (z sześciu) pojedynku z reprezentującym Hiszpanię, Aleksiejem Szirovem. Partia zakończyła się w 64 posunięciu. Stan meczu 1,5:0,5 punktu dla Ananda.

• Obrońca Spartaka Moskwy i reprezentacji Rosji Jegor Titow został wybrany najlepszym piłkarzem Rosji w głosowaniu dziennikarzy sportowych tego kraju, zorganizowanym przez tygodnik „Futbol”.

## Najlepiej zarabiający piłkarz świata

## Alvaro Recoba dostaje krocie

Włoski klub piłkarski Inter Mediolan zaproponował przedłużenie kontraktu Urugwajczykowi Alvaro Recobie na kolejne pięć lat, z roczną pensją 15 milionów marek. Uczyniłoby to z niego najlepiej opłacanego piłkarza na świecie.

Jeśli Urugwajczyk zgodzi się na podpisanie nowego kontraktu, wyprzedzi na liście plac Hiszpana Raula z Realu Madryt i Brazylijczyka Rivaldo, których do tej pory uznawano za najlepiej zarabiających futbolistów. Ich roczne gaże równały się

12 milionom marek.

Recobie po tym sezonie kończy się kontrakt w klubie z Mediolanu. Władze Interu chciały jednak za wszelką cenę zatrzymać zawodnika, dlatego rozpoczęły z urugwajskim piłkarzem negocjacje w sprawie podpisania nowej umowy. W obecnym sezonie Inter zajmuje dopiero 11. miejsce, dlatego przy re-negocjacji umowy Recoba zażądał wyższych zarobków niż do tej pory. „Jestem zadowolony, że cała sprawa toczy się po mojej myśli”

## Slalom gigant

## Christoph Gruber wygrał w Bormio

Austriak Christoph Gruber wygrał niespodziewanie we włoskim Bormio slalom gigant zaliczany do klasyfikacji Pucharu Świata w narciarstwie alpejskim. Gruber bardzo dobrze pojechał w drugim przejeździe, awansując na pierwsze miejsce z siódmego.

24-letni Austriak wyprzedził o 0,19 s Amerykanina Erika Schlopy'ego oraz o 0,43 s prowadzącego po pierwszej próbie Szweda Fredrika Nyberga. Rozstrzygnięcia giganta w Bormio są zaskakujące.

Gruber odniósł pierwsze w karierze zwycięstwo w zawodach Pucharu Świata. W zeszłym sezonie triumfował w klasyfikacji generalnej Pucharu Europy. Dotychczas największym jego sukcesem było drugie miejsce w supergigancie Pucharu Świata, który odbył się przed trzema tygodniami w amerykańskim Beaver Creek. Również czystą kartę miał Schlopy, który nigdy wcześniej nie znalazł się w pierwszej trójce zawodów Pucharu Świata.



## Na weekend - opady

W sobotę w nocy będzie pochmurno, śnieg, miejscami z deszczem, marznący deszcz, mgła. W dzień zachmurzenie z przejaśnieniami, przelotne opady śniegu, miejscami mokrego. Wiatr w nocy z kierunków południowo-zachodnich i zachodnich 5-10 m/s, w dzień zachodni i północno-zachodni, 7-12 m/s. Temperatura dziś w nocy od -1 do +3, w dzień od -2 do +3 stopni.

W niedzielę w nocy lokalne przelotne opady śniegu, później śnieg, śnieg z deszczem, w wielu rejonach gołoledź. W nocy od 1 do 3 stopni mrozu, w dzień od -4 do +1 stopni.



**LOTTO**  
Nr 1595

Wyniki losowania z dnia 21 12 2000

03 05 08 11 12 13 15 16 17 18  
21 27 29 32 35 53 55 56 57 60

Nr 443  
**JUGA-2**

07 10 11 15 23 26 + 02  
6 liczb - 265971 Lt, 5 +1 liczb - 3562 Lt,  
5 liczb - 287 Lt, 4+1 liczb 215 Lt,  
4 liczby - 10 Lt, 3+1 liczby - 5 Lt,

## DROBNE

Skupujemy złom metali kolorowych.

Miasteczko północne, blok 175.

Vilnius, tel. 78-84-50.

Uszczelniam okna i drzwi; obijam drzwi, wstawiam zamki, montuję plastik.

Vilnius, tel. 41-60-84.

Szybko i dobrze leczymy i protezujemy zęby. Akredytowana klinika stomatologiczna.

Vilnius, tel. 42-99-59.

Salon wróżbiarski oferuje usługi zawodowej wróżki oraz porady parapsychologa.

Vilnius, tel. 33-89-32.

Parapsycholog-ekstrasens pomoże w pozbyciu się depresji, strachu, bólu serca, żołądka, hemoroidów, w rozstrzygnięciu problemów rodzinnych.

Vilnius, tel. 33-89-32.

Sprzedam belki ociosane, grubość 18 cm, suszone w ciągu 5 lat.

Tel. 67-24-45.

Samotna kobieta pragnie poznać samotnego mężczyznę około 65-70 lat w celu dobrej i serdecznej przyjaźni. Jest działka z domkiem letniskowym i telefonem w Kolonii Wileńskiej.

Tel. 26-97-91.

Fachowo czyścimy wykładziny, dywany, meble. Sprzątamy lokale. „Vilniaus Prochemas”, Ukmergės g. 8, tel. /fax 73-30-97.

Skupujemy złom metali kolorowych ZSA „Lita-West”, Licencja nr 45, Šiaurės miest, korp. 244, Vilnius, tel. 78-86-91.

Naprawiamy miękkie meble. Stosujemy zniżki. Transport nieodpłatny.

Vilnius, tel. 61-94-95,  
(8-286) 21554.

Udzielam korepetycji z jęz. angielskiego indywidualnie i grupowo.

Tel. 41-72-22.

Sprzedaję bożonarodzeniowe choinki dowolnej wielkości. Na zamówienia przywożę.

Tel. 32-55-83, (8-289) 45051.

PB „Juvetura” zaprasza 3-11 stycznia 2001 r. do Rzymu: na pożegnanie

Roku Jubileuszowego, spotkanie Trzech Króli i XXI stulecia. Cena 690 Lt.

Wilno, tel. 31-40-06, 64-59-52,  
(8-299) 86125 (od godz. 9.00 do 15.00).

Sprzedajemy szczeniata rasy amerykański staffordshire-terrier oraz taj-terier.

Vilnius, tel. 76-12-04.

Przyjmę do pracy aktywną i inicjatywną osobę. CV proszę wysłać na fax 8 (22) 65-14-52.

## Kalendarium

\* Sobota (23. XII) jest 358 dniem 2000 roku.

Do końca roku pozostało 8 dni.

\* Znak Zodiaku – Koziorożec.

\* Imieniny: Jana, Małgorzaty, Sławomiry, Wiktorii.

\* Wschód Słońca – 8.41, zachód – 15.55.

Długość dnia – 7 godz. 14 min.

\* Księżyc. III kwadra – od 18 grudnia.

\* Niedziela (24. XII) jest 359 dniem 2000 roku.

Do końca roku pozostało 7 dni.

\* Znak Zodiaku – Koziorożec.

\* WIGILIA BOŻEGO NARODZENIA, imieniny: Adama i Ewy.

\* Wschód Słońca – 8.41, zachód – 15.56.

Długość dnia – 7 godz. 15 min.

\* Księżyc. III kwadra – od 18 grudnia.

\* Poniedziałek (25. XII) jest 360 dniem 2000 roku.

Do końca roku pozostało 6 dni.

\* Znak Zodiaku – Koziorożec.

\* BOŻE NARODZENIE, imieniny: Eugenii, Teresy.

\* Wschód Słońca – 8.42, zachód – 15.57.

Długość dnia – 7 godz. 15 min.

\* Księżyc. Now – od godz. 18. 24 min.

## KURS WALUT

## Bank Litewski

Oficjalny kurs  
na 23 grudnia 2000 r.

## Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.	
Dolar USD	4,0000
UE euro	3,6708
Dolar australijski	2,2184
1000 rubli białoruskich	3,3473
Korona czeska	0,1054
Korona duńska	0,4919
Funt brytyjski	5,8924
Korona estońska	0,2345
100 jenów japońskich	3,5522
Dolar kanadyjski	2,6300
Łat lotewski	6,4464
Złoty polski	0,9484
Korona norweska	0,4482
Rubel rosyjski	0,1429
Korona szwedzka	0,4199
Frank szwajcarski	2,4049
100 tys. lir tureckich	0,5944
Griwna ukraińska	0,7359
100 forintów węgierskich	1,3879
10 tys. lei rumuńskich	1,5505

Ustalony kurs przeliczania  
euro i walut narodowych  
państw strefy euro

jednostki waluty narodowej  
za 1 euro

0,7875664 funta irlandzkiego
13,7603 szylinga austriackiego
40,3399 franka belgijskiego
166,386 pesety hiszpańskiej
1936,27 lira włoskiego
40,3399 franka luksemburskiego
2,20371 guldena holenderskiego
200,482 eskudo portugalskiego
6,55957 franka francuskiego
5,94573 marki fińskiej
1,95583 marki niemieckiej

## Gwiazdy mówią, że w najbliższym tygodniu...



**BARAN** Bezruch źle wpływa na Twoje widzenie świata. Poszalej i daj się ponieść emocjom. Zorganizuj świąteczne spotkanie. To będzie udany czas. Uśmiech na twarzach bliskich spowoduje, że z dnia na dzień aura wokół Ciebie zacznie się poprawiać.



**BYK** Nastrój i samopoczucie początkowo mogą być nie najlepsze, ale nie opuści Cię zapał. Przestań marzyć - zaplanuj wymarzony wypoczynek. W miłej atmosferze spędzisz świąteczne dni, a spotkania w gronie przyjaciół będą dopełnieniem szczęścia.



**BLIŹNIĘTA** Ogarnia Cię lenistwo, ale nic nie szkodzi. Odrobina wyciszenia przyda się i Tobie, zwłaszcza teraz. Będzie to też dobry czas na odnowienie starej znajomości. Słuchaj uważnie najbliższej osoby - nie lekceważ jej słów i... spaceruj, spaceruj...



**RAK** Dopadły Cię wątpliwości - postaraj się tym zbytnio nie przejmować. Rozwaga pomoże Ci pokonać przeszkody, a uczuciowe dylematy rozwiążą się same. Jedyna rzecz, jaka może Cię martwić, to brak czasu i nadmiar gości, ale za to pod choinką wymarzony prezent.



**LEW** Nie rezygnuj z raz obranej drogi, wystarczy trochę zwolnić tempo. Teraz będzie ku temu wspaniała okazja. Przed Tobą wiele miłych dni, a nuda na pewno nie będzie miała dostępu do Ciebie. Nie splotz wielkich marzeń o miłości.



**PANNA** Poświęć więcej czasu sprawom, które podcinają Ci skrzydła - pora uporać się z nimi raz na zawsze. Wprowadź odrobinę porządku w swoich planach, a ambicja zostanie zaspokojona i spędzisz święta w doskonałym nastroju.



**WAGA** Sympatyczny czas i wiele niespodzianek. Pospiją się liczne zaproszenia. Podczas tegorocznych świąt przyjdzie Ci zrobić wiele kursów między kuchnią a jadalnią. Zrobisz to z przyjemnością. W kieszeni, po powrocie z zakupów, będzie luźniej.



**SKORPION** Wszystko Ci sprzyja. Ludzie są wyjątkowo życzliwie nastawieni, a i humor Ci dopisze. Nie możesz opuścić tego szalonego spotkania - rzuć się w wir zabawy. Wprawdzie spokojniejszy tryb życia jest przyjazny dla zdrowia i urody, ale...



**STRZELEC** Nie zabraknie Ci entuzjazmu. Po szaleńcym wyścigu z czasem wreszcie będzie czas na przyjemności życia rodzinnego. Zapowiada się uroczyscie. Na przygotowanie prezentów przeznaczą więcej czasu - zaskoczysz wszystkich pomyslowością.



**KOZIOROŻEC** Wiele dni spędzisz udzielając się społecznie, pracując z zapałem i z optymizmem patrząc w przyszłość. Po sukcesach zawodowych postaraj się udowodnić rodzinie, jak wiele ona dla Ciebie znaczy. Będzie okazja sprawienia radości Rakowi.



**WODNIK** Przed Tobą czas umacniania więzi - towarzyskich też. Pomysł wyjazdu na święta możesz spokojnie odłożyć - wszak w domu najlepiej. Nie ominą Cię miłe chwile. Będzie wiele możliwości, aby zablysnąć kulinarными talentami.



**RYBY** Wyjątkowo szczęśliwy tydzień, chyba jeden z najlepszych w tym roku. Teraz czas będzie upływał miło i szybko. Ciesz się i nie przesiaduj wyłącznie przy stole. Wreszcie zakochane Ryby będą cieszyć się swym szczęściem.

## WYROBY WALCOWANE

## KONSTRUKCYJNE I STOPOWE

ŚREDNICA: 5 - 500 mm

PRĘTY STALOWE SZEŚCIOKĄTNE:

od 6,5 do 65 mm

PRĘTY WALCOWANE KWADRATOWE:

od 18 do 200 mm

## BLACHA WALCOWANA:

## PŁASKOWNIKI WALCOWANE

## RURY GRUBOŚCIENNE

## RURY PROSTOKĄTNE

## WYKONUJEMY PRACE

## SPAWALNICZE I SKRAWANIE

Możemy dostarczyć własnym transportem

## UAB "LIJANDA"

Żarijų 2-M, Vilnius, tel. 60 21 65

tel. /faks. 60 21 66. (8-298) 7 61 32

Magazyn. Žarijų 2-L, tel. (22) 60 21 63

## preventa

## OFERUJE UBEZPIECZENIA

➤ ODPOWIEDZIALNOŚCI CYWILNEJ

➤ AUTO - CASCO

➤ ZDROWIA ZA GRANICĄ

➤ DOMÓW, MIESZKAŃ I MIENIA

OD OGNIA I KRADZIEŻY

➤ OD NASTĘPSTW NIESZCZĘŚLIWYCH WYPADKÓW

➤ ORAZ INNE RODZAJE UBEZPIECZEN

(Jest możliwość przyjazdu agenta)

t. 25 32 35, 8 299 37604 Ryszard

**KUPON 20%**

## Stale kupujemy

## konie i siano

Zwracać się:

tel. 32 03 60,8 299 92554,

8 285 53045

codziennie

## KURIER WILENSKI

Wydawca VŠ.I. „Vilnijos žodis”  
Drukuje SA „Spauda”  
Redaktor naczelny  
Zygmunt Zdanowicz  
e-mail:  
redaktor@kurierwilenski.lt  
tel. 60 84 44 fax. 60 84 45

Adres: Birbinių g. 4a  
2030 Vilnius  
Lietuvos Respublika  
Indeks 0044 SL 322  
ISSN 1392-0405

Dyrektor — Roman Baranowski (tel.60 84 48), zastępcy redaktora: Krystyna Adamowicz (tel. 60 84 46), Aleksander Borowik (tel. 60 84 47), dziennikarze: Helena Gładkowska, Sabina Kozłowska, Irena Litwin, Agnieszka Skinder (tel. 60 84 46, 60 84 47), Piotr Ryngiewicz (rej. sołeczniczeki tel. 8 - 250 - 52780), fotoreporter — Marian Paluszkiwicz (tel. 60 84 48). Sekretarz redakcji — Wanda Zajączkowska, zast. sekretarza redakcji — Marian Sipowicz (tel. 60 84 48, e-mail: sekret@kurierwilenski.lt) operatorzy: Walentyna Mażul, Halina Taukin, komputerowe tamanie: Walerian Butkiewicz, Roman Ostrouch, Lucja Stankevičiute, (tel. 60 84 48), tłumaczka — Barbara Mintautienė (tel. 60 84 48), korektorzy-stylisčiai: Stanisław Aleksandrowicz, Bronisława Michajłowska (tel. 60 84 48). Kierownik działu promocji — Zbigniew Markowicz (tel. 60 84 44), reklama — Dariusz Guszczka (tel. 60 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), kolportaż — Roland Juchniewicz (tel. 60 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbieżne z opinią redakcji.

P. o. redaktora naczelnego Aleksander Borowik

Dyżurny redaktor Krystyna Adamowicz